

- Les unités linéaires tubulaires sont issues du programme d'assemblage de tubes. Elles sont rationnelles, économiques et utilisables universellement. Ces unités offrent une bonne rigidité ainsi qu'une faible flèche et permettent de mouvoir des charges élevées avec un maniement aisé.

- Uit het buisverbindingssysteem is een programma voor lineaire geleidingen ontstaan. Ze zijn universeel inzetbaar en low cost geprijsd. Goede stijfheid, geringe doorbuiging, hoge belasting en eenvoudige werking zijn ideaal verenigd in dit verstelsysteem.



Unités Linéaires Tubulaires

Buisversteleenheden

RK LightUnit RK LightUnit



RK LightUnit

- Vis, pas à droite ou à gauche
- Vis, pas à droite et à gauche

Pages 4 - 13

RK LightUnit

- Rechts of linkse schroefdraad
- Rechts en linkse schroefdraad

Pagina 4 - 13



Chariots de guidage Éléments de fixation

Accessoires

Pages 14-21

Geleideslede Bevestigingselementen

Toebehoren

Pagina 14 -21

Unités linéaires tubulaires E Buisversteleenheid E



Série E

- Filetage à droite ou à gauche
- Filetage à droite et à gauche
- Filetages indépendants

Pages 22 - 35

Serie E

- Rechts- of linkse spindel
- Rechts- en linkse spindel
- Onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

blz. 22 - 35



Série AE

Page 36

Serie AE

blz. 36

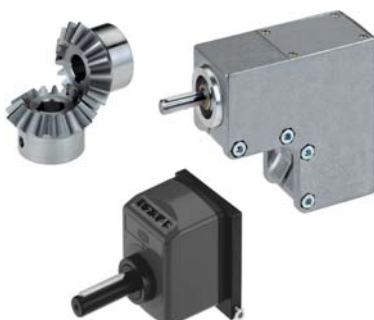


Chariots de guidage Éléments de fixation

Pages 37 - 51

Geleideslede Bevestigingselementen

blz. 37 - 51



Accessoires

Pages 52 - 59

Toebehoren

blz. 52 - 59



Unités linéaires tubulaires EP / EPX Buisversteleenheid EP / EPX



Série EP

- Filetage à droite ou à gauche
- Filetage à droite et à gauche
- Filetages indépendants

Pages 60 - 71

Serie EP

- Rechts of linkse spindel
- Rechts en linkse spindel
- Onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

blz. 60 - 71



Série EPX

- Filetage à droite ou à gauche
- Filetage à droite et à gauche
- Filetages indépendant

Pages 72 - 77

Serie EPX

- Rechts of linkse spindel
- Rechts en linkse spindel
- Onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

blz. 72 - 77



Accessoires

Pages 78 - 89

Toebehoren

blz. 72 - 89

Entraînement / moteurs Aandrijvingen/ Motoren



Moteurs triphasés Adaptateur moteur Engrenages entraînement

page 90 - 99

Draaistroommotoren Motoradapter Koppelingen Elektrisch handwiel EHL

blz. 90 - 99

Système de Guidage à Roulettes RE Rolgeleiding RE



Guidage télescopique A / AS Guidage à roulettes RE

page 100 - 107

Telescopic guide A / AS Telescoopgeleiding RE

blz. 100 - 107



Au cours du développement de la nouvelle unité linéaire "légère" RK LightUnit, l'accent a été particulièrement mis sur l'utilisation de matériaux permettant la réduction de son poids. Une vis en aluminium avec paliers lisses transmet le mouvement du système d'entraînement à un chariot en plastique, muni d'un système anti-rotation.

Différentes versions de ce chariot sont disponibles en fonction des utilisations souhaitées. La broche est protégée de la poussière par une languette étanche spéciale, ce qui allonge sa durée de vie ainsi que les intervalles entre les maintenances.

Caractéristiques:

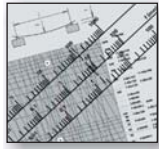
- vis trapézoïdale en aluminium
- chariot en plastique avec système anti-rotation, disponible en option en différentes versions
- recouvrement de la broche par une languette d'étanchéité
- embout en plastique avec palier lisse
- tube de guidage, anodisé couleur naturelle ou noire (au choix)
- éléments de fixation en plastique disponibles en différentes versions

Bij de ontwikkeling van de nieuwe "lichte" lineaire eenheid RK LightUnit heeft men speciaal gelet op de materiaalsoort, om het gewicht te kunnen reduceren. Hierbij brengt een aluminium spindel met glijlager de aandrijfbeweging over op een torsiebeveiligde kunststof geleideslede. Deze slede kan naar keuze al naar gelang de toepassing in verschillende uitvoeringen worden geleverd. De spindel is door een speciaal afdichtstrippensysteem tegen verontreinigingen beschermd en verhoogt zodoende de levensduur en de desbetreffende onderhoudsintervallen.

Kenmerken:

- aandrijfspil van aluminium
- torsievrije kunststof geleidingslede naar keuze in verschillende uitvoeringen
- spil afdekking door elastische kunststof afdichting
- kunststof eidelementen met glijlagers
- kunststof pijp naar keuze licht of zwart geanodiseerd.
- kunststof bevestigingselementen in verschillende varianten leverbaar

Table des matières
Inhoudsopgave



Description technique

Technische beschrijving

Spécificités

Constructie

Pages 6 - 9

Pagina 6 - 9

II

III



RK LightUnit

- Vis, pas à droite ou à gauche
- Vis, pas à droite et à gauche

Pages 10 - 13

RK LightUnit

- Rechts of linkse schroefdraad
- Rechts en linkse schroefdraad

Pagina 10 - 13

IV

V



Chariots de guidage
Éléments de fixation

Pages 14-19

Geleideslede
Bevestigingselementen

Pagina 14 - 19

VI



VII



Accessoires

Page 20 - 21

Toebehoren

Pagina 20 - 21

VIII

IX

Description technique

Une vis filetée (6) et l'écrou de guidage correspondant (4), logés dans le tube de guidage (8), transforment le mouvement de rotation en un mouvement linéaire du chariot (5). Celui-ci est

muni d'un dispositif anti-rotation issu de la géométrie spéciale de l'écrou de guidage. (Voir illustration page 7)

Vis trapézoïdale

vis: AlCuMgPb, version roulée
écrou de guidage: POM

versions:

- Filetage à droite
- Filetage à gauche
- Filetage droit/gauche

Remarque:
vitesse de rotation faible à moyenne, autobloquant, palier lisse

Tube de guidage

Profilé en aluminium extrudé selon DIN 17615

remarque:
Anodisé clair ou noir, au choix

Paliers

Palier de la vis:
embout utilisé comme palier lisse

Fixation de l'unité linéaire

En fonction de l'application, l'unité linéaire peut être fixée à une machine ou à un cadre grâce aux éléments de fixation.

Bevestiging van de lineaire eenheid

Al naar gelang de inbouwmogelijkheid en de toepassing kan de lineaire eenheid d.m.v. bevestigingselementen aan machines of onderstellen worden gemonteerd.

Technische beschrijving

Een in de geleidingsbuis (8) opgehangen schroefspindel (6) met bijbehorende geleidemoer (4) brengt de roterende beweging over op de geleideslede (5). Deze

wordt door de speciale geometrie van de geleidemoer tegen torsie beveiligd (zie schets pagina 7).

Trapeziumdraad spindel

Spindel: AlCuMgPb, gerolde uitvoering
Geleidemoer: POM

Uitvoeringen:

- Rechtse schroefdraad
- Linkse schroefdraad
- Rechts-/linkse schroefdraad

Opmerking:
laag tot gemiddeld toerentalbereik, zelfremmend, glijlager

Geleidingsbuis

Geëxtrudeerd aluminiumprofiel volgens DIN 17615

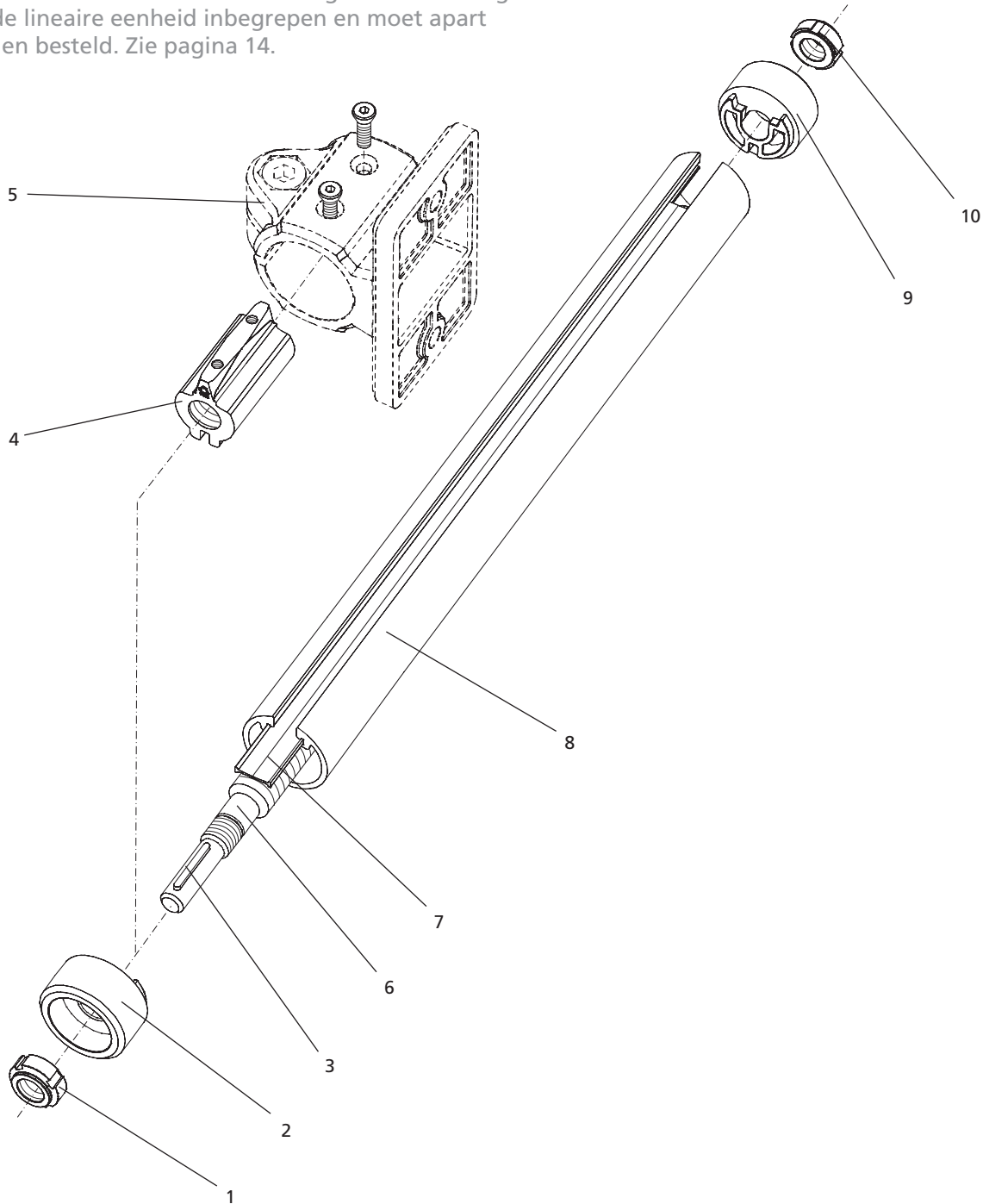
Opmerking:
naar keuze licht of zwart geanodiseerd

Lagering

Spindellagering:
Eindelement als glijlager uitvoering

Le chariot est en option. Il n'est pas compris dans la référence et doit être commandé séparément à la page 14.

De geleideslede is niet in de omvang van de levering van de lineaire eenheid inbegrepen en moet apart worden besteld. Zie pagina 14.



- 1 - écrou à gorges
- 2 - embout (palier fixe)
- 3 - clavette
- 4 - écrou de guidage
- 5 - chariot

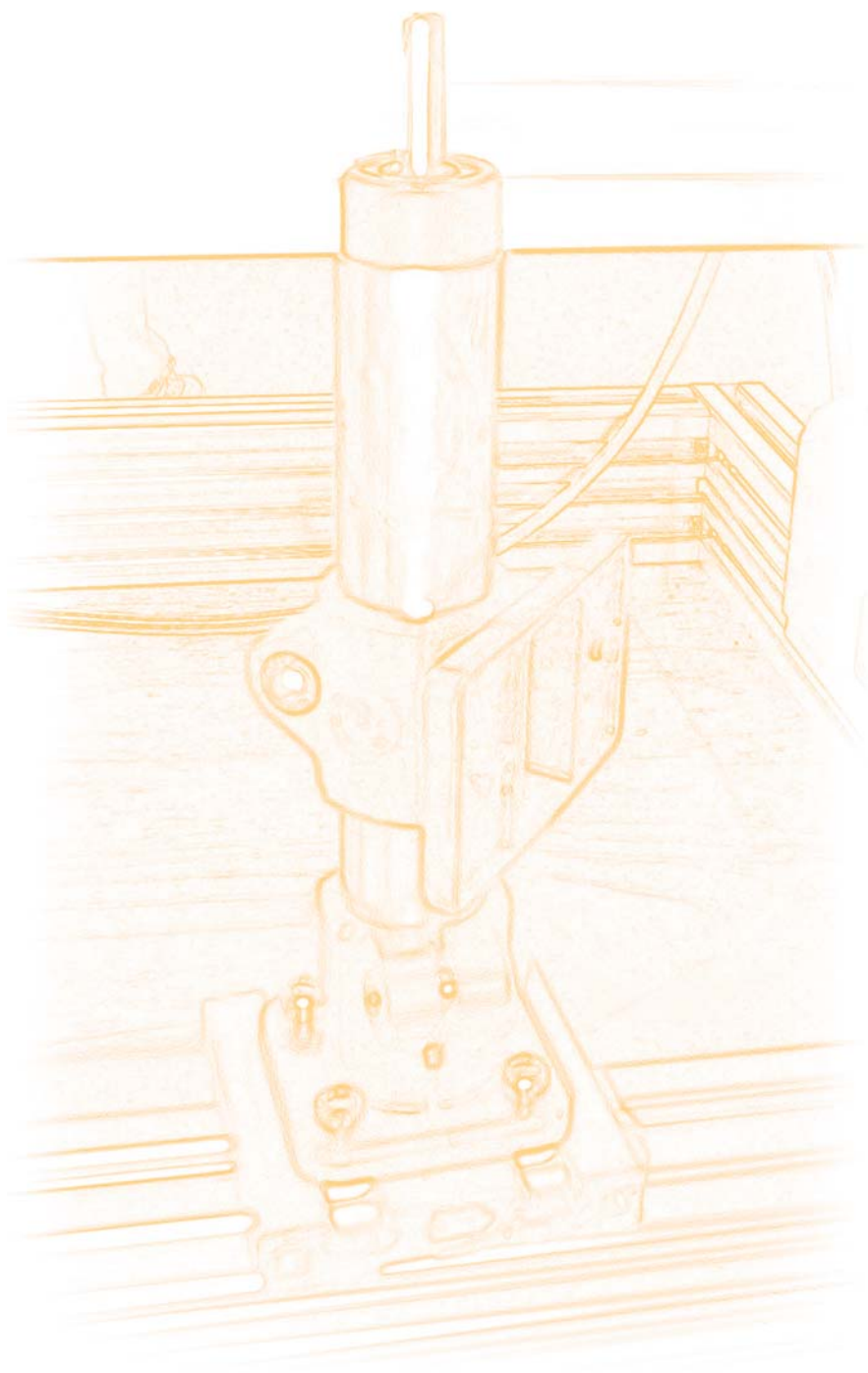
- 6 - vis fileté
- 7 - languette d'étanchéité
- 8 - tube de guidage
- 9 - embout (palier libre)
- 10 - écrou à gorges

- 1 - Sluitmoer
- 2 - Eindelement
- 3 - Pasveer
- 4 - Geleidermoer
- 5 - Geleideslede

- 6 - Schroefspindel
- 7 - Kunststof afdichtlip
- 8 - Geleidingsbuis
- 9 - Eindelement
- 10 - Sluitmoer

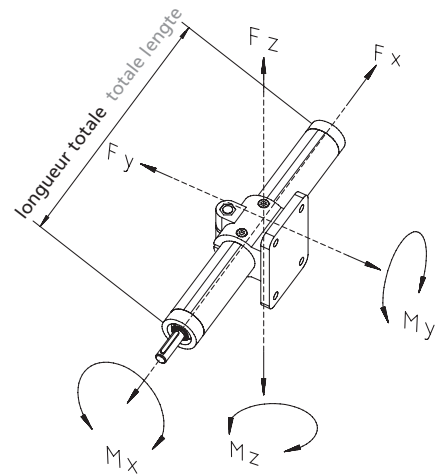
Précision de positionnement
Positioneerprecisie

type d'entraînement soort aandrijving	précision de positionnement positioneernaauwkeurigheid	autobloquant zelfremmend
Vis trapézoïdale Trapeziumdraadspindel	±0,3 mm/300 mm course slaglengte	oui ja



Charges* Belastingsdata*

F	force	[N]
M	moment	[Nm]
I	moment d'inertie	[cm ⁴]
F	belasting	[N]
M	moment	[Nm]
I	oppervlaktetraagheidsmoment	[cm ⁴]



	F _x	F _y				F _z				M _x	M _y	M _z	I _y	I _z
Longueur totale [mm] Totale lengte	300	500	800	1000	300	500	800	1000						
Flèche [mm] Doorbuiging		1,0	2,5	4,0	5,0	1,0	2,5	4,0	5,0					
force belasting	300	700	550	270	140	1390	1210	600	450	2,5	5,5	5,5	1,90	1,88

*référant à: valeur statique, éléments de fin supportés
*gerelateerd aan: statisch, eidelementen opliggend

Couple à vide Vrijlooppkoppel

Type	couple à vide vrijlooppkoppel
RK LightUnit 30	35 Ncm

Version
Uitvoering

- filetage à droite ou à gauche
- rechts- of linkse schroefdraad

Principe de fonctionnement:

Le mouvement rotatif de la vis filetée est transformé en mouvement linéaire du chariot.

Werkingsprincipe:

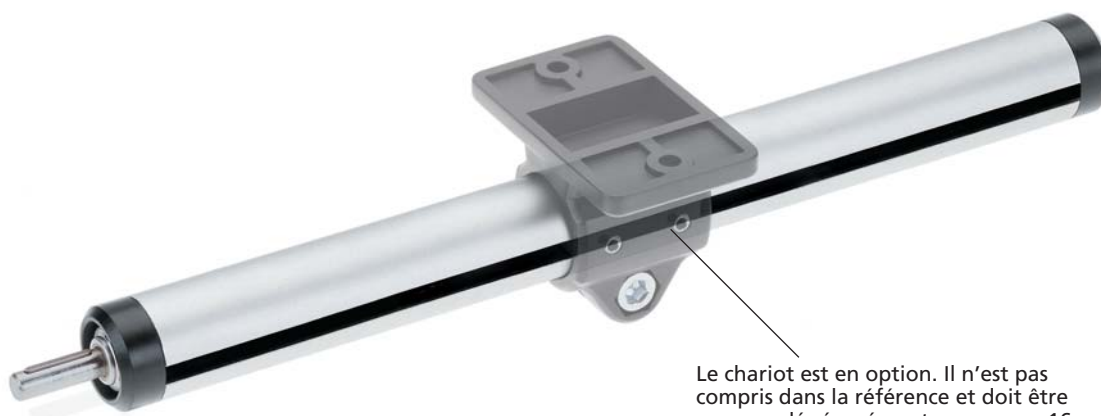
Een rotatiebeweging van de schroefspindel wordt omgezet in een lineaire beweging van de geleideslede.

RK Light Unit est disponible aussi en longueurs standards!

Profitez des brefs délais de livraison (sur stock) et des prix plus avantageux.

RK Light Unit is nu ook met standaardlengtes verkrijgbaar!

Profiteren van snelle levering (uit stock) en prijsvoordeel!



Le chariot est en option. Il n'est pas compris dans la référence et doit être commandé séparément aux pages -16. Geleideslede optioneel – deze moet apart worden besteld. Zie pagina -16.

Longueurs standards* Standaardlengtes*

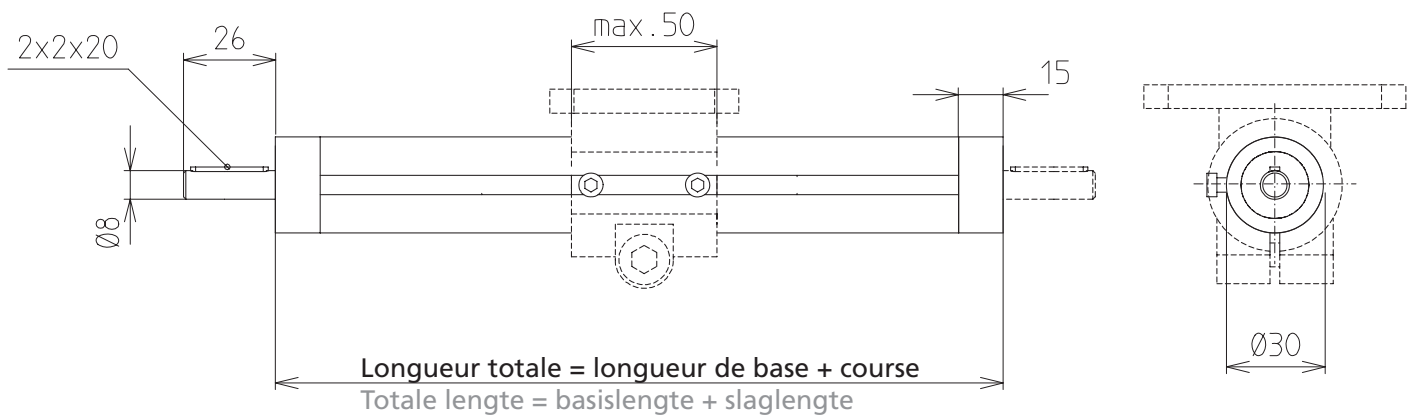
[mm]

Code No.	Type	vis spindle	course slaglengte	longueur totale totale lengte	poids [kg] gewicht [kg]
TFA3000T_0300	30	Tr.14x3	220	300	0,31
TFA3000T_0500	30	Tr.14x3	420	500	0,51
TFA3000T_0800	30	Tr.14x3	720	800	0,81
TFA3000T_1000	30	Tr.14x3	920	1000	1,01

Tube de guidage Geleidingsbuis:
A = anodisé clair licht geanodiseerd
C = anodisé noir zwart geanodiseerd

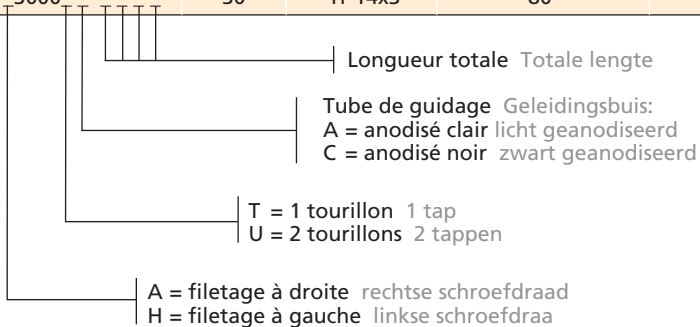
* La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.

* De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid -/- slaglengte.



Longueurs variables Variabele lengtes

Code No.	Type	vis spindle	longueur de base** basislengte**	course max. max. slaglengte	poids [kg] gewicht [kg]	
RK LightUnit					long. de bqse basislengte	/ 100 mm course / 100 mm slaglengte
TF 3000	30	Tr 14x3	80	920	0,097	0,099



* La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.
* De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid +/- slaglengte.

Exemple de commande
RK LightUnit 30
filetage à droite, 2 tourillons
tube de guidage anodisé clair
course 500 mm

Code N° + course (longueur de base+course)
TFA 3000 UA 0580

TFA3000UA 0580

Bestelvoorbeeld
RK LightUnit 30
rechtse schroefdraad, 2 tappen
geleidingsbuis licht geanodiseerd
slaglengte 500 mm

Code N° + lengte (basislengte+slaglengte)
TFA 3000 UA 0580

TFA3000UA 0580

Version
Uitvoering

- filetage à droite et à gauche
- rechts- en linkse schroefdraad

Principe de fonctionnement:

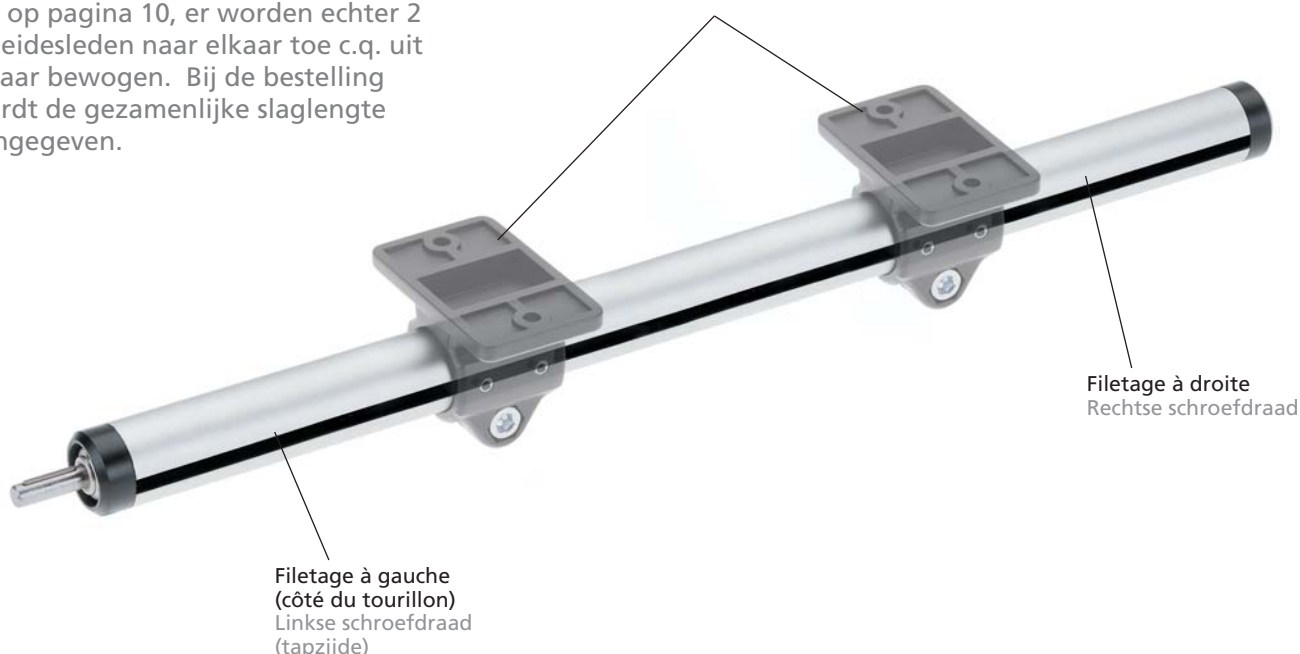
Comme à la page 10, cependant, les 2 chariots se rapprochent ou s'écartent simultanément.

Attention: veuillez indiquer la longueur de course totale lors de la commande.

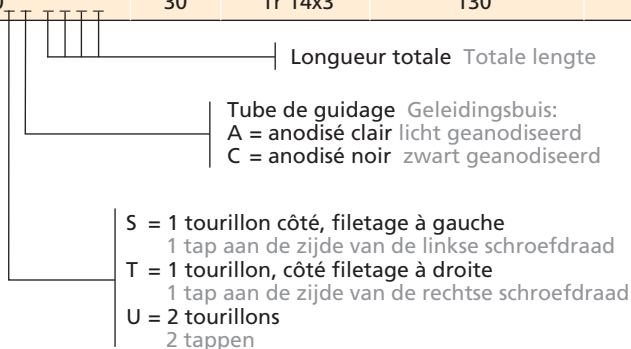
Werkingsprincipe:

Als op pagina 10, er worden echter 2 geleidesleden naar elkaar toe c.q. uit elkaar bewogen. Bij de bestelling wordt de gezamenlijke slaglengte aangegeven.

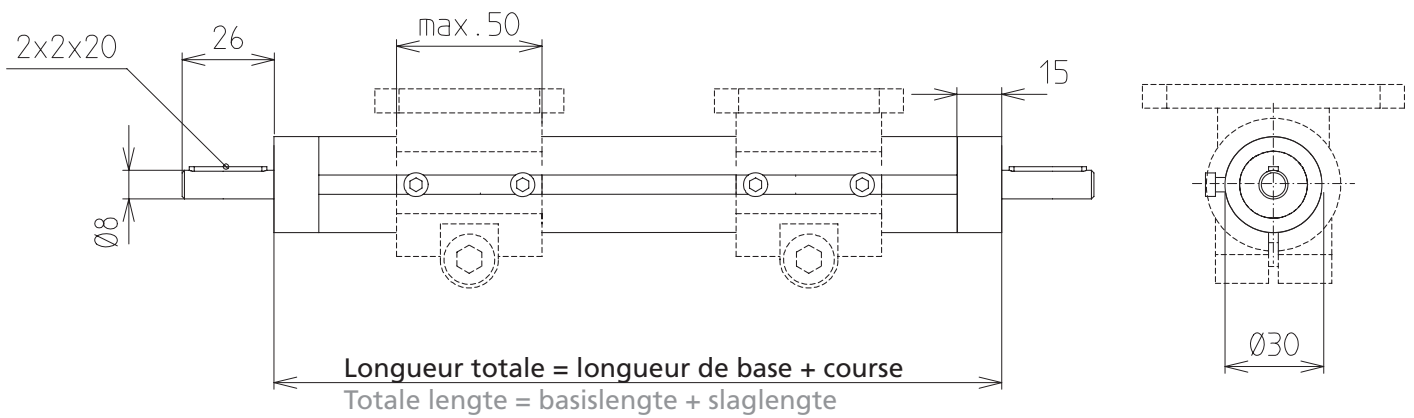
Le chariot est en option. Il n'est pas compris dans la référence et doit être commandé séparément aux pages -16.
Geleideslede optioneel – deze moet apart worden besteld. Zie pagina -16.



Code No.	Type	vis spindel	longueur de base* basislengte*	course max. max. slaglente	poids [kg] gewicht [kg]	
					long. de base basislengte	/ 100 mm course / 100 mm slaglente
RK LightUnit						
TFC3000	30	Tr 14x3	130	870	0,113	0,099



* La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.
* De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid +/- slaglengte.



Exemple de commande
 RK LightUnit 30
 filetage droite/gauche,
 1 tourillon, côté pas à gauche
 Tube de guidage, anodisé noir
 Course 500 mm

Code N° + longueur (longueur de base+course)
 TFC 3000 SC 0630

TFC3000SC 0630

Bestelvoorbeeld
 RK LightUnit 30
 rechts-/linkse schroefdraad, 1 tap op de zijde
 van de linkse schroefdraad
 Geleidingsbuis zwart geanodiseerd
 Slaglengte 500 mm

Code N° + lengte (basislengte+slaglengte)
 TFC 3000 SC 0630

TFC3000SC 0630



Chariots de guidage **RK LightUnit**

Geleideslede **RK LightUnit**

Le chariot n'est pas compris dans la référence de l'unité linéaire RK LightUnit. Vous pouvez le choisir en fonction de votre application. Il est équipé de façon standard avec des vis, mais celles-ci peuvent être remplacées par un levier de serrage (voir programme des accessoires, page 20).

Matériau: polyamide renforcé, noir.
Visserie en acier galvanisé ou acier inoxydable.

Aanvullend op het bestelnummer van de geselecteerde lineaire eenheid RK LightUnit zijn de gegevens van de geleideslede nodig.

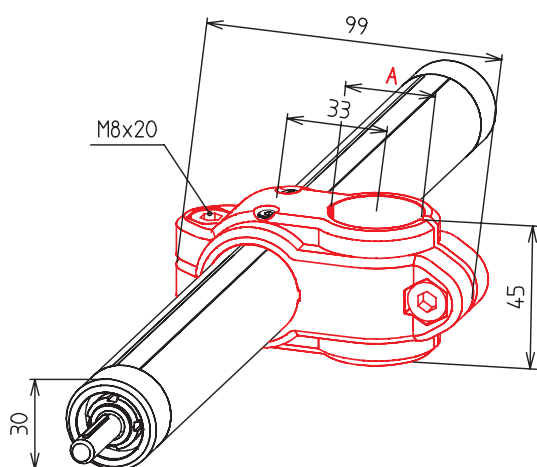
Overeenkomstig de toepassing van de RK LightUnit kan uit verschillende uitvoeringen worden gekozen. Standaard is de geleideslede die met bouten is uitgerust. Deze kunnen desgewenst door handles (zie toebehoren-programma op pagina 20) worden vervangen.

Materiaal: PA6.6 GF30, zwart
Befestigingsmateriaal: gegalvaniseerd of RVS.

Exemple de commande	
Chariot pour une RK Lightunit 30 Fixation, tube Ø 25 transversal à l'unité linéaire	K-KU 30 Code N° 13 00 12 00

Bestelvoorbeeld	
Geleideslede voor RK Lightunit 30 Befestiging buis Ø 25 dwars t.o.v. de lineaire eenheid	K-KU 30 Code N° 13 00 12 00

K-KU

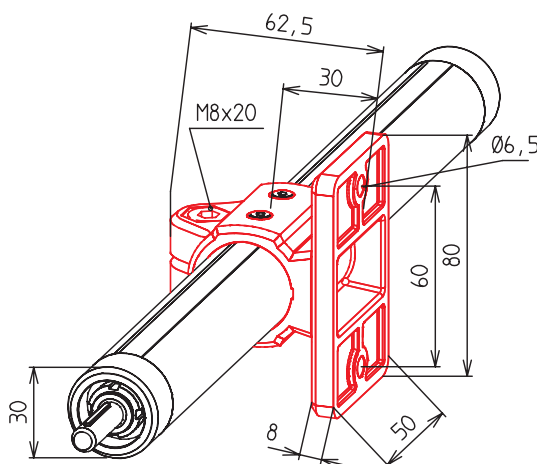


Code N°	Type	serrage A klemmen A
13001200C	K-KU 30	Ø20, 25, 30 □20

serrage A — R20 = Ø20 V20 = □20
klemmen A — R25 = Ø25
R30 = Ø30

Vis:
S = acier galvanisé (standard)
E = acier fin
Befestigingsmateriaal:
S = gegalvaniseerd (standaard)
E = RVS

FK-KU

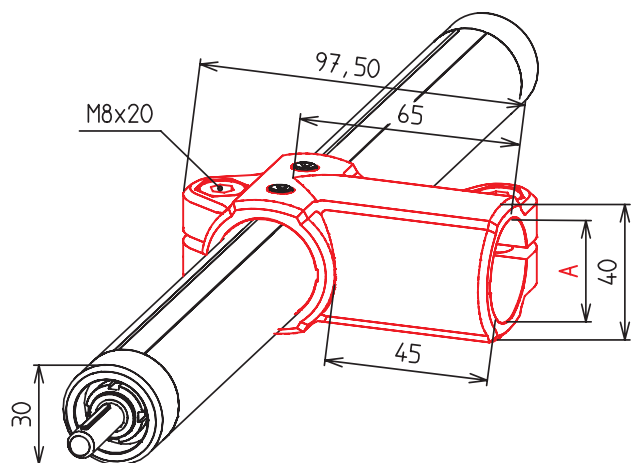


Code N°	Type
13009200C	FK-KU 30

Vis:
S = acier galvanisé (standard)
E = acier fin
Befestigingsmateriaal:
S = gegalvaniseerd (standaard)
E = RVS



W-KU

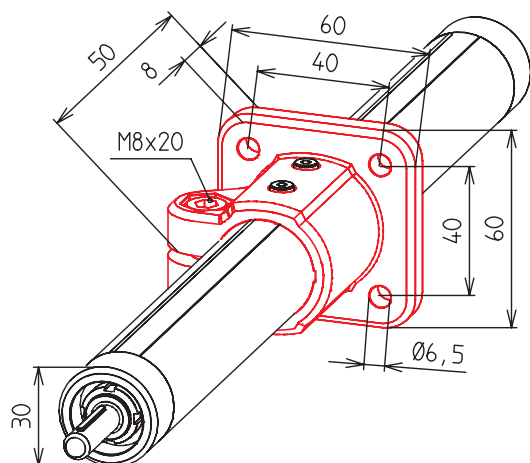


Code N°	Type	serrage A klemmen A
13007200C	W-KU 30	Ø20, 25, 30 □20

serrage A — R20 = Ø20 V20 = □20
 klemmen A — R25 = Ø25
 R30 = Ø30

Vis:
 S = acier galvanisé (standard)
 E = acier fin
 Befestigingsmateriaal:
 S = gegalvaniseerd (standaard)
 E = RVS

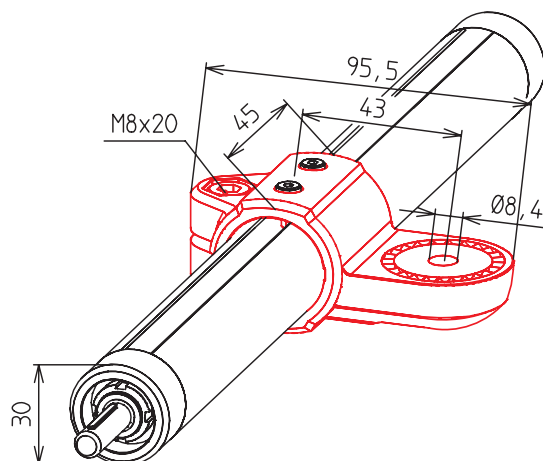
FS-KU



Code N°	Type
13011200C	FS-KU 30

Vis:
 S = acier galvanisé (standard)
 E = acier fin
 Befestigingsmateriaal:
 S = gegalvaniseerd (standaard)
 E = RVS

LW-KU



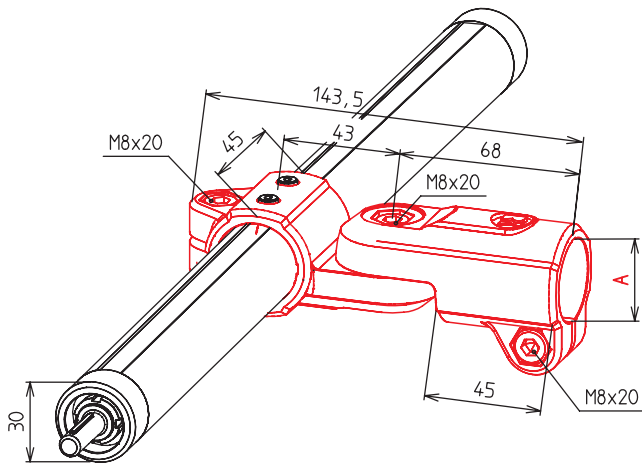
Code N°	Type
13014200C	LW-KU 30

Vis:
 S = acier galvanisé (standard)
 E = acier fin
 Befestigingsmateriaal:
 S = gegalvaniseerd (standaard)
 E = RVS



Chariots de guidage **RK LightUnit** Geleideslede **RK LightUnit**

GW-KU

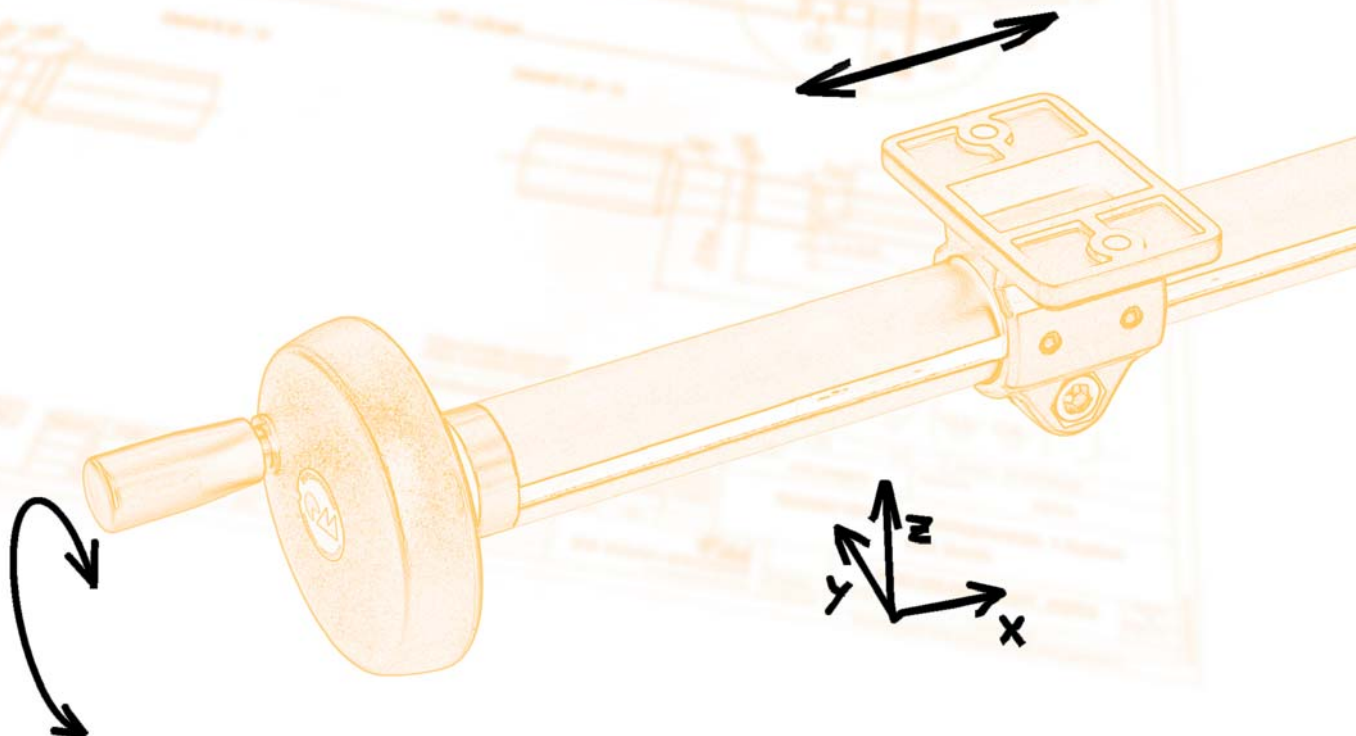


*Bagues de réduction, voir page 21
*Reduceerhulzen zie pagina 21

Code N°	Type	serrage A klemmen A
13016200C	GW-KU 30	30*

serrage A — R20 = Ø20 V20 = □20
klemmen A — R25 = Ø25
R30 = Ø30

Vis:
S = acier galvanisé (standard)
E = acier fin
Befestigungsmateriaal:
S = gegalvaniseerd (standaard)
E = RVS



I

II

III

IV

V

VI

VII

VIII

IX

Eléments de fixation *RK LightUnit* Bevestigingselement *RK LightUnit*

Les éléments de fixation permettent de monter l'unité linéaire sur une construction déjà existante. En fonction de l'application, différentes versions sont à votre disposition.

Un système de bagues de réduction spécial permet l'insertion de tubes de diamètres différents.

Matériau: polyamide renforcé, noir.
Visserie en acier galvanisé ou acier inoxydable.

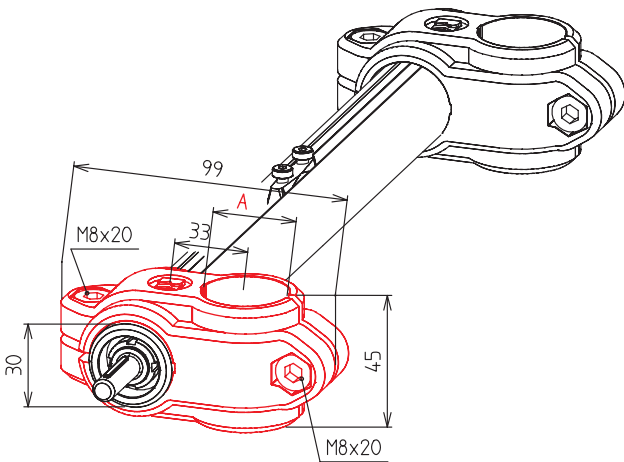
Met de bevestigingselementen kunnen de lineaire eenheden probleemloos in bestaande constructies geïntegreerd worden. Al naar gelang de toepassing zijn er verschillende uitvoeringen beschikbaar. Een speciaal reduceerhulzensysteem maakt de aansluiting aan verschillende buisdiameters mogelijk.

Materiaal: versterkt polyamide, zwart
Bevestigingsmateriaal gegalvaniseerd of RVS.

Exemple de commande	
• Élément de fixation pour une RK Lightunit 30	W-KU 30 Code N°
• Fixation, tube Ø 25 perpendiculaire à l'unité linéaire	RK10030R30 R30000C

Bestelvoorbeeld	
• Bevestigingselement voor RK Lightunit 30	W-KU 30 Code N°
• Bevestiging buis Ø 25 rechte hoek t.o.v. lineaire eenheid	RK10030R30 R30000C

K-KU



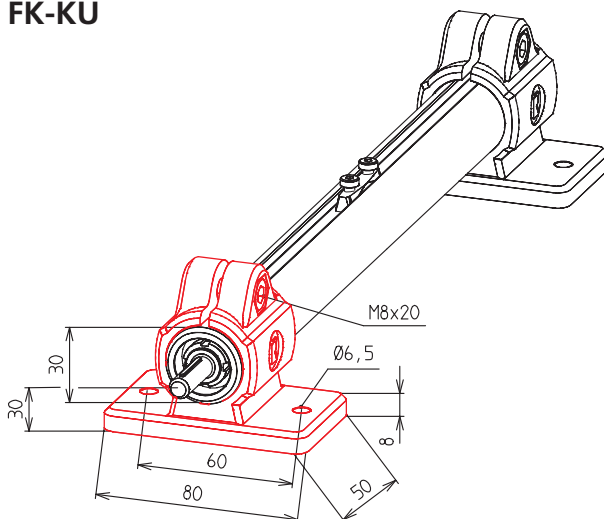
Code N°	Type	Unité d'emballage packaging	serrage A klemmen A
K00030AC _ R30 _ _ _	K-KU 30	1 pièce stuk	Ø20, 25, 30 □20
K00030BC _ R30	K-KU 30	5 pièces stuks	Ø20, 25, 30 □20

serrage A klemmen A

R20 = Ø20 mm
R25 = Ø25 mm
R30 = Ø30 mm
V20 = □20 mm

Vis:
S = acier galvanisé (standard)
E = acier fin
Befestigingsmateriaal:
S = gegalvaniseerd (standaard)
E = RVS

FK-KU

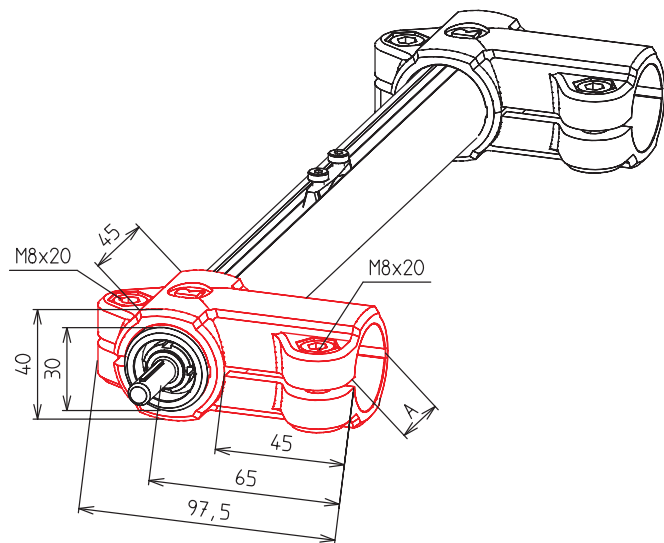


Code N°	Type	Unité d'emballage packaging
K20030AC _ R30	FK-KU 30	1 pièce stuk
K20030BC _ R30	FK-KU 30	5 pièces stuks

Vis:
S = acier galvanisé (standard)
E = acier fin
Befestigingsmateriaal:
S = gegalvaniseerd (standaard)
E = RVS



W-KU



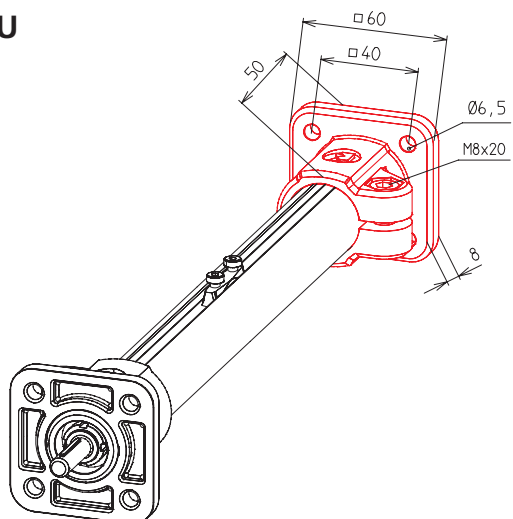
Code N°	Type	Unité d'emballage packaging	serrage A klemmen A
K10030AC _ R30 _ _ _	W-KU 30	1 pièce stuk	Ø20, 25, 30 □20
K10030BC _ R30	W-KU 30	5 pièces stuks	Ø20, 25, 30 □20

serrage A
klemmen A

R20 = Ø20 mm
R25 = Ø25 mm
R30 = Ø30 mm
V20 = □20 mm

Vis:
S = acier galvanisé (standard)
E = acier fin
Befestigungsmateriaal:
S = gegalvaniseerd (standaard)
E = RVS

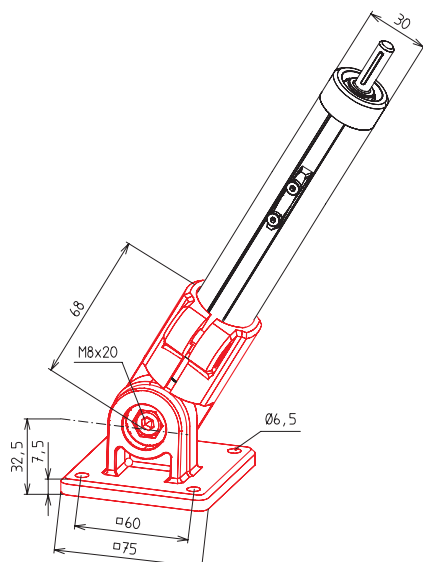
FS-KU



Code N°	Type	Unité d'emballage packaging
K30030AC _ R30	FS-KU 30	1 pièce stuk
K30030BC _ R30	FS-KU 30	5 pièces stuks

Vis:
S = acier galvanisé (standard)
E = acier fin
Befestigungsmateriaal:
S = gegalvaniseerd (standaard)
E = RVS

GF-KU



Code N°	Type	Unité d'emballage packaging
K80230AC _ R30	GF-KU 30	1 pièce stuk
K80230BC _ R30	GF-KU 30	5 pièces stuks

Vis:
S = acier galvanisé (standard)
E = acier fin
Befestigungsmateriaal:
S = gegalvaniseerd (standaard)
E = RVS



Accessoires **RK LightUnit**

Toebehoren **RK LightUnit**

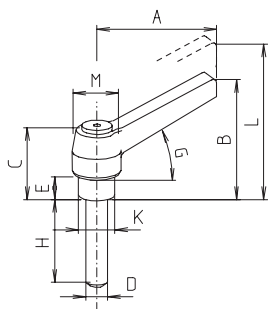
Levier de serrage Handles

- Les éléments de fixation et les chariots de guidage peuvent être équipé d'un levier de serrage

- T.b.v. het klemmen (in plaats van bouten) van de bevestigingselementen en geleidesleden

Matériau:
Poignée en polyamide, noir

Materiaal:
Greep van PA, zwart



Code N°	Type	Vis Schroefdraad	A	B	C	D	E	G	H	K	L	M	[mm]
902381	30	acier inoxydable RVS	65	48,5	36,5	M8	14	20°	25	13	52,5	18	
90238	30	acier galvanisé staal gegalvaniseerd	65	48,5	36,5	M8	14	20°	25	13	52,5	18	

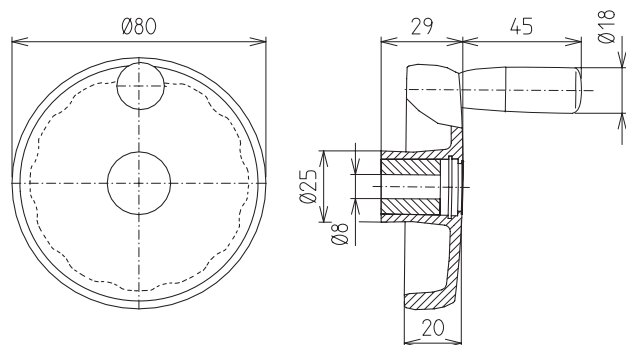
Volant Handwiel

- forme moderne
- très bonne rotation
- poignée cylindrique tournante

- modern design
- zeer goede rondloop
- draaibare cilindergreep

Matériau: thermoplastique renforcé, noir
bague de moyeu acier, brunie

Materiaal: versterkt thermoplast, zwart
Naafbus staal, gebruint



Code N°	Type
90973	Volant Handwiel Ø80

Bagues de réduction Reduceerhulzen

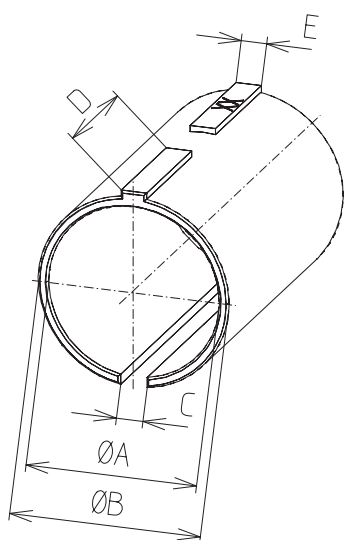


- Il est possible de modifier le diamètre du tube en changeant simplement la bague de réduction
- Les bagues de réduction peuvent être commandées directement avec les éléments de fixation et sont alors comprises dans la livraison.
- Een verandering van de buisdiameter is mogelijk door eenvoudig de reduceerhulzen te wisselen.
- Bij de bevestigingselementen kunnen de hulzen reeds met het bestelnummer geselecteerd worden en zijn zij bij de levering inbegrepen.

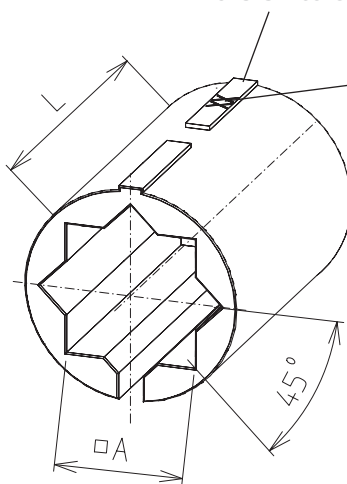
Matériau: PA6.6 GF30

Material: PA6.6 GF30

version "R"
uitvoering "R"



Protection contre le décalage axial et la rotation
Axiale en torsiebeveiliging



Indication du diamètre du tube
Vermelding van de buisdiameter

version "V"
uitvoering "V"

[mm]

Code N°	Type	version uitvoering	unité d'emballage packaging	A+0,1	B	C	D	E	L
96204AC	30	R20	1 pièce stuk	20,25	30	3,5	18,9	3,4	45
96204BC	30	R20	5 pièces stuks	20,25	30	3,5	18,9	3,4	45
96206AC	30	R25	1 pièce stuk	25,25	30	3,5	18,9	3,4	45
96206BC	30	R25	5 pièces stuks	25,25	30	3,5	18,9	3,4	45
96208AC	30	V20	1 pièce stuk	20,25	30	3,5	18,9	3,4	45
96208BC	30	V20	5 pièces stuks	20,25	30	3,5	18,9	3,4	45

Unités linéaires tubulaires E Buisversteleenheid E

L'unité linéaire E-II en Pole Position Lineaire eenheid E-II op Pole Position



Profilé de guidage étiré Ø 30 à 80
Tube de guidage étiré Ø 18 à 80 (exécution ultérieure des rainures)

Ø 30 tot 80 getrokken geleidingsprofiel
Ø 18 en 80 geleidingsbuis (achteraf voorzien van gleuven)

New!

Type E-II 30, 50 et 60 disponible à partir du 3. 3ème trimestre 2008.
Type E II 30, 50 en 60 vanaf 3e kwartaal van 2008 verkrijgbaar.

- Dimensions : 30, 40, 50, 60
- Service de livraison en 48 heures pour toutes les longueurs de course
- Tube profilé de guidage en acier spécial
- Erou ajustable ultérieurement

- Afmeting: 30, 40, 50, 60
- 48 uur leveringservice voor alle heflengten
- R.V.S. geleidingsprofiel-leiding
- Achteraf de meeneemmoer instelling



Course de qualification

L'optimisation par l'innovation.

Après le succès de la gamme 40, nous présentons les dimensions 30, 50 et 60. L'unité linéaire de la gamme E-II a été conçue pour répondre à l'exigence de temps de livraison brefs.

Les plannings logistiques coûteux ont été éliminés.

Nous commençons la production de votre gamme E-II individuelle immédiatement après la commande.

Het Qualifying

Optimalisatie door innovatie.

Na de succesvolle invoering van de bouwserie 40 volgen nu de groottes **30**, **50** en **60**. De lineaire eenheid van de bouwserie E-II. Logistieke omslachtige plannings vervallen. We beginnen direct na de bestelling met de productie van uw persoonlijke bouwserie E-II.

Les performances

Aucun jeu, plein de tension

Les nouveaux logements de coussinet à moulage sous pression s'emmanchent et se posent sous tension dans le tube C en acier spécial. Aucun traitement ultérieur, toutefois résistants à la corrosion et sans jeu. Coussinet lisse ou à roulement au choix.



De Performance

Zonder speling met spanning

De nieuwe gegoten lagerzittingen worden onder spanning in de RVS C-buis geperst en vastgeplakt. Geen nabehandeling, desondanks anti-corrosie en zonder speling. U heeft de keuze uit een glij- of wentellager.

La préparation

Haute qualité solide

Le tube C stable en acier spécial est usiné et rectifié avec précision. Aucun traitement ultérieur n'est nécessaire. Même après des années de fonctionnement dans des conditions difficiles, aucun ternissement des surfaces.e.



De Setup

Roestvrij en sterk

De stabiele RVS C-buis is nauwkeurig bewerkt en fijn geslepen. Een nabehandeling is niet nodig. Ook na jaren van intensief gebruik is het oppervlak niet beschadigd.

Le revêtement

Encliqueté

Les caches de rainure de guidage en plastique sont maintenant en acier spécial. En plus de l'agrément esthétique, le tube de guidage ne cède pas lors du serrage aux éléments de fixation et offre, par conséquent, une plus grande stabilité.



De afdekking

Ingeklemd

De afdekking van de geleidingsgleuven wordt niet meer in kunststof, maar in **RVS** vervaardigd. Dit levert niet alleen een mooiere vormgeving op, maar tevens geeft de geleidingsbuis bij het klemmen met de bevestigingselementen niet mee en dit leidt tot meer stabiliteit.

Victoire départ-arrivée

Quo vadis?

La gamme E-II est disponible dans les versions vis à filetage droit ou gauche, vis à filetage droit et gauche et avec vis divisée.

Start-finish overwinning

Quo vadis?

De bouwserie E-II is verkrijgbaar in verschillende uitvoeringen: spindel met rechtse of linkse schroefdraad, rechtse en linkse schroefdraad en als versie met tweedelige spindel.

Tour d'honneur

Les petites lettres

Toutes les forces et les couples peuvent être comparés directement aux données du catalogue RK de la célèbre gamme E. Il est également possible d'utiliser des accessoires tels que les volants, moteurs et interrupteurs de fin de course.

De ereronde

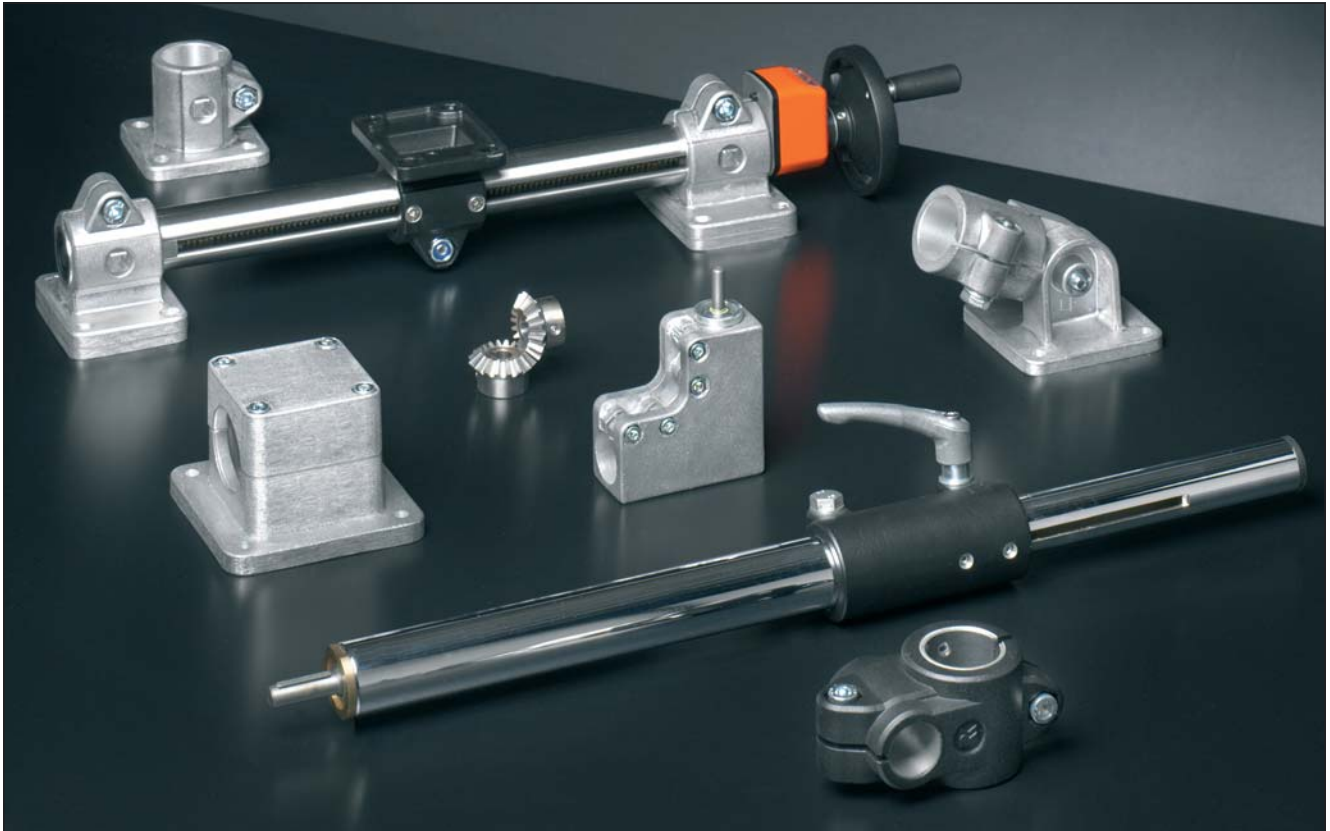
De kleine letters

Alle krachten en momenten zijn vergelijkbaar met de catalogusinformatie van de bekende bouwreeks E. Toebehoren Toebehoren zoals handwielen, motoren en eindschakelaars kunnen op dezelfde manier gebruikt worden.



Unités linéaires tubulaires E / AE

Buisversteleenheid E / AE



Les unités linéaires tubulaires sont issues du programme d'assemblage de tubes. Ces unités sont fonctionnelles, économiques et utilisables de façon universelle.

Elles ont l'avantage d'être rigides, de maniement aisé, et peuvent supporter des charges importantes.

La gamme propose 4, voire 5 tailles différentes en fonction de l'utilisation ou de la charge.

Le diamètre des tubes de guidage varie entre 18 et 80 mm. Plus de 50 modèles de base dans plus de 160 variantes sont à votre disposition.

Uit het buisverbindingssysteem ontstond het buisversteleenheden-programma.

De buisversteleenheden zijn voordelig en flexibel toepasbaar.

Een goede stijfheid, doorbuiging, hoge belasting en eenvoudige toepasbaarheid zijn op ideale wijze in deze lineaire eenheden verenigd.

Voor de verschillende toepassingen en belastingen zijn vier c.q. vijf bouwgroottes verkrijgbaar. Diameter geleidingsbuis 18-80 mm. Er zijn meer dan 50 basistypes in 160 varianten leverbaar.

Caractéristiques

- course de série pouvant atteindre plus de 2000 mm.
- précision de positionnement atteignant $\pm 0,2$ mm sur 300 mm
- vitesse de déplacement atteignant 1,5 m/min
- entraînement par vis trapézoïdale
- toutes positions de fonctionnement possibles

Kenmerken

- verplaatsingswegen standaard tot meer dan 2.000 mm mogelijk
- positioneer-nauwkeurigheid tot max. $\pm 0,2$ mm op 300 mm slag mogelijk
- verplaatsingssnelheid tot 1,5 m/min
- aandrijving via trapeziumdraadspindel
- inbouwpositie naar keuze verticaal of horizontaal

Table des matières
Inhoudsopgave



Description technique
Spécificités

Pages 26 - 29

Technische beschrijving
Constructie

Pagina 26 - 29



Série E

- Filetage à droite ou à gauche
- Filetage à droite et à gauche
- Filetages indépendants

Pages 30 - 35

Serie E

- Rechts- of linkse spindel
- Rechts- en linkse spindel
- Onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

Pagina 30 - 35



Série AE

Page 36

Serie AE

Pagina 36



Chariots de guidage
Éléments de fixation

Pages 40 - 51

Geleideslede
Bevestigingselementen

Pagina 40 - 51



Accessoires

Pages 20 - 59

Toebehoren

Pagina 20 - 59

Unités linéaires tubulaires E / AE

Buisversteleenheid E / AE

Description technique

Une vis filetée (6) logée dans le tube de guidage (9) et l'écrou de guidage correspondant (8) transforment un mouvement rotatif en mouvement li-

néaire du chariot (10). Celui-ci est muni d'un dispositif antirotation, sous la forme d'une clavette d'entraînement (voir schéma page 27)

Vis à filetage trapézoïdal

Vis: Acier, 18-60 version enroulée, version optionnelle en acier spécial peignée, 80 version tourbillonnée.

Versions:

- Filetage droit
- Filetage gauche
- Filetage droite/gauche
- Vis divisée

Ecrou de patronne : RG 7

Remarque:

plage de régime moyenne, à serrage automatique, avec coussinet à rouleaux ou lisse au choix

Tube de guidage

Tube en acier de précision, selon DIN 2393
Rainure de guidage: déviation angulaire 0,1mm / 300 mm

remarque:

Les tubes sont polis avant d'être galvanisés. Profondeur d'aspérité: $R_{max}= 2,9$

Paliers

Paliers de la vis: série: 18, palier à flasque 30-80, roulement à billes (étanchéifié), ou palier lisse au choix

Guidage du chariot: avec ou sans manchon coulissant, au choix.

Fixation de l'unité linéaire

En fonction de l'application, l'unité linéaire peut être fixée de diverses manières, grâce aux éléments de fixation.

En plus des éléments présentés aux pages 28 à 33, les éléments de ser-

rage du catalogue "Système d'assemblage" peuvent également être utilisés pour fixer l'unité linéaire.

Technische beschrijving

Een in de geleidingsbuis (9) opgehangen spindel (6) met bijbehorende geleidemoer (8) brengt de roterende beweging over op de geleideslede

(10). Deze wordt door de meeneemspie (7) tor-siebeveiligd. (zie schets pagina 27)

Trapeziumspindel

spindel: staal, 18-60 gerolde uitvoering, optioneel RVS 18-60 geslepen uitvoering, 80 gewervelde uitvoering.

uitvoeringen:

- rechtse schroefdraad
- linkse schroefdraad
- rechtse/linkse schroefdraad
- tweedelige spindel

leimoer: RG 7

Opmerking:

gemiddeld toerentalbereik, zelfremmend, naar keuze met wentel- of glijlager

Geleidingsbuis

Stalen precisiebuis overeenkomstig DIN 2393 RVS-profiel materiaal 1.4301
Geleidings sleuf: Hoekafwijking 0,1mm / 300 mm

Opmerking:

De buizen worden voor het galvaniseren extra geslepen. Ruwe diepte $R_{max}= 2,9$

Lagering

Spindellager: Type 18 flenslager 30-80 naar keuze groefkogellager (afgedicht) of glijlager

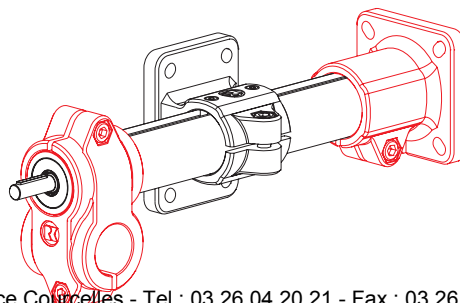
Lagering slede:

Naar keuze met of zonder glijbus

Bevestiging van de lineaire eenheid

Afhankelijk van de inbouwmaten en de toepassing kan de lineaire eenheid door middel

van bevestigingselementen gemonteerd worden. Hiertoe zijn, naast de bevestigingselementen op bladzijde II 28 tot 33de klemstukken uit de catalogus "Verbindingssysteem" beschikbaar.



Le chariot de guidage n'est pas compris dans la référence et doit être commandé séparément aux pages 40-45

De geleideslede is niet in de omvang van de levering begrepen en moet apart worden besteld. Zie pagina 40-45

Éléments correspondants supplémentaires seulement avec E 80
Bijbehorend pasdeel, alleen voor E 80

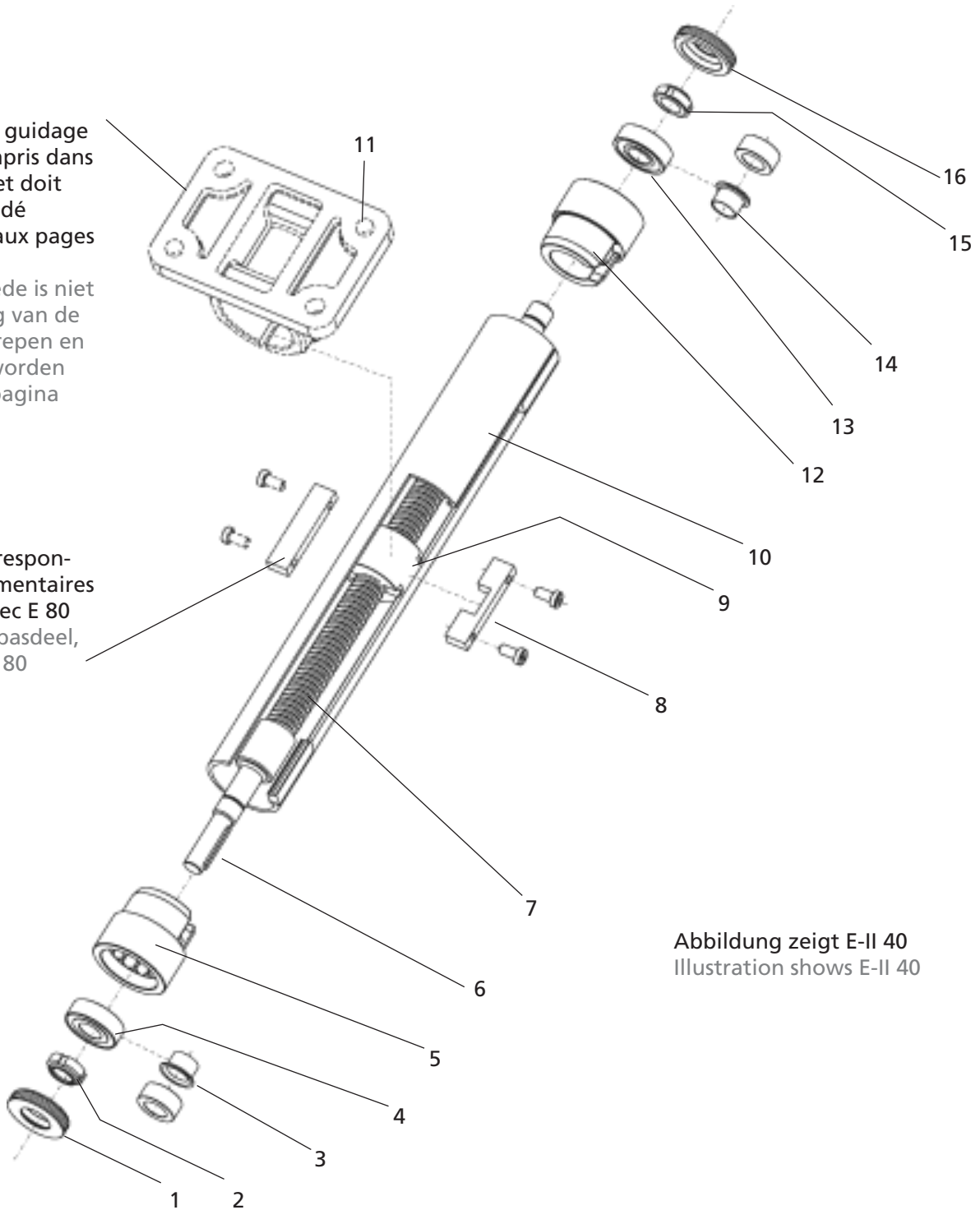


Abbildung zeigt E-II 40
Illustration shows E-II 40

- 1 - Cache en plastique
- 2 - écrou à gorges
- 3 - palier lisse (au choix)
- 4 - roulement à billes
- 5 - manchon pour palier
- 6 - clavette
- 7 - tige filetée
- 8 - clavette d'entraînement

- 9 - écrou de guidage
- 10 - tube de guidage
- 11 - chariot de guidage
- 12 - manchon pour palier
- 13 - roulement à billes
- 14 - palier lisse (au choix)
- 15 - écrou à gorges
- 16 - Cache en plastique

- 1 - Kunststoff bedekking
- 2 - sluitmoer met groeven
- 3 - glijlager (optioneel)
- 4 - (groef)kogellager
- 5 - lagerhuis
- 6 - spie
- 7 - spindel
- 8 - meeneemspie

- 9 - geleidemoer
- 10 - geleidingsbuis
- 11 - geleideslede
- 12 - lagerhuis
- 13 - (groef)kogellager
- 14 - glijlager (optioneel)
- 15 - sluitmoer met groeven
- 16 - Kunststoff bedekking



Unités linéaires tubulaires E / AE

Buisversteleenheid E / AE

Précision de positionnement Positioneernauwkeurigheid

Type d'entraînement Soort aandrijving	Précision de positionnement Positioneernauwkeurigheid	Autobloquant Zelfremmend
Vis trapézoïdale Trapeziumdraadspindel	± 0,2 mm / 300 mm course slaglengte	oui ja

Vitesse Snelheid

Type	Pas de la vis Spoed
E 18	2 mm
E-II 30 / AE 30	3 mm
E-II 40 / AE 40	4 mm
E-II 50	4 mm
E-II 60	5 mm
E-II 80	6 mm

$$\text{vitesse nécessaire de la vis}^* n [\text{min}^{-1}] = \frac{\text{vitesse [m/min]} \times 1000}{\text{pas de la vis [mm]}}$$

* vitesse max. de la vis avec palier lisse 80 min⁻¹
avec roulement à billes 250 min⁻¹

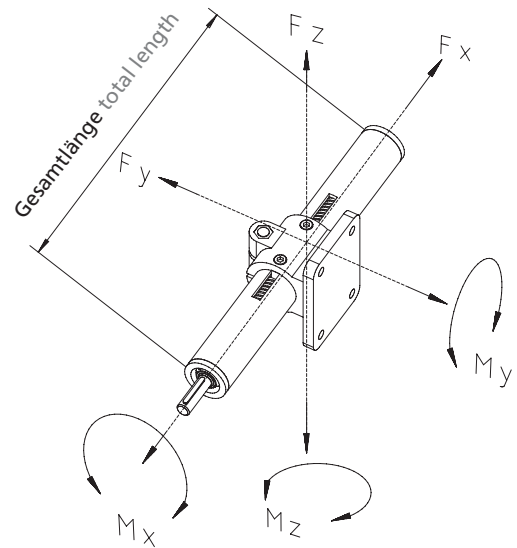
$$\text{noodzakelijk spindeltoe}^* n [\text{min}^{-1}] = \frac{\text{snelheid [m/min]} \times 1000}{\text{Spoed [mm]}}$$

* max. spindeltoerental met glijlager 80 min⁻¹
met kogellager 250 min⁻¹

Charges admissibles*
Belastingsdata*

F force [N]
M moment [Nm]
I moment d'inertie [cm⁴]

F belasting [N]
M moment [Nm]
I oppervlaktetraagheidsmoment [cm⁴]



	F _x		F _y		F _z			M _x	M _y	M _z	I _y	I _z
Longueur totale [mm] Totale lengte	500	500	1000	1500	500	1000	1500					
Type												
E 18	400	90	10	–	60	8	–	1,5	4	4	0,22	0,27
E-II 30	800	500	60	10	500	50	9	6	15	15	1,34	1,56
E-II 40	1000	2100	250	60	1900	140	50	14	40	40	4,58	5,24
E-II 50	1700	3000	600	140	3000	600	140	30	65	65	11,31	12,32
E-II 60	2500	4500	1500	380	4500	1300	320	45	120	120	23,11	24,98
E 80	4500	5500	2300	550	5650	2500	650	70	170	170	98,72	118,53
AE 30	500	–	–	–	–	–	–	0,5	–	16	1,48	1,73
AE 40	1500	–	–	–	–	–	–	0,6	–	35	6,31	7,40

* se référant à: flexion f= 0,5 mm, statique, embouts supportés
* gerelateerd aan: doorbuiging f= 0,5 mm, statisch, vaste oplegging van de eindelementen

Couple à vide
Leegloopmomenten

Type	Vis avec palier lisse Spindel met glijlager	Vis avec roul. à billes Spindel met kogellager
E 18	–	20 Ncm
E-II 30	45 Ncm	35 Ncm
E-II 40	65 Ncm	50 Ncm
E-II 50	120 Ncm	90 Ncm
E-II 60	–	110 Ncm
E 80	–	90 Ncm

Unité linéaire tubulaire E

Buisversteleenheid E

Version
Uitvoering

- filetage à droite ou à gauche
- rechts- of linkse spindel

Principe de fonctionnement:

Le mouvement de rotation de la vis est transformé en mouvement linéaire du chariot.

Remarque: Profilé de guidage en acier spécial 1.4301 sur les modèles 30-60, en acier zingué sur les modèles 18, 80

Werkingsprincipe:

Een rotatiebeweging van de spindel wordt omgezet in een lineaire uitgangsbeweging van de geleideslede.

Aanwijzing: Geleidingsprofiel bij type 30-60 uit RVS 1.4301, bij type 18, 80 staal verzinkt

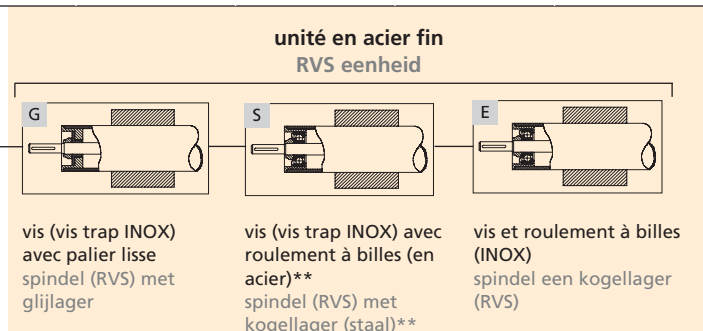
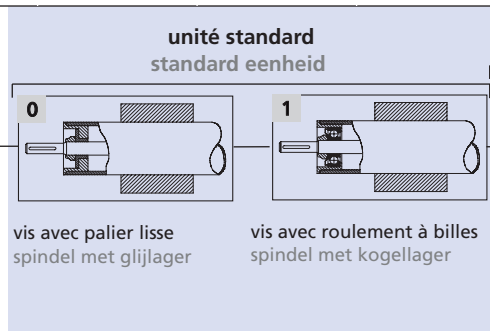
Type E-II 30, 50 et 60 disponible à partir du L''ancienne exécution'' E-30 à 60 (tube en acier zingué) est disponible sur demande.

Type E II 30, 50 en 60 vanaf 3e kwartaal van 2008 verkrijgbaar. ''Oude uitvoering'' E-30 tot 60 als uitvoering met buizen van verzinkt staal verkrijgbaar.



Le chariot de guidage n'est pas compris dans la référence et doit être commandé séparément, voir pages 40-45.
Geleideslede optioneel – deze moet apart worden besteld. Zie pagina 40-45.

Code N°	Type	vis spindle	longueur de base ¹⁾ basislengte ¹⁾	B	D 1	D 2	J
Unité linéaire tubulaire E Buisversteleenheid E							
70_181_1	18	Tr 10x2	155	18	6	–	24
70_183_1	18	Tr 10x2	155	18	6	6	24
New! 78_301_	30	Tr 14x3	200	30	8	–	38
New! 78_303_	30	Tr 14x3	200	30	8	8	38
New! 78_401_	40	Tr 20x4	209	40	12	–	55
New! 78_403_	40	Tr 20x4	209	40	12	12	55
New! 78_501_	50	Tr 20x4	235	50	12	–	63
New! 78_503_	50	Tr 20x4	235	50	12	12	63
New! 78_601_	60	Tr 24x5	280	60	14	–	78
New! 78_603_	60	Tr 24x5	280	60	14	14	78
70_801_	80	Tr 32x6	320	80	20	–	120
70_803_	80	Tr 32x6	320	80	20	20	120



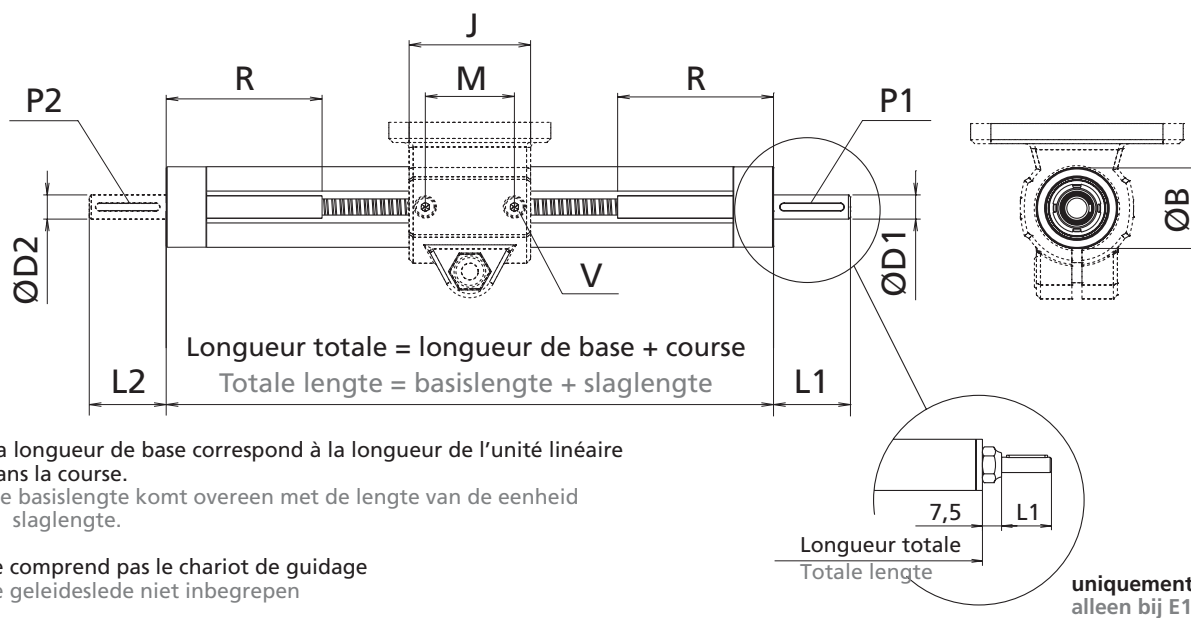
1 = filetage à droite rechtse spindel
2 = filetage à gauche linkse spindel

* les tailles 18, 60 et 80 ne sont pas disponibles avec palier lisse
**pas disponible sur le type E-II 30-60
* groottes 18, 60 en 80 niet leverbaar met glijlager
**niet bij type E-II 30-60



tailles 30 jusqu'à 60 en **acier fin** ¹⁾, taille 80 disponible sur demande
groottes 30 tot 60 in **RVS** ¹⁾, grootte 80 op aanvraag

- ¹⁾ tube et vis en acier fin,
écrou à gorges galvanisé, palier et écrou de guidage en coussinet en bronze
- ¹⁾ buis en spindel in RVS, meeneemspie gegalvaniseerd, laggers en kopmoer van brons



¹⁾ La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.

¹⁾ De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid -/- slaglengte.

²⁾ ne comprend pas le chariot de guidage

²⁾ de geleideslede niet inbegrepen

[mm]

L 1	L 2	M	P 1	P 2	R ³⁾	V	course max. max. slaglengte	poids [kg] gewicht [kg]	
								long. de base** basislengte**	/ 100mm de course / 100mm slaglengte
17	-	18	2x2x12	-	55	M 3x5	350	0,225	0,097
17	17	18	2x2x12	2x2x12	55	M 3x5	330	0,229	0,097
26	-	28	2x2x20	-	80	M 4x8	1250	0,610	0,212
26	26	28	2x2x20	2x2x20	80	M 4x8	1220	0,620	0,212
38	-	44	4x4x32	-	77	M 6x10	2700	1,305	0,432
38	38	44	4x4x32	4x4x32	77	M 6x10	2700	1,336	0,432
38	-	44	4x4x32	-	85	M 6x10	2700	1,955	0,539
38	38	44	4x4x32	4x4x32	85	M 6x10	2660	1,900	0,539
38	-	50	5x5x32	-	100	M 8x12	2650	3,211	0,764
38	38	50	5x5x32	5x5x32	100	M 8x12	2610	3,257	0,764
31,5	-	70	6x6x22	-	100	M 8x25	2600	10,00	1,940
31,5	31,5	70	6x6x22	6x6x22	100	M 8x25	2565	10,10	1,940

Exemple de commande
E-II 40, filetage à droite,
vis avec roulement à billes,
2 tourillons, course 500 mm

Bestelvoorbeeld
E-II 40, rechtse spindel, spindel met
kogellager, 2 aandrijftappen, slaglengte
500 mm

Code N°+ longueur (long. de base + course)

Code n° + lengte (basislengte+slaglengte)

781 403 1 0709

781 403 1 0709

781 403 1 0709

781 403 1 0709

³⁾ modifications pour longueurs plus courtes
³⁾ afwijking bij kleinere lengtes

Type	longueur totale	totale lengte	R
E 18	< 300 mm		25

³⁾ Différence possible en cas de commande spéciale
³⁾ Mogelijke afwijking bij een speciale bestelling

Type	R
E-II 30	40
E-II 40	60
E-II 50	65
E-II 60	80

Unité linéaire tubulaire E

Buisversteleenheid E

Version
Uitvoering

- filetage à droite et à gauche
- rechts- en linkse spindel

Type E-II 30, 50 et 60 disponible à partir de l'ancienne exécution E-30 à 60 (tube en acier zingué) est disponible sur demande.

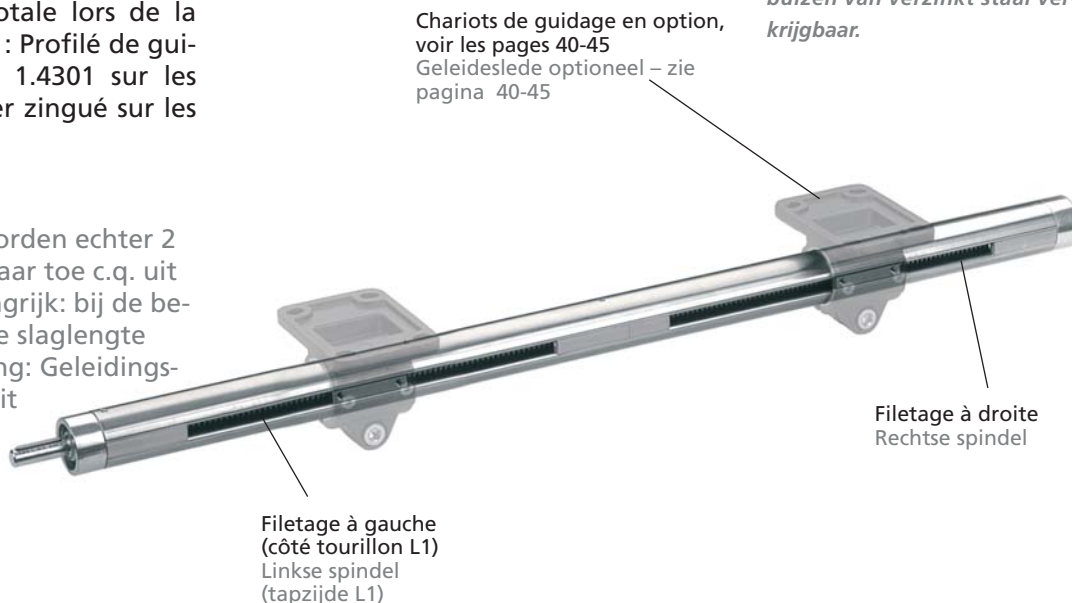
Type E II 30, 50 en 60 vanaf 3e kwartaal van 2008 verkrijgbaar. "Oude uitvoering" E-30 tot 60 als uitvoering met buizen van verzinkt staal verkrijgbaar.

Principe de fonctionnement:

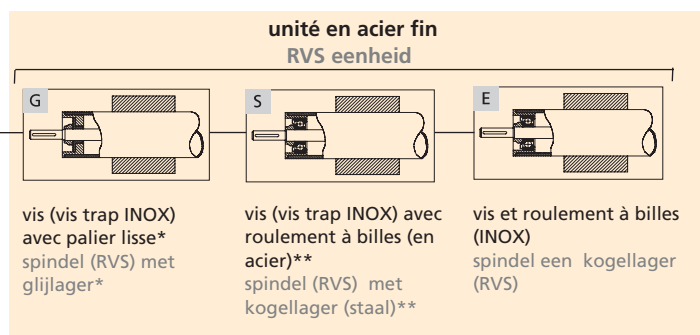
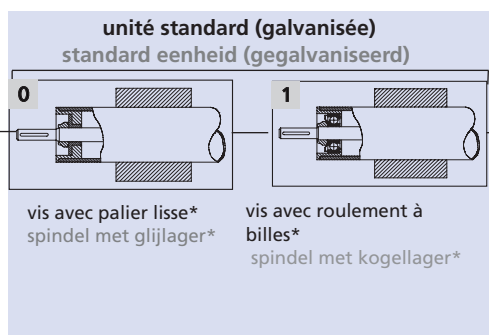
Comme à la page 30, mais ici les deux chariots se rapprochent l'un de l'autre ou s'écartent du milieu simultanément. Attention: veuillez indiquer la longueur de course totale lors de la commande. Remarque : Profilé de guidage en acier spécial 1.4301 sur les modèles 30-60, en acier zingué sur les modèles 18, 80

Werkingsprincipe:

Als op pagina 30, er worden echter 2 geleidesleden naar elkaar toe c.q. uit elkaar bewogen. Belangrijk: bij de bestelling wordt de totale slaglengte aangegeven. Aanwijzing: Geleidingsprofiel bij type 30-60 uit RVS 1.4301, bij type 18, 80 staal verzinkt.



Code N°	Type	vis spindel	longueur de base ¹⁾ basislengte ¹⁾	B	D1	D2	J
Unité linéaire tubulaire E Buisversteleenheid E							
70318 _ 1	18	10x2	195	18	6	6	24
New! 78330 _ _	30	14x3	265	30	8	8	38
New! 78340 _ _	40	20x4	269	40	12	12	55
New! 78350 _ _	50	20x4	325	50	12	12	63
New! 78360 _ _	60	24x5	385	60	14	14	78
70380	80	32x6	420	80	20	20	120



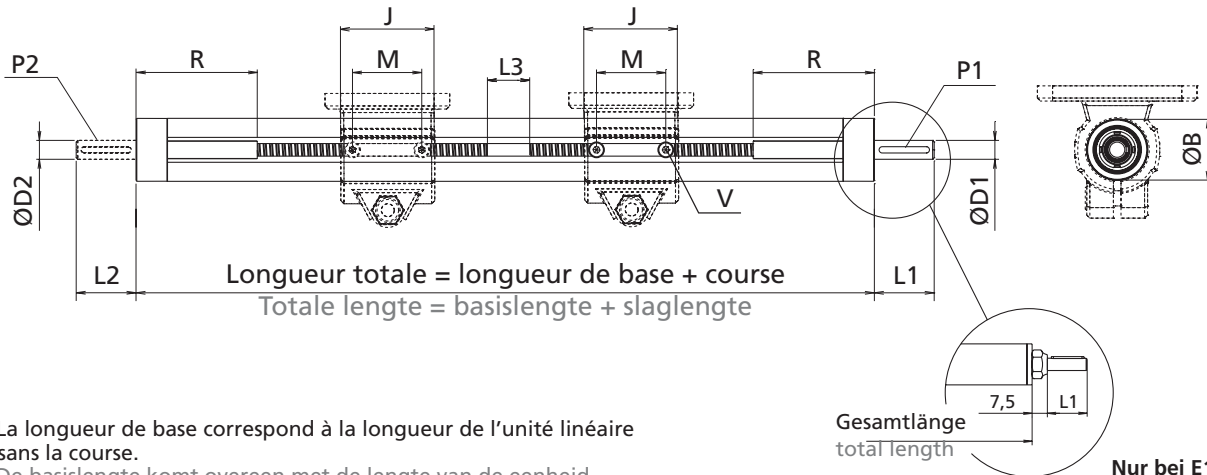
1 = 1 tourillon, côté pas à gauche
2 = 1 tourillon, côté pas à droite
3 = 2 tourillons

1 = 1 aandrijftap op linkse spindel zijde
2 = 1 aandrijftap op rechtse spindel zijde
3 = 2 aandrijftappen

* les taillises 18, 60 et 80 ne sont pas disponibles avec palier lisse
**pas disponible sur le type E-II 30 - 60
* groottes 18, 60 en 80 niet leverbaar met glijlager
**niet bij type E-II 30 - 60

tailles 30 jusqu'à 60 en **acier fin** ¹⁾, taille 80 disponible sur demande
 groottes 30 tot 60 in **RVS** ¹⁾, grootte 80 op aanvraag

- ¹⁾ tube et vis en acier fin,
 écrou à gorges galvanisé, palier et écrou de guidage en coussinet en bronze
¹⁾ buis en spindel in RVS, meeneemspie gegalvaniseerd, lagere en kopmoer van brons



Nur bei E18
 Only for E18

- ¹⁾ La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.
¹⁾ De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid +/- slaglengte.
²⁾ ne comprend pas le chariot de guidage
 de geleideslede niet inbegrepen
³⁾ >1000mm longueur
³⁾ >1000mm Lengte

										[mm]	
L 1	L 2	L 3 ³⁾	M	P 1	P 2	R ⁴⁾	V	course max max. slaglengte	poids [kg] gewicht [kg]		
									long. de base** basislengte **	/ 100mm de course / 100mm slaglengte	
17	17	37	18	2x2x12	2x2x12	55	M 3x5	1300	0,330	0,097	
26	26	–	28	2x2x20	2x2x20	80	M 4x8	1330	0,595	0,205	
38	38	–	44	4x4x32	4x4x32	85	M 6x12	2000	2,515	0,540	
38	38	–	44	4x4x32	4x4x32	85	M 6x10	2000	4,156	0,640	
38	38	–	50	5x5x32	5x5x32	100	M 8x12	2000	7,390	0,950	
31,5	31,5	50	70	6x6x32	6x6x32	100	M 8x25	1180	15,970	1,940	

- ⁴⁾ modifications sur demande pour longueurs plus courtes
⁴⁾ Afwijking bij kleinere lengtes

Type	Longueur totale Totale lengte	R
E 18	< 300 mm	25

- ⁴⁾ Différence possible en cas de commande spéciale
⁴⁾ Mogelijke afwijking bij een speciale bestelling

Type	R
E-II 30	40
E-II 40	60
E-II 50	65
E-II 60	80

Exemple de commande
 E-II 50, filetages indépendants,
 vis avec roulement à billes (standard),
 course 400 mm par chariot

Bestelvoorbeeld
 E-II 50, onafhankelijk van elkaar bewegende
 spindel, spindel met kogellager (standaard),
 slaglengte per geleideslede 400 mm

Code No. + long.(long. de base+course)

784 403 0 1140

784 403 0 1140

Code n° +lengte (basislengte+slaglengte)

784 403 0 1140

784 403 0 1140

Unité linéaire tubulaire E

Buisversteleenheid E

Version
Uitvoering

- filetages indépendants
- onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

Principe de fonctionnement:

Comme à la page 30, mais ici, les deux chariots peuvent être déplacés indépendamment l'un de l'autre.

Attention: veuillez indiquer la longueur de course totale lors de la commande.

Remarque : Profilé de guidage en acier spécial 1.4301 sur les modèles 30-60, en acier zingué sur les modèles 18, 80

Werking:

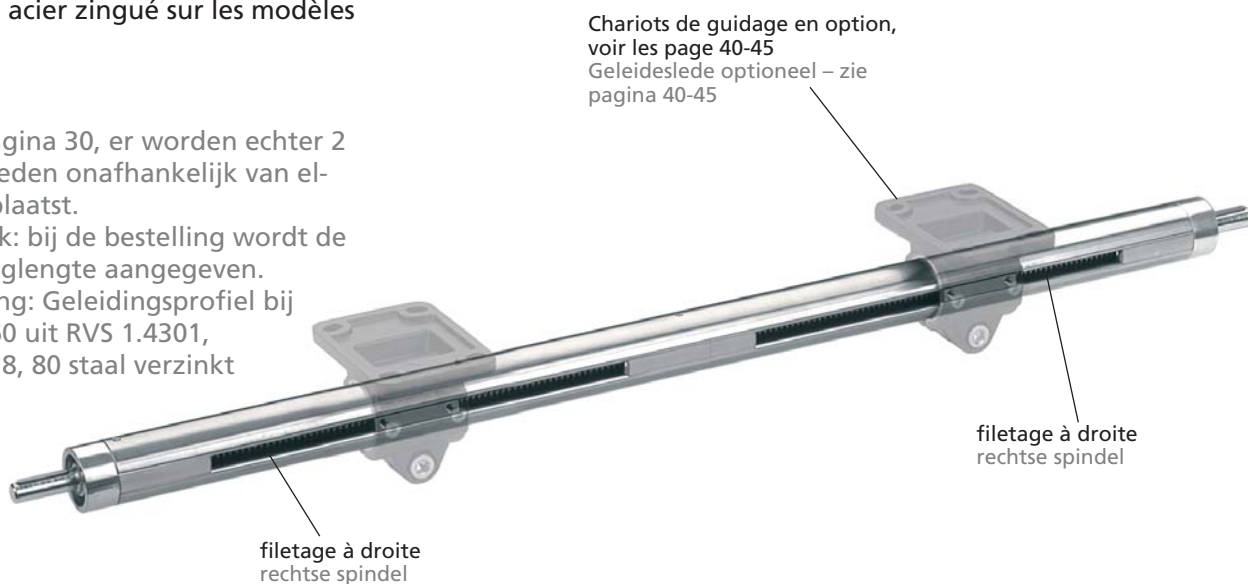
Als op pagina 30, er worden echter 2 geleidesleden onafhankelijk van elkaar verplaatst.

Belangrijk: bij de bestelling wordt de totale slaglengte aangegeven.

Aanwijzing: Geleidingsprofiel bij type 30-60 uit RVS 1.4301, bij type 18, 80 staal verzinkt

Type E-II 30, 50 et 60 disponible à partir du L''ancienne exécution'' E-30 à 60 (tube en acier zingué) est disponible sur demande.

Type E II 30, 50 en 60 vanaf 3e kwartaal van 2008 verkrijgbaar. "Oude uitvoering" E-30 tot 60 als uitvoering met buizen van verzinkt staal verkrijgbaar.



Code No.	Type	vis spindel	Longueur de base* basislengte*	B	D1	D2	J
Unité linéaire tubulaire E Buisversteleenheid E							
New! 7 84 303 1	30	14x3	280	30	8	8	38
New! 7 84 403 1	40	20x4	340	40	12	12	55
New! 7 84 503 1	50	20x4	340	50	12	12	63
New! 7 84 603 1	60	24x5	400	60	14	14	78
7 04 803 1	80	32x6	520	80	20	20	120

* La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.

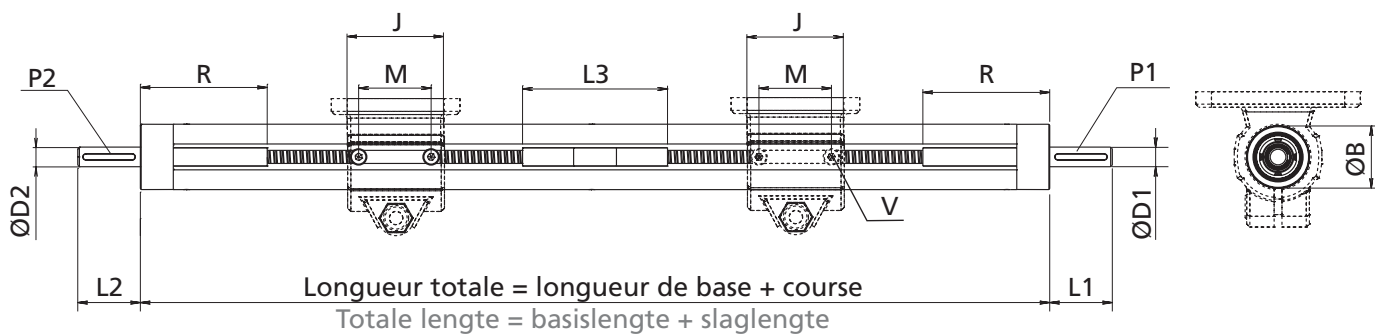
* De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid +/- slaglengte.

** ne comprend pas le chariot de guidage

** de geleideslede niet inbegrepen

version en **acier inoxydable¹⁾** disponible sur demande
 uitvoering in **RVS¹⁾** op aanvraag

- ¹⁾ tube et vis en acier inoxydable,
 écrou à gorges galvanisé, palier et écrou de guidage en coussinet en bronze
¹⁾ buis en spindel in RVS, meeneemspie gegalvaniseerd, lagers en kopmoer van brons



[mm]										
L 1	L 2	L 3	M	P 1	P 2	R***	V	course max max. slaglengte	poids [kg] gewicht [kg]	
									long. de base** basislengte **	/ 100mm de course / 100mm slaglengte
26	26	44	28	2x2x20	2x2x20	80	M 4x8	1330	0,673	0,212
38	38	44	44	4x4x32	4x4x32	85	M 6x12	2000	2,317	0,540
38	38	44	44	4x4x32	4x4x32	85	M 6x10	2000	3,169	0,640
38	38	44	50	5x5x32	5x5x32	100	M 8x12	2000	3,571	0,950
31,5	31,5	50	70	6x6x32	6x6x32	100	M 8x25	1180	15,970	1,940

*** modifications sur demande pour longueurs plus courtes

*** Afwijking bij kleinere lengtes

Type	Longueur totale Totale lengte	R
E 18	< 300 mm	25

*** Différence possible en cas de commande spéciale

*** Mogelijke afwijking bij een speciale bestelling

Type	R
E-II 30	40
E-II 40	60
E-II 50	65
E-II 60	80

Exemple de commande

E-II 50, filetages indépendants,
 vis avec roulement à billes (standard),
 course 400 mm par chariot

Code No. + long.(long. de base+course)

784 403 0 1140

784 403 0 1140

Bestelvoorbeeld

E-II 50, onafhankelijk van elkaar bewegende
 spindel, spindel met kogellager (standaard),
 slaglengte per geleideslede 400 mm

Code n° +lengte (basislengte+slaglengte)

784 403 0 1140

784 403 0 1140

Unité linéaire tubulaire AE

Buisversteleenheid AE

Principe de fonctionnement:

L'unité de base se compose d'un tube de support et d'un tube de guidage serré correspondant.

Le mouvement linéaire est réalisé grâce à la vis. Le tourillon se trouve du côté du tube de support.

Werking:

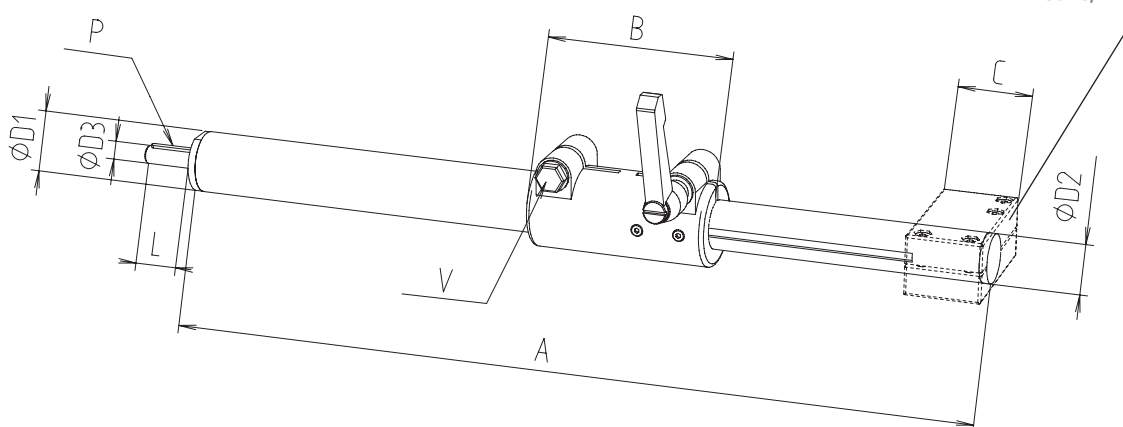
De basiseenheid bestaat uit een primaire buis met daarin een geleidingsbuis.

De beweging naar buiten wordt door een spindel bereikt.

De aandrijftap bevindt zich aan de zijde van de primaire buis.



Les éléments de fixation correspondants peuvent être choisis séparément aux pages 46-51
Bevestigingselementen naar keuze, zie pagina 46-51.



[mm]

Code No.	Type	vis spindel	L. de base basisl.	A	B	C	D1	D2	D3	L	P	V	course max max. slagl.	poids [kg] gewicht [kg]	
Unité linéaire tubulaire AE Tubular linear unit AE													L. Base / 100mm de course basisl. / 100mm slagl.		
71_301 1	30	Tr 14x3	183	long. tot.= long base. + 2x course	80	80	30	25	8	26	2x2x20	M 8x35	650	0,704	0,315
71_401 1	40	Tr 20x4	231	Totale lengte = basislengte + 2x slaglengte	120	85	40	32	12	38	4x4x32	M10x50	1300	1,800	0,750

1 = filetage à droite rechtse spindel
2 = filetage à gauche linkse spindel

Exemple de commande

AE 40, filetage à droite,
vis avec roulement à billes
course 625 mm

Code No.+ long.(=long. de base+course)

71 14 011 0856

71 14 011 0856

Bestelvoorbeeld

AE 50, rechtse spindel, spindel met
kogellager, slaglengte 625 mm

Code n°+lengte (=basislengte+slaglengte)

71 14 011 0856

71 14 011 0856



Clip de recouvrement E-II Afdekclip E-II



Les clips de recouvrement sont disponibles en paquet de 2 ou comme matériel pour barre.

De afdekclips zijn per 2 of als staafmateriaal verkrijgbaar.



Dans l'exécution de base, les clips pour recouvrement des tourillons d'axe et les logements de palier sont déjà compris.

In de basisuitvoering zijn de afdekclips voor de spindelassen en lagerzittingen reeds opgenomen.



Il est également possible de poser ultérieurement des clips supplémentaires dans la rainure de guidage.

Extra clips kunnen ook achteraf in de geleidegroef ingebracht worden.

- Revêtement optique, pare-poussières ou applicable comme limiteur de course
- Si nécessaire, peut être raccourci ou allongé

Matériau: PA, noir

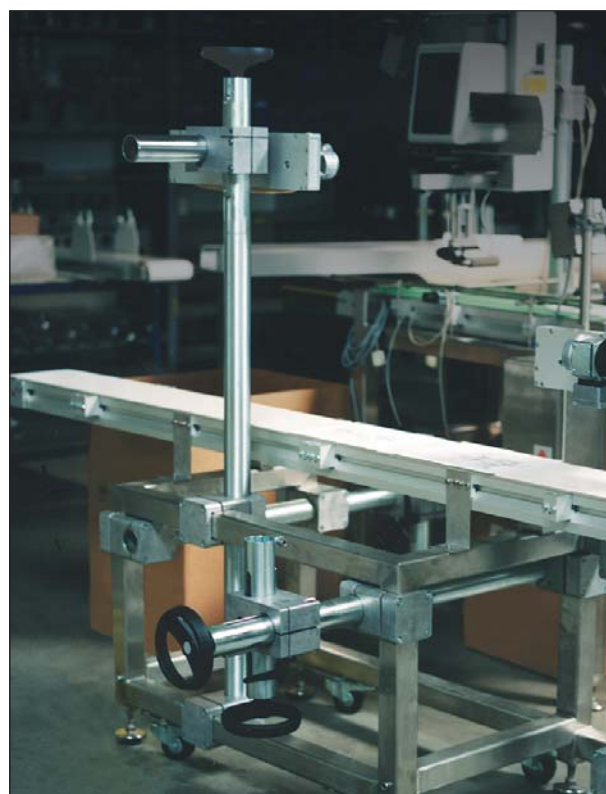
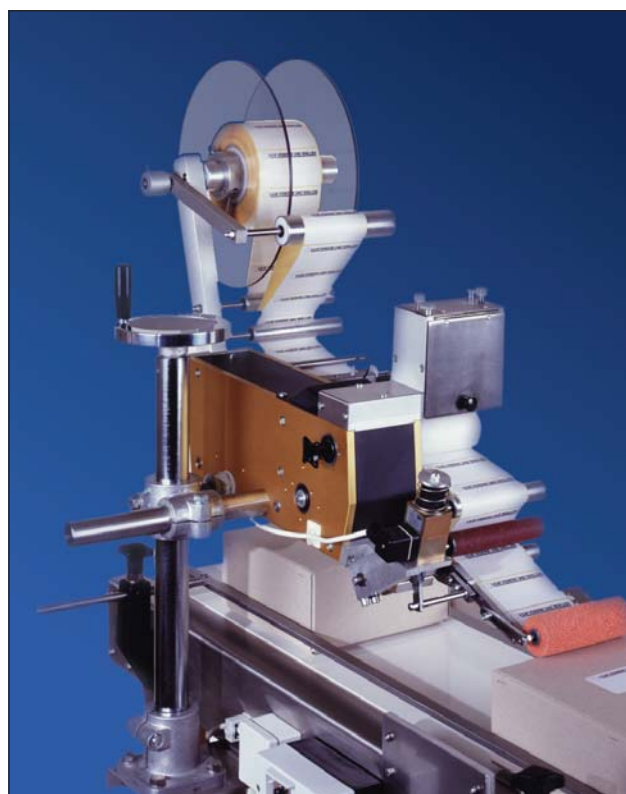
Fourniture: Pack avec 2 bandes de recouvrement ou comme matériel pour barre.

- Doorzichtige behuizing, te gebruiken als bescherming tegen stof of als slagbegrenzer
- Kan, indien nodig, ingekort of verlengd worden

Materiaal: PA, zwart

Levering omvat: Verpakking van telkens 2 afdekclips of als staafmateriaal verkrijgbaar.

Code N°	Type	Länge length [mm]
Paquet avec 2 bandes de recouvrement Verpakking met telkens 2 afdekclips		
90440	30	63
90441	40	57
90442	50	60
90443	60	74
Recouvrement, matériel pour barre Afdekking staafmateriaal		
90445	30	2010
90446	40	3010
90447	50	3010
90448	60	3010



Chariots de guidage des unités E Geleideslede E-eenheden

Le chariot n'est pas compris dans la référence de l'unité linéaire de type E. Vous pouvez le choisir en fonction de votre application.

La taille, adaptée au programme de RK Rose+Krieger, offre des possibi-

Matériau: Gk Al Si 12, peinture époxy noire

Clavette d'entraînement empêchant le chariot de pivoter autour de son axe, voir page 27.

lités multiples de combinaison.

Aanvullend op het bestelnummer van de geselecteerde buisversteleenheid E, is de vermelding van de geleideslede nodig. Deze is afhankelijk van uw toepassing. U kunt kiezen uit de geleidesleden op de volgen-

de pagina's. De op elkaar afgestemde bouwgroottes vormen een goede combinatie met de rest van het RK Rose+Krieger programma.

Materiaal: Gk Al Si 12, zwarte poedercoating

Meeneemspie voor de torsiebeveiliging voor de "los meelopende" geleideslede, zie pagina 27.

Serrage du chariot
Het klemmen van de slede



Serrage, côté "A"
Klemming maat "A"

Exemple de commande	
<ul style="list-style-type: none"> • chariot de guidage pour E 40 • fixation pour tube Ø20: transversal à l'unité • avec manchon coulissant • serrage du chariot par vis • serrage au tube Ø20 par levier 	KD 40-20 Code N° 14 003 1 0 1

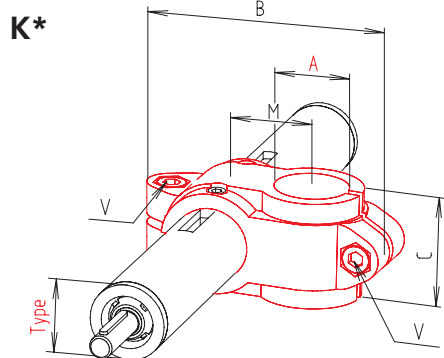
Bestelvoorbeeld	
<ul style="list-style-type: none"> • geleideslede voor E 40 • bevestiging buis Ø20 dwars t.o.v. lineaire eenheid • met glijbus • klemmen v.d. slede met schroef • klemmen van de buis Ø20 met handle 	KD 40-20 Code n° 14 00310 1

Glissement plus long et peinture époxy en différentes couleurs sur demande.

Pour d'autres dimensions, voir catalogue "Système d'assemblage"

Verlengde glijbus en gekleurde poedercoating op aanvraag.

Verdere maatgegevens: zie catalogus verbindingssystemen.



Les type 18-40 et 60-80 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel". Type 18-40 en 60-80 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

*) mêmes dimensions extérieures des deux parties du raccord orthogonal, mais dimensions intérieures éventuellement différentes des alésages (voir aussi série KD)

*) dezelfde buitendiameter van het bevestigingsvlak en evt. Een verschillende binnendiameter van de bevestigingsboring. (Zie ook serie KD).

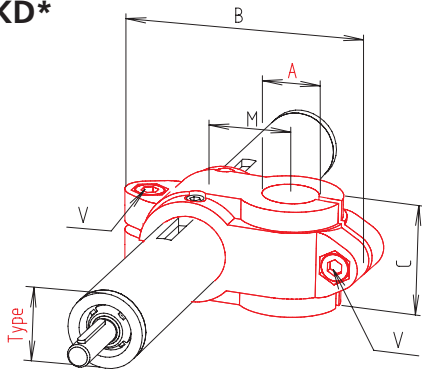
[mm]						
Code N°	Type	A	B	C	M	V
11801_	18	18	66	25,5	20	M6x16
13093_	30	20	99	40	33	M8x25
12501_	30	25	99	40	33	M8x25
13001_	30	30	99	40	33	M8x25
14001_	40	40	137	60	45	M10x35
15003_	50	40	143	65	53	M10x60
15001_	50	50	154	70	53	M10x35
16001_	60	60	190	80	65	M12x45
18001_	80	80	255	120	90	M16x65

serrage A
klemmen A
serrage du chariot (V)
klemmen van de slede (V)

équipement: uitvoering:
0 = vis 0 = schroeven
1 = 1 levier 1 = 1 handle

0 = sans manchon coulissant
1 = avec manchon coulissant
0 = zonder glijbus
1 = met glijbus

KD*



Le type 18-30, 60 est déjà disponible avec le nouveau design "industriel".
Type 18-30 en 60 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

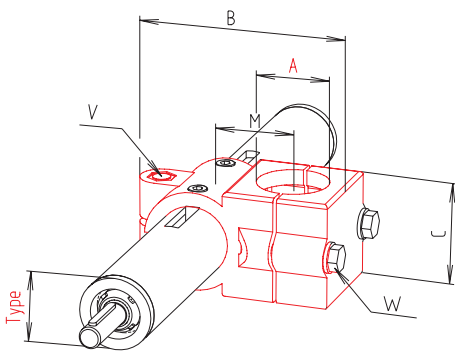
[mm]

Code N°	Type	A	B	C	M	V1	V2
11803_	18	30	84	33	27	M6x16	M8x25
13003_	30	14	84	33	27	M8x25	M6x16
13004_	30	40	126	65	45	M10x45	M10x60
14003_	40	20	98	40	36	M8x45	M8x30
14004_	40	30	126	65	45	M10x45	M10x60
15004_	50	30	126	65	45	M10x60	M10x45
16004_	60	50	157	80	60	M12x45	M12x40

*) dimensions extérieures des deux parties du raccord orthogonal identiques, mais dimensions intérieures éventuellement différentes des alésages (voir aussi série KD)

*) een verschillende buitendiameter van het bevestigingsvlak en een verschillende binnendiameter van de bevestigingsboring. (Zie ook serie K.)

KR



[mm]

Code N°	Type	A	B	C	M	V	W
13005_	30	30	86	45	33	M 8x35	M8x35
14005_	40	40	117	60	47	M10x50	M8x45
25005_	50	50	126	86	53	M 8x50	M8x50

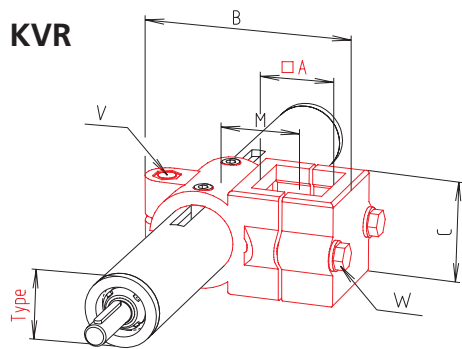
serrage A
klemming A
serrage du chariot (V)
klemmen van de slede (V)

équipement: uitvoering:
0 = vis 0 = schroeven
1 = 1 levier 1 = 1 handle
2 = 2 leviers 2 = 2 handles

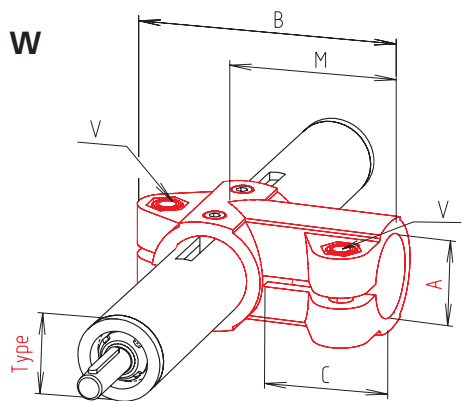
0 = sans manchon coulissant
1 = avec manchon coulissant
0 = zonder glijbus
1 = met glijbus



Chariots de guidage des unités E Geleideslede E-eenheden



Code N°	Type	A	B	C	M	V	W
13006_	30	30	86	45	33	M 8x35	M8x35
14006_	40	40	117	60	47	M10x50	M8x45
25006_	50	50	126	86	53	M 8x50	M8x50



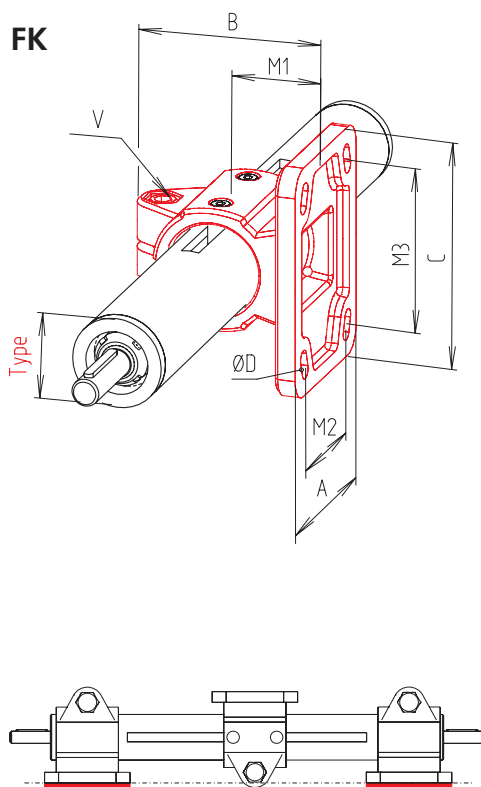
Les types 18-80 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".
Type 18-80 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

Code N°	Type	A	B	C	M	V
11807_	18	18	67,5	30	43	M6x16
13007_	30	30	93	40	60	M8x25
14007_	40	40	134	55	88	M10x30
15007_	50	50	149	65	98	M10x35
16007_	60	60	183	80	120	M12x45
18007_	80	80	259	121,7	176,7	M16x65

serrage A
klemming A
serrage du chariot (V)
klemmen van de slede (V)

équipement: uitvoering:
0 = vis 0 = schroeven
1 = 1 levier 1 = 1 handle
2 = 2 leviers 2 = 2 handles

0 = sans manchon coulissant
1 = avec manchon coulissant
0 = zonder glijbus
1 = met glijbus



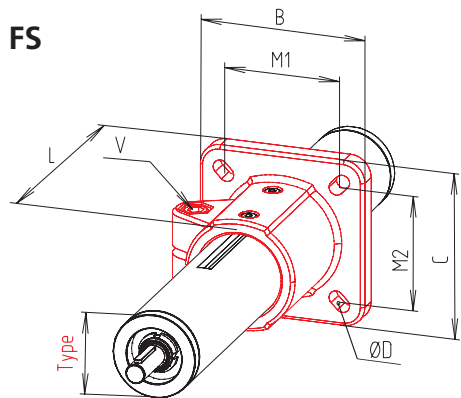
En utilisant des éléments du type FK, la plaque d'écartement a la fonction de chariot de guidage et de pièce de fixation. Afstandsplaat bij gebruik van FK-elementen als geleideslee en bevestigingselementen.



Les types 18-80 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel". Type 18-80 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

Code N°	Type	A	B	C	D	M1	M2*	M3*	V
11809 __	18	37	42,5	50	5,5	18	-**	40	M6x16
13009 __	30	55	63	78	6,5	30	-**	53-60	M8x25
13023 __	30-4	55	63	78	6,5	30	35-40	53,60	M8x25
14009 __	40	80	87	105	8,5	42	52-60	80-82	M10x30
15009 __	50	90	98	128	10,5	50	60-62	98-100	M10x35
16009 __	60	110	123	150	10,5	60	74-80	100-118	M12x45
18009 __	80	164,7	162,4	180	17,5	80	120	140	M16x65
Plaque d'écartement Afstandsplaat									
96713	30	Épaisseur de la plaque 5 mm, peinture époxy cuite noir Plaatdikte 5 mm, glad oppervlak							
96714	40								
96716	60								

*Type 30-60 avec trou allongé
*Type 30-60 met lange boring
**jusqu'à Ø30: 2 trous centrés sur le rebord
**tot Ø30: 2 flensboringen in het midden



*Type 30-60 avec trou allongé
*Type 30-60 met lange boring



Les type 18-80 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel". Type 18-80 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

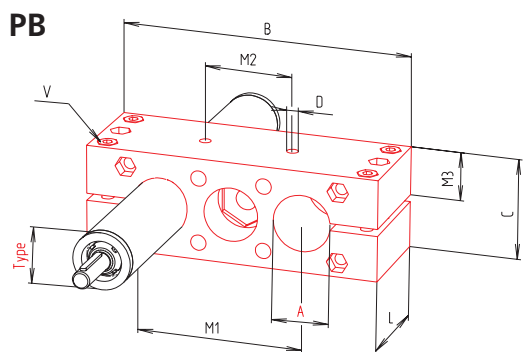
Code N°	Type	B	C	D	L	M1*	M2*	V
11811 __	18	42	42	5,5	37	30	30	M6x16
13011 __	30	60	60	6,5	50	40-42	42-45	M8x25
14011 __	40	90	90	8,5	70	60-64	60-64	M10x30
15011 __	50	105	105	10,5	85	74-80	74-80	M10x35
16011 __	60	120	120	10,5	100	80-89	80-89	M12x45
18011	80	170	174,5	17,5	141,4	120	120	M16x65

serrage du chariot (V) klemming (V) | équipement: 0 = vis, 1 = 1 levier, 2 = 2 leviers | uitvoering: 0 = schroeven, 1 = 1 handle, 2 = 2 handle

0 = sans manchon coulissant
1 = avec manchon coulissant
0 = zonder glijbus
1 = met glijbus



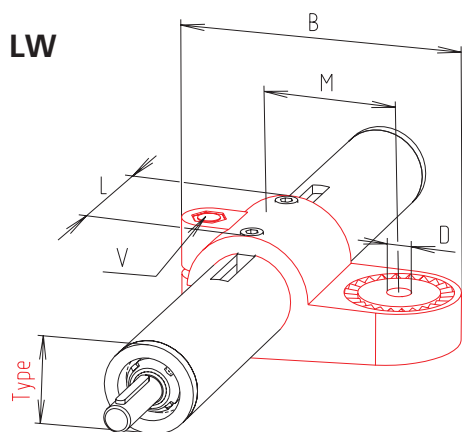
Chariots de guidage des unités E Geleideslede E-eenheden



Les types 18 et 40 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".
Type 18 en 40 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

[mm]

Code N°	Type	A	B	C	D	M1	M2	M3	L	V
11813 ___	18	18	82	28	M 5	40	18	14,5	28,5	M5x20
23013 ___	30	30	130	52	M 6	70	42	27	50	M6x45
14013 ___	40	40	180	62	M 8	90	62	32	61	M8x45
25013 ___	50	50	206	72	M 8	100	62	37	72	M8x60
26013 ___	60	60	240	86,5	M10	130	74	44	80	M8x75



Les types 18 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".
Type 18 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

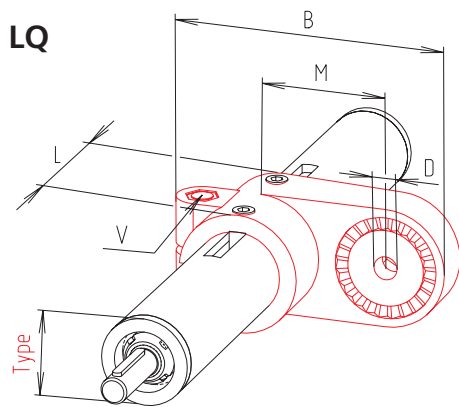
[mm]

Code N°	Type	B	D	L	M	V
11814 __	18	59	M 6	25	27	M6x25
13014 __	30	93,5	M 8	40	43	M8x35
14014 __	40	127	M10	56	60	M10x50
15014	50	148	M10	66	70	M10x60

serrage A
klemming A
serrage du chariot (V)
klemming von de
looppellenwagen (V)

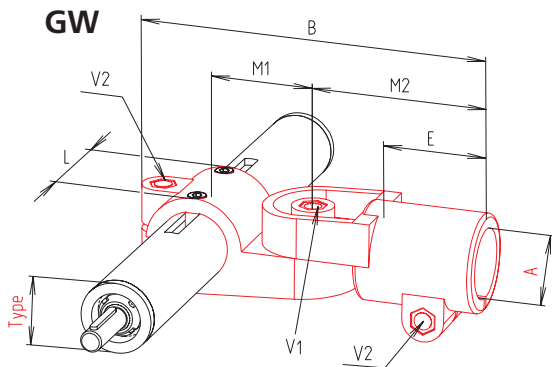
équipement: uitvoering:
0 = vis 0 = schroeven
1 = 1 levier 1 = 1 handle
2 = 2 leviers 2 = 2 handle

0 = sans manchon coulissant
1 = avec manchon coulissant
0 = zonder glijbus
1 = met glijbus



[mm]

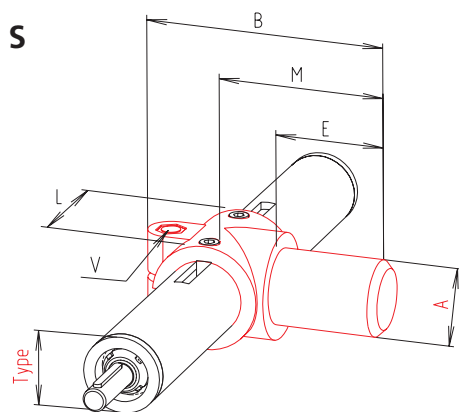
Code N°	Type	B	D	L	M	V
13015 __	30	93,5	M 8	45	43	M8x35
14015 __	40	128	M10	60	60	M10x50
15015 __	50	148	M10	70	70	M10x60



Les type 18 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".
Type 18 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

[mm]

Code N°	Type	A	B	E	L	M1	M2	V1	V2
11816 ___	18	18	90,5	25	25	27	44	M6x30	M6x25
13016 ___	30	30	146,5	45	40	43	73	M8x35	M8x35
14016 ___	40	40	200	60	56	60	100	M10x50	M10x50
15016 ___	50	50	230	70	66	70	115	M10x60	M10x60



Les type 18-60 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".
Type 18-60 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

[mm]

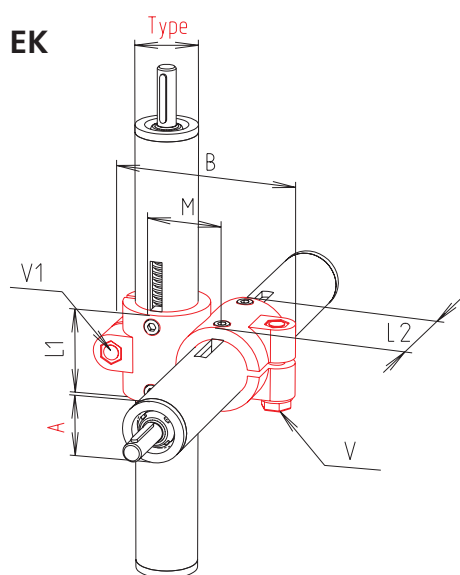
Code N°	Type	A	B	E	L	M	V
11818 __	18	18	72,5	33	32	48	M6x16
13018 __	30	30	100	42	45	67	M8x25
14018 __	40	40	129	57	60	88	M10x50
15018 __	50	50	148	67	70	103	M10x60
16018	60	60	188	82	85	125	M12x45

serrage A
klemming A
serrage du chariot (V)
klemming von de looprollenwagen (V)

équipement: Uitvoering:
0 = vis 0 =schroeven
1 = 1 levier 1 = 1handle

0 = sans manchon coulissant
1 = avec manchon coulissant
0 = zonder glijbus
1 = met glijbusg

Chariots de guidage des unités E Geleideslede E-eenheden

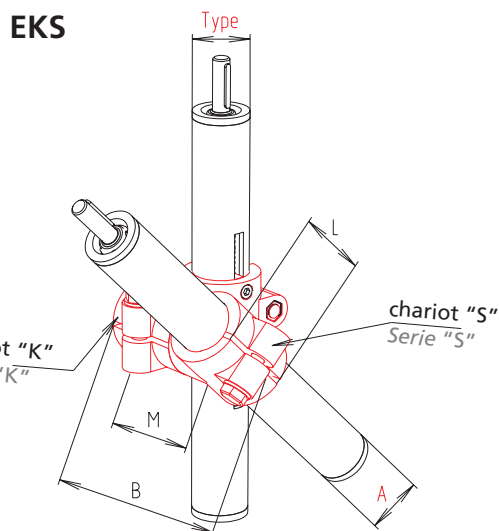


Les types 18-80 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".

Type 18-80 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

[mm]

Code N°	Type	A	B	L1	L2	M	V1	V2
11819 ___	18	18	66	25,5	25,5	20	M 6x16	M 6x16
13020 ___	30	18	84	40	30	27	M 8x25	M 6x16
13019 ___	30	30	99	40	40	33	M 8x25	M 8x25
14020 ___	40	30	126	65	65	45	M10x45	M10x60
14019 ___	40	40	137	60	60	45	M10x30	M10x30
15020 ___	50	40	143	65	65	53	M10x60	M10x60
15019 ___	50	50	143	65	65	53	M10x60	M10x60
16020 ___	60	50	180	80	50	60	M12x45	M12x40
16019 ___	60	60	190	80	80	65	M12x45	M12x45
18019 ___	80	80	255	120	120	90	M16x65	M16x65



Les types 30-60 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".

Type 30-60 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

[mm]

Code No.	Type	A	B	L	M
13022 ___	30	18	65	25	29
13021 ___	30	30	94	45	43
14022 ___	40	30	119	45	56
14021 ___	40	40	132	60	61
15022 ___	50	40	137	60	64
15021 ___	50	50	146	70	69
16022 ___	60	50	151	70	76
16021 ___	60	60	186	85	65

serrage A
klemming A
serrage du chariot (V)
klemming von de
looprollenwagen (V)

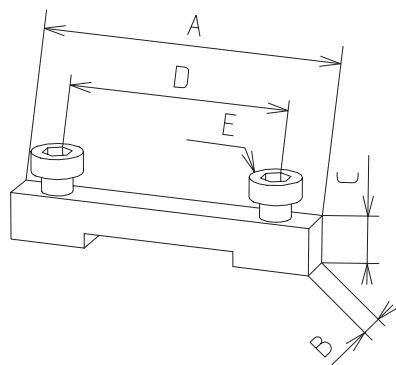
équipement:
0 = vis
1 = 1 levier

uitvoering:
0 = schroeven
1 = 1 handle

0 = sans manchon coulissant
1 = avec manchon coulissant
0 = zonder glijbus
1 = met glijbus

Clavette d'entraînement pour chariots Meeneemspie voor geleideslede

- empêche le chariot de pivoter autour de son axe
- torsiebeveiliging voor los meelopende slede

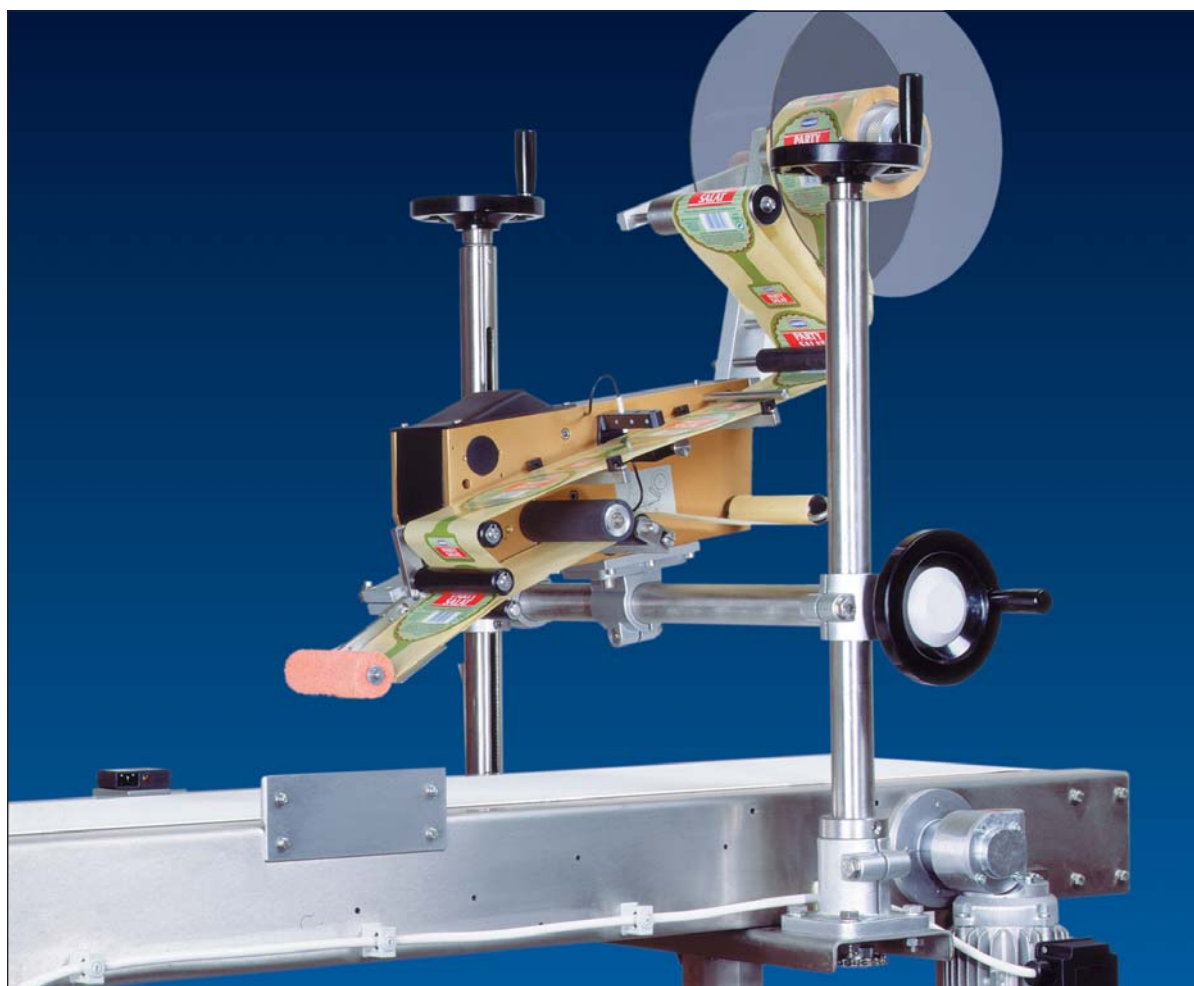


[mm]

Code N°	Type	A	B	C	D	E
95990	18	24	4	4	18	M3x5 DIN84
95987	30	38	6	7,0	28	M4x8 DIN7984
95997	40	55	8	9,1	44	M6x10 DIN 7984
95998	40x20*	55	8	8,5	44	M5x8 DIN 7984
95993	50	60	8	14,2	44	M6x12 DIN 7984
95994	60	75	10	17	50	M8x12 DIN 7984
95996	80	100	12	26	70	M8x25 DIN 7984

* pour chariots KD 40x20

* voor geleideslede KD 40x20



Eléments de fixation pour unités E Bevestigingselementen E-eenheden

Les unités linéaires E se distinguent par la multiplicité de leurs éléments de fixation. En plus des éléments de fixation présentés ci-dessous, nous

vous proposons un grand choix d'éléments dans le catalogue "Système d'assemblage".

De buisversteleenheid E wordt gekenmerkt door een grote keuze aan bevestigingselementen. Naast de hierna vermelde bevestigingselementen is

bovendien nog een groot assortiment in de catalogus "Verbindingssysteem" beschikbaar.

Matériau: Gk Al Si 12, poncé

Materiaal: Gk Al Si 12, glad geslepen

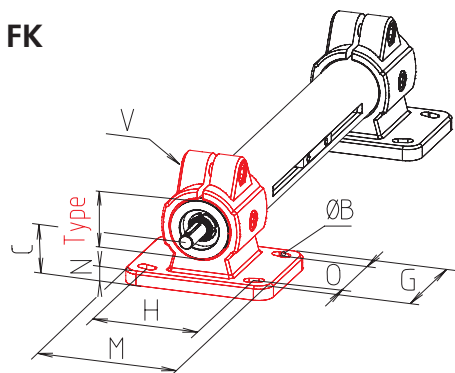
Exemple de commande	
<ul style="list-style-type: none"> • Élément de fixation pour E 40 • Fixation pour tube Ø40 transversal à l'unité • élément "demi-coquille" 	KRR 40 Code N° 2040 0003 0266

Bestelvoorbeeld	
<ul style="list-style-type: none"> • Bevestigingselement voor E 40 • Bevestiging buis Ø40 dwars t.o.v. lineaire eenheid • Gedeeld klemstuk ("halve schaal") 	KRR 40 Code n° 2040 0003 0266

Peinture époxy sur demande.

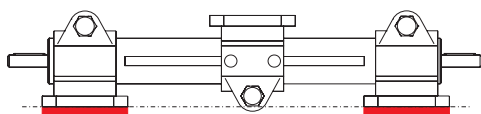
Gekleurde poedercoating op aanvraag.

FK



Les types 18-80 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".
Type 18-80 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

*Type 30-60 avec trou allongé
*Type 30-60 met lange boring
**Types 18-30 2 trous centraux
**Type 18-30 2 centraal boringen



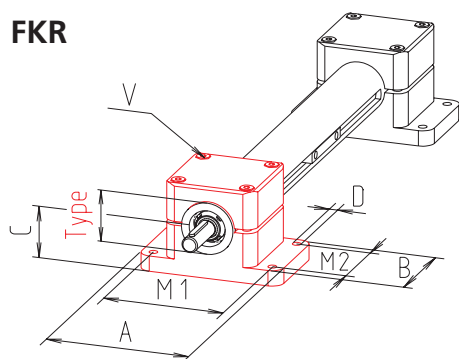
En utilisant des éléments du type FK, la plaque d'écartement a la fonction de chariot de guidage et de pièce de fixation.
Afstandsplaat bij gebruik van FK-elementen als geleideslee en bevestigingselementen.

[mm]

Code N°	Type	B	C	G	H*	M	N	O*	V
12180000020	18	5,5	18	37	40	50	5	-**	M6x16
12300000020	30	6,5	30	55	53-60	78	7	-**	M8x25
12300100020	30-4	6,5	30	55	53-60	78	7	35-40	M8x25
12400000020	40	8,5	42	80	80-82	105	10	52-60	M10x30
12500000020	50	10,5	50	90	98-100	128	14	60-62	M10x35
12600000020	60	10,5	60	110	100-118	150	15	74-80	M12x45
12800000020	80	17,5	80	164,7	140	180	20	120	M16x65
Plaque d'écartement		Afstandsplaat							
94313	30	Épaisseur de la plaque 5 mm, peinture époxy cuite noir Plaatdikte 5 mm, glad oppervlak							
94314	40								
94316	60								

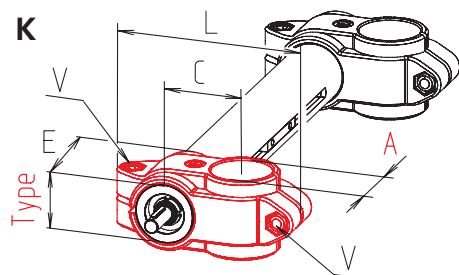


FKR



[mm]

Code N°	Type	A	B	C	D	M1	M2	V
22300003026	30	100	60	30	6,5	82	42	M6x45
22400003026	40	110	70	40	6,5	92	52	M6x60
22500003026	50	125	125	50	8,5	98	98	M8x80
22600003026	60	144	100	60	8,5	122	78	M8x90



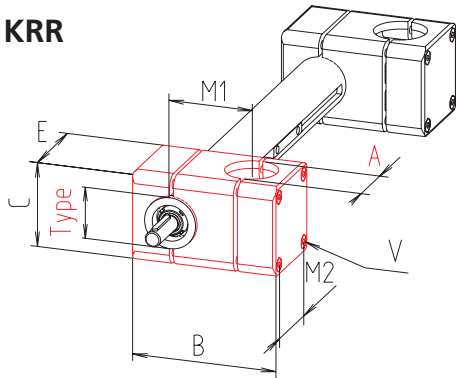
Les types 18-80 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".
Type 18-80 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

[mm]

Code N°	Type	A	C	E	L	V
101800000200	18	18	20	25,5	65	M6x16
103000000200	30	30	33	40	93	M8x25
104000000200	40	40	45	60	137	M10x30
105000000200	50	50	53	70	154	M10x35
106000000200	60	60	65	80	190	M12x45
108000000200	80	80	90	120	255	M16x65

Eléments de fixation pour unités E Bevestigingselementen E-eenheden

KRR



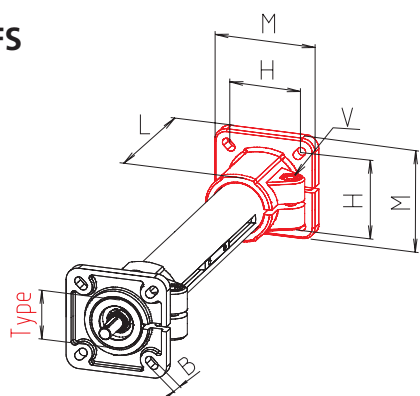
[mm]

Code N°	Type	A	B	C	E	M1	M2	V
203000030266	30	30	82,5	45	63	37,5	44	M6x35
204000030266	40	40	110	60	75	50	53	M6x45
205000030266	50	50	149	86	86	70	65	M8x60
206000030266	60	60	170	100	100	80	78	M8x60





FS



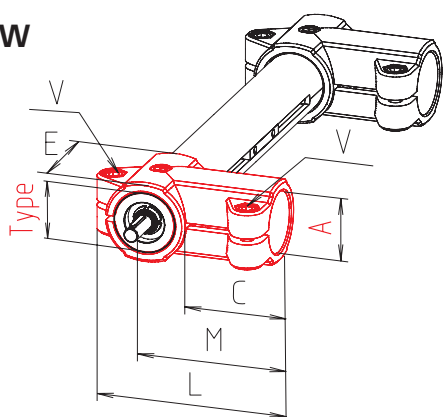
Les types 18-80 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel".
Type 18-80 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

*Type 30-50 avec trou allongé
*Type 30-50 met lange boring

[mm]

Code N°	Type	B	H*	L	M	V
13180000020	18	5,8	30	37	42	M6x16
13300000020	30	6,5	40-42	50	60	M8x25
13400000020	40	8,5	60-64	70	90	M10x30
13500000020	50	10,5	74-80	85	105	M10x35
13600000020	60	10,5	80	80	120	M12x45
13800000020	80	17,5	120	141,4	174,5	M16x65

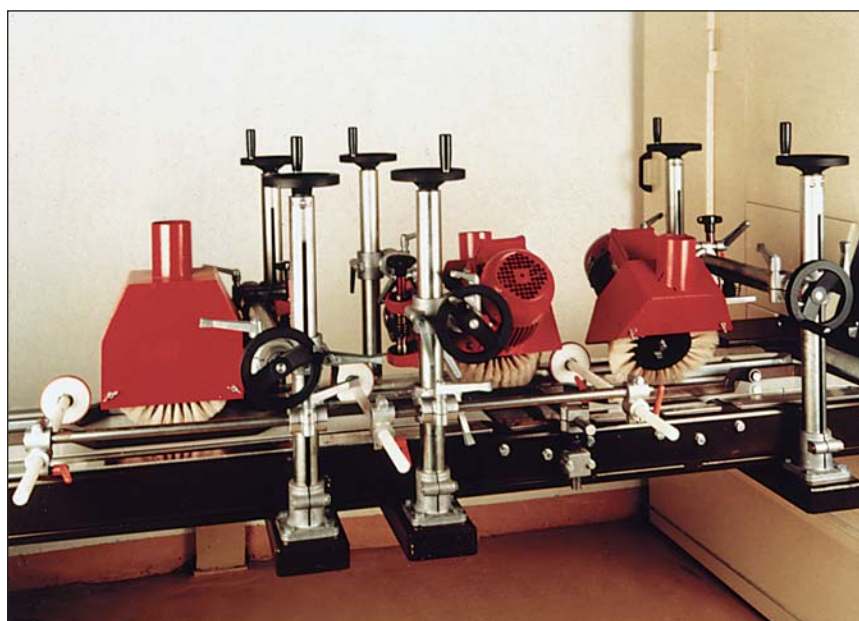
W



Les types 18-80 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel". Type 18-80 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

[mm]

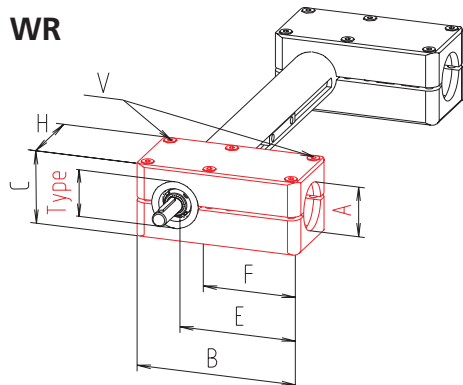
Code N°	Type	A	C	E	L	M	V
111800000200	18	18	30	32	67,5	43	M6x16
113000000200	30	30	40	45	93	60	M8x25
114000000200	40	40	60	60	134	88	M10x30
115000000200	50	50	65	70	149	98	M10x35
116000000200	60	60	80	80	183	120	M12x45
118000000200	80	80	121,7	123	259	176,8	M16x65



I
II
III
IV
V
VI
VII
VIII
IX

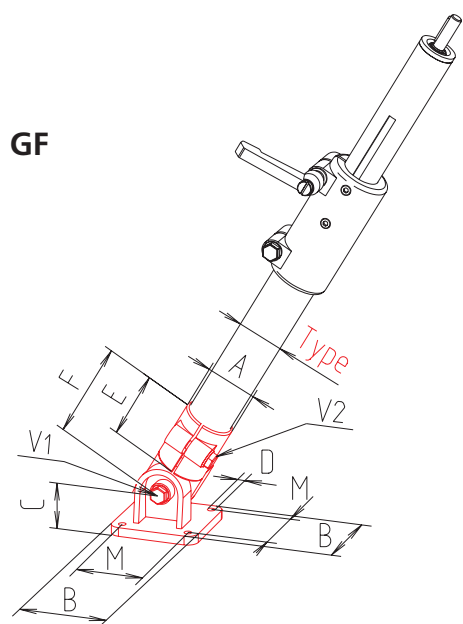
Eléments de fixation pour unités E

Bevestigingselementen E-eenheden



[mm]

Code N°	Type	A	B	C	E	F	H	V
214000030266	40	40	140	62	105	70	70	M8x60
215000030266	50	50	161	79	118	85	86	M8x70
216000030266	60	60	190	90	140	100	100	M8x80

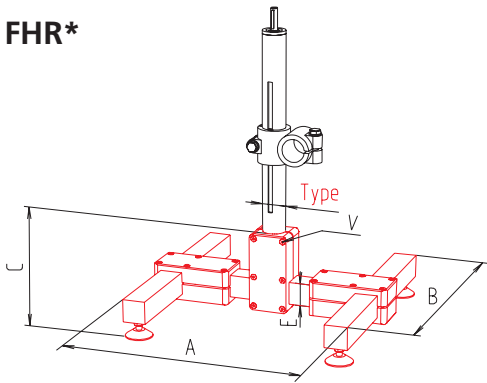


Les types 18 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel". Type 18 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

[mm]

Code N°	Type	A	B	C	D	E	F	M	V1	V2
181800020200	18	18	35x50	20	5,3	25	44	38	M6x16	M6x16
182500020200	25	25	75	32,5	6,5	45	73	57	M8x35	M8x35
183000020200	30	30	75	32,5	6,5	45	73	57	M8x35	M8x35
183200020200	32	32	100	44	8,5	60	100	76	M10x50	M10x50
184000020200	40	40	100	44	8,5	60	100	76	M10x50	M10x50
185000020200	50	50	125	52	8,5	70	115	98	M10x60	M10x60

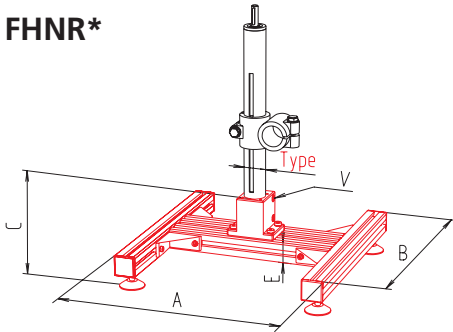
FHR*



[mm]

Code No.*	Type	A	B	C	E	V
2330002202 __	30	350	350	120	30	M6x40
2340002202 __	40	400	400	140	40	M6x55
2350002202 __	50	500	500	161	50	M8x70
2360002202 __	60	600	600	190	60	M8x80

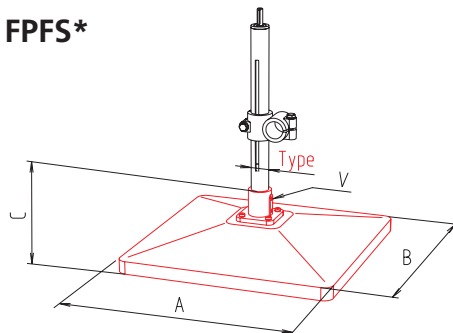
FHNR*



[mm]

Code No.*	Type	A	B	C	E	V
2330002202 __	30	350	350	90	40	M8x25
2340002202 __	40	400	400	110	40	M8x45
2350002202 __	50	500	500	145	60	M10x35
2360002202 __	60	600	600	190	60	M12x45

FPFS*



Les types 30-40 sont déjà disponibles avec le nouveau design "industriel". Type 30-40 zijn al vervaardigd volgens het nieuwe "industrial design".

[mm]

Code No.*	Type	A	B	C	V
1330001202 __	30	500	500	130	M8x25
1332001102 __	32	500	500	150	M10x30
1340001102 __	40	500	500	150	M10x30
1350001102 __	50	500	500	165	M10x12
1360001102 __	60	500	500	180	M10x12

* voir aussi catalogue "Systèmes d'assemblage"
 * voor uitvoeringen, zie ook de catalogus "Verbindingssysteem"

I
II
III
IV
V
VI
VII
VIII
IX

Accessoires pour unités E Toebehoren E-eenheden

Volant Handwiel

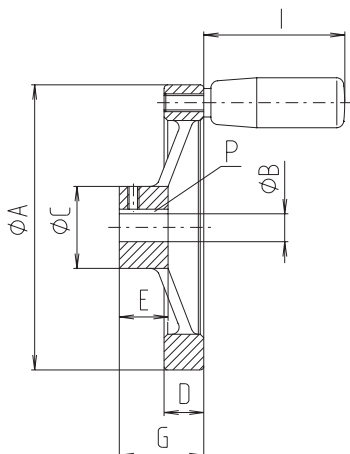


- poignée cylindrique tournante
- couronne tournée entièrement
- moyeu usiné

Matériau: aluminium moulées sous pression, roue peinture époxy noire

- draaibare handgreep
- handwiel rondom afgewerkt
- naaf bewerkt

Materiaal: aluminium coquilletgietwerk, zwarte poedercoating



Code No.	Type	ØA	B	C	D	E	G	P	I
90901	18	60	6	18	13	16	22	2x2	28
90913	30	100	8	28	14	17	30	2x2	52
90915	40-50	100	12	28	14	17	30	4x4	52
90905	40-50	140	12	36	16,5	19,5	36	4x4	58
90906	60	140	14	36	16,5	19,5	36	5x5	58
90918	60	160	14	36	18	20	39	5x5	80
90919	80	200	20	42	20,5	24	45	6x6	80

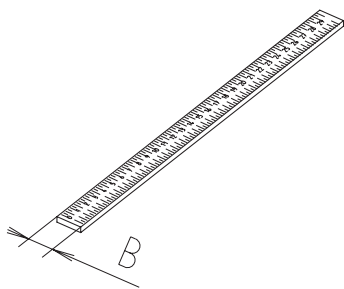
Règle Maatindeling

- autocollante
- hauteur des chiffres: 4 mm

Matériau: acier plastifié

- zelfklevend
- cijferhoogte 4 mm

Materiaal: staalband, kunststof coating



L'illustration montre une réglette montée à 0°, lisible de gauche à droite. Montage standard à 270° (Type 30-60: 90° techniquement impossible, Type 80: 90° et 180° techniquement impossible)
Afbeelding toont de maatindeling aan 0° gemonteerd, van links naar rechts afleesbaar. Standaardmontage aan 270° (Type 30-60: 90° technisch niet mogelijk, Type 80: 90° en 180° technisch niet mogelijk)

* pour les unités de taille 18, la réglette peut être gravée directement sur le tube de guidage sur demande. Dans ce cas, veuillez indiquer la position de la réglette sur le tube. Type 80 sur demande.

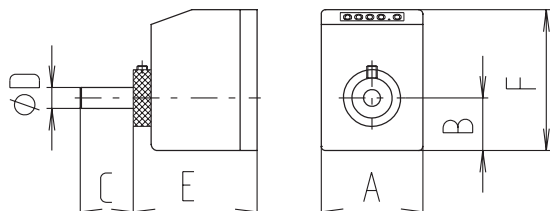
* bij type 18 kan op aanvraag een maatindeling in de geleidingsbuis gegraveerd worden. Evt. de positie op de buis aangeven. Type 80 op aanvraag.

Code N°	Type	lisible de afleesbaar van		longueur lengte	B	version uitvoering	
92047	30-60*	gauche à droite	links naar rechts	0-2000	8	montée	gemonteerd
92048		droite à gauche	rechts naar links	0-2000	8	montée	gemonteerd



Indicateur de position Positieaanduider

- température ambiante adm. +80°C
- hauteur des chiffres: 6 mm
- précision de lecture ±0,1 mm
- montage simple
- toegelaten omgevingstemperatuur +80°C
- cijferhoogte 6 mm
- afleesnauwkeurigheid ±0,1 mm
- eenvoudige montage



Matériau: boîtier en polyamide 6 orange RAL 2004
pièces en acier galvanisées

Materiaal: behuizing Polycarbonaat (polyamide 6) oranje RAL 2004
stalen delen gegalvaniseerd
Levering: positieaanduider, klemring, tapverlenging (adapter) en bevestigingsmateriaal

La référence comprend: le jeu d'adaptation sur l'unité linéaire

[mm]

Type	installation Inbouwpositie	Code N°	version uitvoeringen	Code N°	version* uitvoeringen*	A	B	C	D	E	F
18	horizont.	91001	2mm croissant stijgend	910129	4mm croissant stijgend	48	29	17	6	60	67
18	horizont.	91011	2mm décroiss. dalend	910130	4mm décroiss. dalend	48	29	17	6	60	67
18	vert.	91021	2mm croissant stijgend	910131	4mm croissant stijgend	48	29	17	6	60	67
18	vert.	91031	2mm décroiss. dalend	910132	4mm décroiss. dalend	48	29	17	6	60	67
30	horizont.	91043	3mm croissant stijgend	91010	6mm croissant stijgend	48	25	26	8	59	67
30	horizont.	91053	3mm décroiss. dalend	91029	6mm décroiss. dalend	48	25	26	8	59	67
30	vert.	91063	3mm croissant stijgend	91020	6mm croissant stijgend	48	25	26	8	59	67
30	vert.	91073	3mm décroiss. dalend	91019	6mm décroiss. dalend	48	25	26	8	59	67
40	horizont.	91004	4mm croissant stijgend	91030	8mm croissant stijgend	48	25	38	12	59	67
40	horizont.	91014	4mm décroiss. dalend	91039	8mm décroiss. dalend	48	25	38	12	59	67
40	vert.	91024	4mm croissant stijgend	91040	8mm croissant stijgend	48	25	38	12	59	67
40	vert.	91034	4mm décroiss. dalend	91041	8mm décroiss. dalend	48	25	38	12	59	67
50	vert.	91045	4mm croissant stijgend	91046	8mm croissant stijgend	48	25	38	12	59	75
50	horizont.	91055	4mm décroiss. dalend	91047	8mm décroiss. dalend	48	25	38	12	59	75
50	vert.	91065	4mm croissant stijgend	91048	8mm croissant stijgend	48	25	38	12	59	75
50	vert.	91075	4mm décroiss. dalend	91049	8mm décroiss. dalend	48	25	38	12	59	75
60	horizont.	91006	5mm croissant stijgend	91056	10mm croissant stijgend	48	25	38	14	60	81
60	horizont.	91016	5mm décroiss. dalend	91057	10mm décroiss. dalend	48	25	38	14	60	81
60	vert.	91026	5mm croissant stijgend	91058	10mm croissant stijgend	48	25	38	14	60	81
60	vert.	91036	5mm décroiss. dalend	91059	10mm décroiss. dalend	48	25	38	14	60	81
80	horizont.	91101	6mm croissant stijgend	910133	12mm croissant stijgend	64	29	31	20	60	94
80	horizont.	91102	6mm décroiss. dalend	910134	12mm décroiss. dalend	64	29	31	20	60	94
80	vert.	91103	6mm croissant stijgend	910135	12mm croissant stijgend	64	29	31	20	60	94
80	vert.	91104	6mm décroiss. dalend	910136	12mm décroiss. dalend	64	29	31	20	60	94



installation horizontale
Inbouwpositie horizontaal



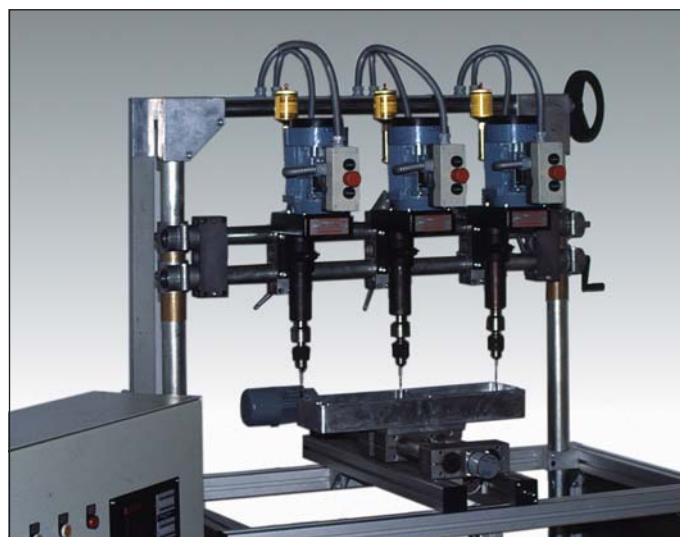
installation verticale
Inbouwpositie verticaal

Les termes "croissant" et "décroissant" font référence à la rotation du tourillon dans le sens horaire. Si les chiffres augmentent lorsque l'on tourne dans le sens horaire, il s'agit d'une version "croissante".

*Version avec double inclinaison, p. ex. pour la pose sur vis filetées droite/gauche.

Uitvoeringen "stijgend" en "dalend" hebben betrekking op het rechts om draaien van de aandrijftap.

*Uitvoering met dubbele stijging, bijvoorbeeld bij inbouw aan rechts-links schroefdraadspillen.



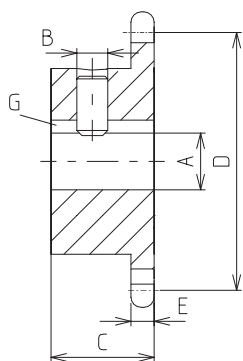
Accessoires pour unités E Toebehoren E-eenheden

Roue crantée Kettingwiel



- tailles différentes sur demande
- Matériau:** acier min. 500 N/mm²

- andere groottes op aanvraag
- Materiaal:** St. min. 500 N/mm²



Code N°	Type	A	B	C	D	E	G	nbr. de dents aantal tanden	taille grootte
91703	30	8	M6	18	41,1	4,5	2x2	10	1/2 x 3/16"
91704	40	12	M6	20	53	4,5	4x4	13	1/2 x 3/16"
91705	50	12	M6	20	61	4,5	4x4	15	1/2 x 3/16"
91706	60	14	M6	25	85	4,5	5x5	21	1/2 x 3/16"
91708	80	20	M6	25	85	4,5	6x6	21	1/2 x 3/16"

[mm]

Poulie pour courroie crantée HTD Tandriemschijf HTD

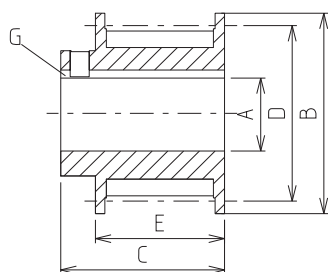


- indiquée pour une utilisation continue
- haute précision, changement de direction sans jeu
- clavette de serrage

- geschikt voor onderhoudsvrij continu gebruik
- grote precisie met spelingsvrijheid bij richtingwissel
- klembaar op spie

Matériau: acier

Materiaal: staal



Code N°	Type	A	B	C	D	E	G	force de traction trekkracht	pas indeling
92103	30	8	23	20	19,09	14,5	2x2	220 N	5
92104	40	10	28	20	23,87	14,5	3x3	220 N	5
92105	50	12	32	26	28,65	20,5	4x4	330 N	5
92106	60	14	32	26	28,65	20,5	5x5	330 N	5
92108	80	sur demande op aanvraag							

[mm]

Courroie crantée (infinie) Tandriem (eindeloos)

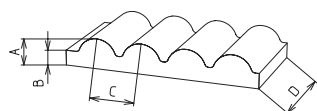


- courroie crantée HTD, renforcée acier

- HTD-tandriem met stalen inlegdeel

Force de traction, voir poulie pour courroie crantée
Autres longueurs disponibles sur demande

Trekkracht zie tandschijf
Andere lengtes op aanvraag

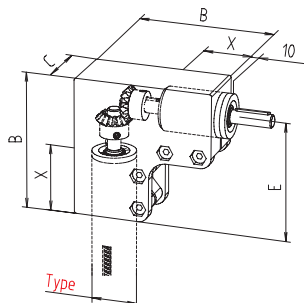


Code N°	Type	A	B	C	D	longueurs standard standard lengte			
92204 _ _ _ _	30	3,81	1,75	5	9	305	550	750	1000
92205 _ _ _ _	40/50/60	3,81	1,75	5	15	305	565	800	900
92205 _ _ _ _	50/60	3,81	1,75	5	15	305	565	800	900

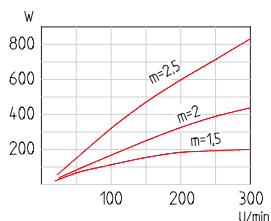
[mm]

longueur de la courroie
tandriemlengte

Renvoi d'angle Haakse overbrenging



Transmission de force des roues coniques
Vermogensoverbrenging door conische



- en cas d'utilisation d'un renvoi d'angle, les unités linéaires sont uniquement livrées avec des roulements à billes
- le set de livraison comprend: boîtier, roues coniques et unité de transmission
- bij de toepassing van haakse overbrengingen worden de lineaire eenheden uitsluitend met kogellagers geleverd.
- de leveringsomvang bevat: Huis, set conische tandwielen en overbrengingseenheid

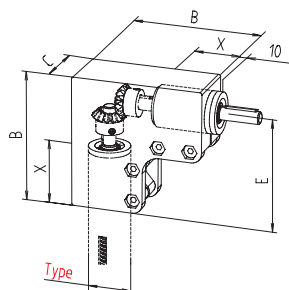
Matériau: boîtier en fonte trempée d'aluminium, pièces en acier galvanisées

Materiaal: Hoekhuis aluminium, coquillegietwerk, stalen delen galvanisch

[mm]

Code N°	Type	i	module module	dents tanden	Ø	B	C	E	X
91523	30	1:1	1,5	16	8	96	42	75	43
91504	40	1:1	2	16	12	128	54	100	55
91555	50	1:1	2,5	16	12	148	65	115	68
91506	60	1:1	2,5	16	14	170	80	130	80

Boîtier du renvoi d'angle Huis haakse overbrenging



- pour un assemblage angulaire par jonction de 2 unités linéaires de la série E, équipées de roues coniques
- voor de steekbare verbinding van de hoekaandrijving van 2 met conische tandwiel uitgerust lineaire eenheden E.

Matériau: boîtier en fonte trempée d'aluminium visserie en acier galvanisées

Materiaal: Hoekbehuizing Aluminium-coquillegietwerk, stalen delen galvanisch verzinkt

[mm]

Code N°	Type	B	C	E	X
213000090266	30	96	42	75	43
214000090266	40	128	54	100	55
215000090266	50	148	65	115	68
216000090266	60	170	80	130	80

Unité de transmission Overbrengingseenheid

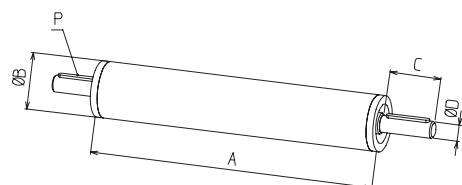


- pour la transmission du moment angulaire pour des unités parallèles
- voor het overbrengen van draaimomenten bij parallel geplaatste lineaire eenheden

Matériau: tube et support: acier galvanisé arbre: acier brut

Materiaal: Buis en lagerstukken staal, galvanisch verzinkt As blank

[mm]

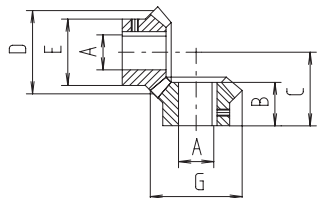


Code N°	Type	A (longueur de base) A (basislengte)	B	C	D	P
92523_ _ _ _	30	53	30	26	8	2x2x20
92544_ _ _ _	40	65	40	38	12	4x4x32
92555_ _ _ _	50	78	50	38	12	4x4x32
92506	60	90	60	38	14	5x5x32

longueur
lengte

Accessoires pour unités E Toebehoren E-eenheden

Roues coniques Set conische tandwielen



- denture droite
- angle d'attaque 20°
- angle de l'axe 90°
- flancs de denture à portée convexe
- rechte tanden
- aangrijpingshoek 20°
- ashoek 90°
- boldragende tandflanken

Code N°	Type	A	B	C	D	E	G	dents tanden	module module
91603	paire set E 30	8	16	24	24	20	26,11	16	1,5
91623	roue seule enkel onderdeel E 30	8	16	24	24	20	26,11	16	1,5
91604	paire set E40	12	19	31	32	26	35	16	2
91664	roue seule enkel onderdeel E 40	12	19	31	32	26	35	16	2
91605	paire set E 50	12	22	37	40	32	44	16	2,5
91625	roue seule enkel onderdeel E 50	12	22	37	40	32	44	16	2,5
91606	paire set E 60	14	22	37	40	32	44	16	2,5
91666	roue seule enkel onderdeel E 60	14	22	37	40	32	44	16	2,5

Adaptateur moteur/accouplement E Motoradapters/koppelingen E

Type	moteurs triphasés draaistroommotor	
	90/120 W	180/250 W
E 30	949983	–
	9109200812	–
E 40	949984	–
	9114301212	–
E 50	949985	–
	9114301212	–
E 60	–	949606
	–	9119401414
E 80	–	950001
	–	9119401420

949985
9114301212

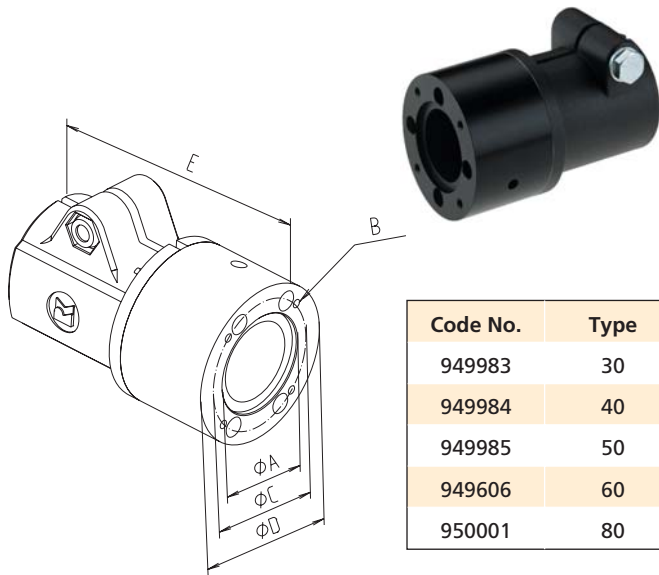
référence adaptateur moteur

Code N°. Motoradapter

référence accouplement
donnée du diamètre du tourillon
1er côté=12 mm 2ème côté=12 mm

Code N°. koppeling
with indication of pin diameter
1.side=12 mm 2.side=12 mm

Adaptateur de raccordement E Aansluitadapter E



- adaptateur serrable
- surface de bride usinée

Matériau: fonte d'aluminium

- klembare adapter
- flensoppervlakte bewerkt

Materiaal: Aluminium
coquillegietwerk

Code No.	Type	A	B	C	D	E	[mm]
949983	30	50	M5	65	80	102,5	
949984	40	50	M5	65	80	128	
949985	50	50	M5	65	80	128	
949606	60	80	M6	100	120	136	
950001	80	80	M6	100	120	199,5	

Accouplement Koppeling

- petites dimensions
- raccordement d'arbres sans jeu
- pas d'entretien
- montage simple

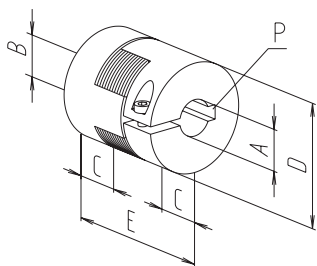
Matériau: moyeu - aluminium
couronne dentée -
polyuréthane

- kleine constructiematen
- spelingvrije asverbinding
- onderhoudsvrij
- eenvoudige steekmontage

Materiaal: Naaf - Aluminium
Tandkrans - Polyurethaan

Pour obtenir un fonctionnement idéal, il est indispensable de prévoir un alésage de **D+3 mm**

Voor een correcte functie van de koppeling is een vrije loop van D+3 mm nodig



Code N°	Type	A	B	C	D	E	P	couple de transmission / Overbrengingsmoment [Nm]	
								avec clavette met spie	sans clavette zonder spie
9109200812	30	8	12	10	22	30	2x2/4x4	5	3
9114301212	40/50	12	12	11	30	35	4x4/4x4	12	6
9114301414	60	14	14	25	40	65	5x5/5x5	17	10
9119401420	80	14	20	25	40	65	5x5/6x6	17	10

Accessoires pour unités E Toebehoren E-eenheden

Fin de course Eindschakelaar



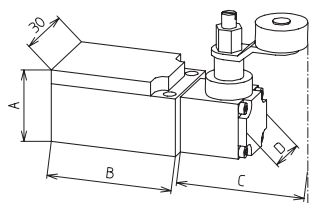
- contacte de fin de course avec levier à axe

- eindschakelaar in uitvoering hefboom

Matériau:
Thermoplastique,
complètement isolé

Materiaal:
Thermoplast, volledig
geïsoleerd

Type	18-60	80
Tension max. Max. spanning	250 V AC	230 V AC
Intensité max. Max. schakelstroom	6 A	4 A
Intensité max. à la mise en route Max. inschakelstroom	16 A	-
Fréquence de commutation Schakelfrequentie	max. 6000/h	max. 5000/h
Durée de vie mécanique Levensduur	1 x 10 ⁷ cycles de commutation schakelcycli	2 x 10 ⁷ cycles de commutation schakelcycli
Levier à axe Verstelling hefboom	Positionnement sur 360° vergrendelend bij 360°	
Type de protection Soort bescherming	IP 65	IP 67
Température ambiante Omgevingstemperatuur	-30°C à +80°C -30° tot +80°C	



Code N°	Type	fonction de commutation schakelfunctie	A	B	C	D
91905	18-60	NO/NF Verbreekcontact/maakcontact	26,5	45	45,5	21
91908	80	NO/NF Verbreekcontact/maakcontact	30	58,5	46	20

Détecteur de proximité Benaderingsschakelaar



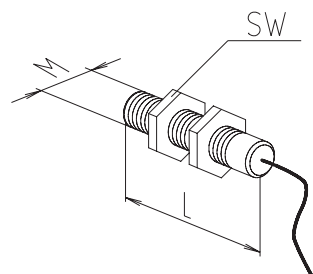
- détecteur de proximité inductif
- pas d'entretien nécessaire

- inductieve benaderingsschakelaar
- onderhoudsvrij

Matériau:
boîtier en laiton chromé

Materiaal:
behuizing messing verchromd

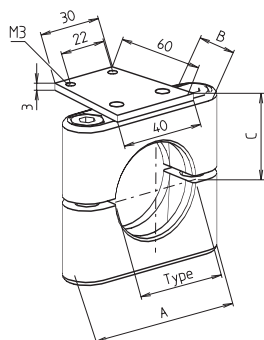
Type	18-60	80
Tension Spanning	10 - 30 V DC	10 - 30 V DC
Intensité max. Max. schakelstroom	200 mA	200 mA
Intensité max. à la mise en route Max. inschakelstroom	2 A pour ca. 2ms 2 A voor ca. 2ms	-
Fréquence de commutation Schakelfrequentie	700 Hz selon acc.to DIN EN 50010	1000 Hz selon volgens DIN EN 50010
Durée de vie mécanique Lebensduur	Indépendant des cycles de commutation	onafhankelijk van schakelfrequentie
Distance de commutation Schakelabstand	2mm pour l'acier /1,2mm pour l'aluminium 2mm voor staal /1,2mm voor aluminium	2mm pour l'acier 2mm voor staal
Type de protection	IP 67	IP 67
Température ambiante Omgevingstemp	-25°C à + 80°C -25°C tot + 80°C	



Code N°	Type	fonction de commutation schakelfunctie	L	M	SW
92805	18-60	NF Verbreekcontacten	35	12x1	18
92815	18-60	NO Maakcontacten	35	12x1	18
92816	80	NF Verbreekcontacten	32	8x1	13
92817	80	NO Maakcontacten	32	8x1	13



Support avec fin de course E Houder eindschakelaar E



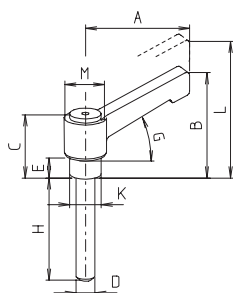
- possibilité de déplacer axialement et de fixer le fin de course
- set de livraison comprenant le fin de course
- eindschakelaar axiaal verschuif- en fixeerbaar
- leveringsomvang met eindschakelaar

Matériau: AlMgSi

Materiaal: AlMgSi

Code N°	Type	A	B	C	D	E	F	G	H
92764	30	60	16	28	M3	3	30	60	40
92766	40	75	20	37	M3	3	30	60	40
92768	50	85	20	42,5	M3	3	30	60	40
92769	60	100	22	48	M3	3	30	60	40
927101	80	130	30	71	M4	10	70	70	70

Levier de serrage Handle



version en acier fin disponible sur demande.
RVS uitvoering op aanvraag.

- pour éléments de fixation et chariots de guidage
- voor het uitrusten van bevestigingselementen en geleidesleden

matériau: poignée en zinc moulé sous pression, visserie en acier galvanisées

Materiaal: greep van zinken gietstuk, stalen delen verzinkt



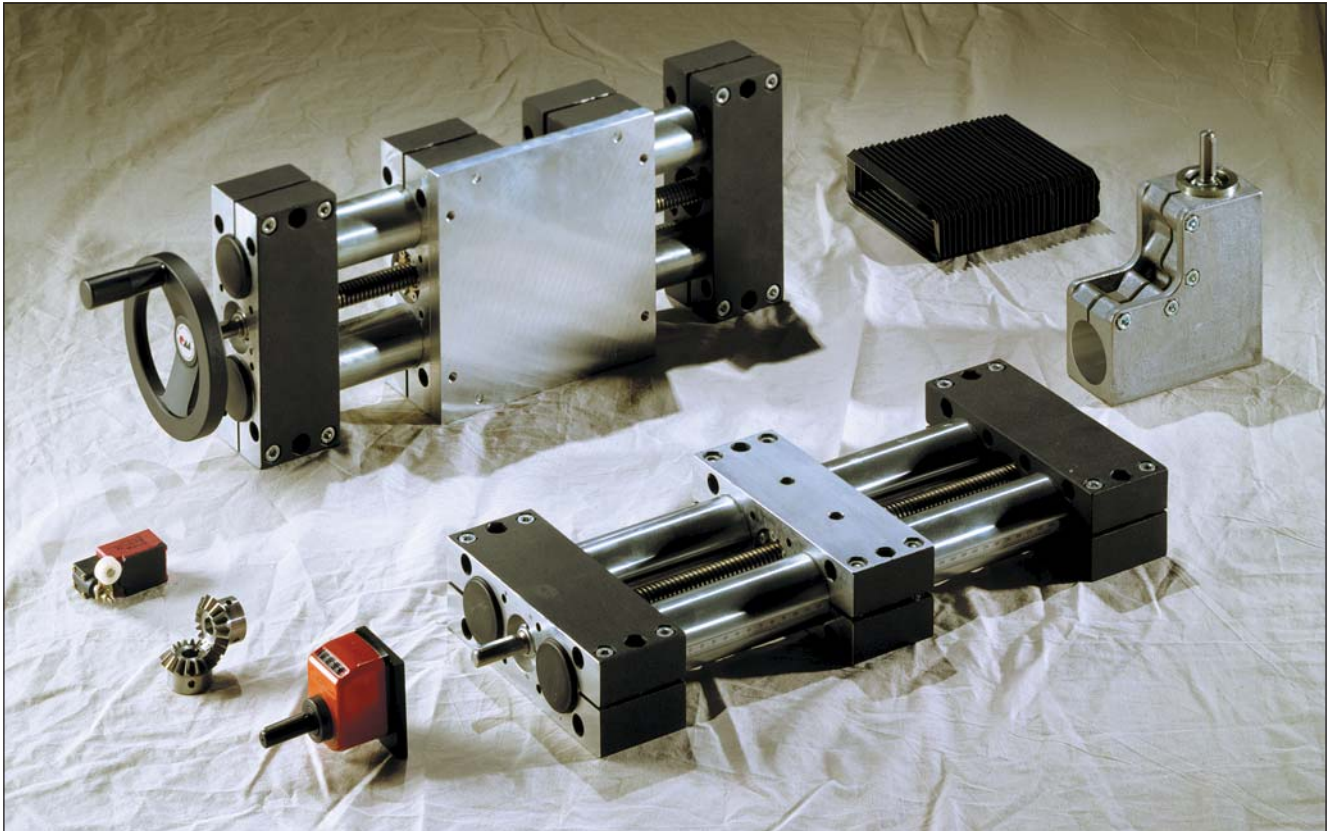
pour le serrage de chariots
voor sledeklemmen



pour le serrage d'accessoires
voor klemmen component

Code N°	Type	A	B	C	D	E	G	H	K	L	M	
90210	M6x16	18	40	30	25	M6	6,5	20°	16	10	33,5	13,5
90209	M6x18	18	40	30	25	M6	6,5	20°	18	10	33,5	13,5
90249	M6x20	18	40	30	25	M6	6,5	20°	20	10	33,5	13,5
90213	M6x35	30	40	30	25	M6	6,5	20°	35	10	33,5	13,5
90214	M6x40	40	40	30	25	M6	6,5	20°	40	10	33,5	13,5
90215	M6x45	40	65	41,5	28,5	M6	6,5	20°	45	13,5	45,5	19,5
90216	M6x55	40	65	41,5	28,5	M6	6,5	20°	55	13,5	45,5	19,5
90217	M6x60	40	65	41,5	28,5	M6	6,5	20°	60	13,5	45,5	19,5
90222	M8x25	30	65	41,5	28,5	M8	8,5	20°	25	13,5	45,5	19,5
90224	M8x35	30	65	41,5	28,5	M8	8,5	20°	35	13,5	45,5	19,5
90225	M8x45	40	65	41,5	28,5	M8	8,5	20°	45	13,5	45,5	19,5
90226	M8x50	40	65	41,5	28,5	M8	8,5	20°	50	13,5	45,5	19,5
90227	M8x55	50	65	41,5	28,5	M8	8,5	20°	55	13,5	45,5	19,5
90228	M8x60	50	65	41,5	28,5	M8	8,5	20°	60	13,5	45,5	19,5
90229	M8x70	50	80	53,5	37	M8	8,5	20°	70	16	58	23
90230	M8x80	60	80	53,5	37	M8	8,5	20°	80	16	58	23
90231	M8x90	60	80	53,5	37	M8	8,5	20°	90	16	58	23
90250	M10x30	40	80	53,5	37	M10	10	20°	30	16	58	23
90251	M10x35	50	80	53,5	37	M10	10	20°	35	16	58	23
90243	M10x50	40	80	53,5	37	M10	10	20°	50	16	58	23
90244	M10x60	30	95	61	43	M10	10	20°	60	16	66	23,5
90255	M12x40	60	95	61	43	M12	13,5	20°	40	18	66	27,5
90253	M12x45	60	95	61	43	M12	13,5	20°	45	18	66	27,5
90271	M16x65	80	126	72	57,5	M16	19	20°	65	23	77	33
90270	M16x72	80	126	72	57,5	M16	19	20°	72	23	77	33

Unité linéaire tubulaire EP(X) Buisversteleenheid EP(X)



Les séries EP et EPX sont font partie du programme d'assemblage tubulaire.

Le chariot est guidé par deux tubes parallèles. Ceci permet de reprendre les moments élevés.

La série EPX dispose de deux chariots de guidage reliés par une plaque de raccord.

Ces unités linéaires offrent une solution économique permettant de supporter de hauts moments et des de charges importantes.

Ce programme dispose en plus d'une gamme d'accessoires étendue.

Een andere afleiding van het buis-verbindingssysteem programma vormen de series EP en EPX.

In tegenstelling tot de lineaire eenheid "E" met een enkele buis, wordt de slede hier door twee parallel geplaatste buizen geleid. Hierdoor kunnen ook hoge optredende buigmomenten door de lineaire eenheid gecompenseerd worden. Bij de serie EPX wordt een tweede geleideslede toegepast, die door een opspanplaat met de eerste verbonden is.

Deze lineaire eenheden bieden rondom een voordelige oplossing voor gemiddelde tot hoge belastingen.

Een overeenkomstig breed spectrum van toebehoren rondt dit programma af.

Caractéristiques

- Support de moments élevés
- Précision de positionnement atteignant $\pm 0,2$ mm sur 300 mm de course
- Vitesse de course atteignant 1,5 m/min
- Entraînement par vis trapézoïdale
- Multiples possibilités de fixation

Kenmerken

- Opname van hoge momenten
- Positioneernauwkeurigheid tot max. $\pm 0,2$ mm op 300 mm bereikbaar
- Verplaatsingsnelheid tot 1,5 m/min
- Aandrijving via trapeziumdraadspindel
- Willekeurige inbouwpositie

Table des matières
Inhoudsopgave



Description technique

Spécificités

Pages 62 - 65

Technische beschrijving

Constructie

blz. 62 - 65

II

III



Série EP

- Filetage à droite ou à gauche
- Filetage à droite et à gauche
- Filetages indépendants

Pages 66 - 71

Serie EP

- Rechts of linkse spindel
- Rechts en linkse spindel
- Onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

blz. 66 - 71

IV

V



Série EPX

- Filetage à droite ou à gauche
- Filetage à droite et à gauche
- Filetages indépendants

Pages 72 - 77

Serie EPX

- Rechts of linkse spindel
- Rechts en linkse spindel
- Onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

blz. 72 - 77

VI

VII



Accessoires

Pages 60 - 88

Toebehoren

blz. 60 - 88

VIII

IX

Unité linéaire tubulaire EP(X) Buisversteleenheid EP(X)

Description technique

Une vis filetée (5) logée dans le tube de guidage (9) et l'écrou de guidage correspondant (6) transforment un mouvement rotatif en mouvement linéaire du chariot (7).

Le chariot de la série EPX se compose de deux éléments assemblés par une plaque de raccord (8).

Vis trapézoïdale

vis: acier, version peignée
écrou de guidage: RG 7

remarque:
vitesse moyenne, auto-bloquante, palier à roulement ou palier lisse, au choix

Versions:

- Filetage à droite
- Filetage à gauche
- Filetage droite/gauche
- Filetages indépendants

Tube de guidage

Tube en acier de précision, selon DIN EN 10305
Tube en acier fin selon DIN 17458
matériau: acier galvanisé

Remarque:
les tubes sont ponçés avant d'être galvanisés
Profondeur d'apérîté $R_a = 0,4 \mu\text{m}$

Palier

logement de la vis:
Série: 18, palier à bride 30-80, roulement à billes à contact oblique (étanchéifié), ou palier coulissant au choix

Paliers du chariot:
manchon coulissant

Fixation de l'unité linéaire

En fonction de la position de fixation et de l'application, l'unité peut être fixée sans usinage aux embouts.

Technische beschrijving

Een in de geleidingsbuis (9) opgehangen spindel (5) met bijbehorende geleidemoer (6) brengt de roterende beweging over op de geleideslede (7). Bij de serie EPX bestaat de

geleideslede uit twee elementen, die door een opspanplaat (8) met elkaar verbonden zijn.

Trapeziumdraadspindel

Spindel: gegalvaniseerd stalen uitvoering
Geleidemoer: RG 7
Uitvoeringen:

- Rechtse spindel
- Linkse spindel
- Rechts-/linkse spindel
- Onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

Opmerking:
gemiddeld toerentalbereik, zelfremmend, naar keuze met wentel- of glijlager

Geleidingsbuis

Precisiestaalbuis overeenkomstig DIN 2393
Materiaal: staal galvanisch verzinkt

Opmerking:
De buizen worden voor het galvaniseren extra geslepen. Ruwe diepte $R_a = 0,4 \mu\text{m}$

Lagering

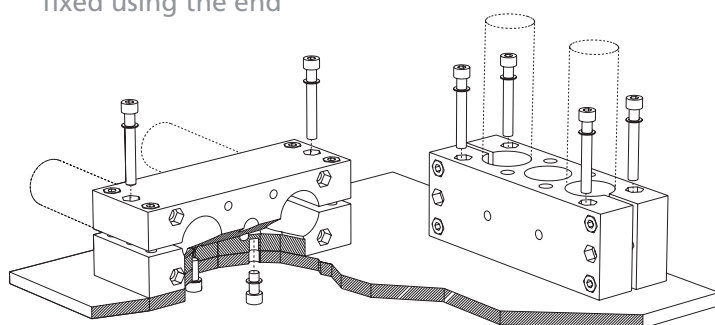
Spindellager:
Type 18 flenslager 30-80 groefkogel-lager (afgedicht) optioneel glijlager Gleitlager

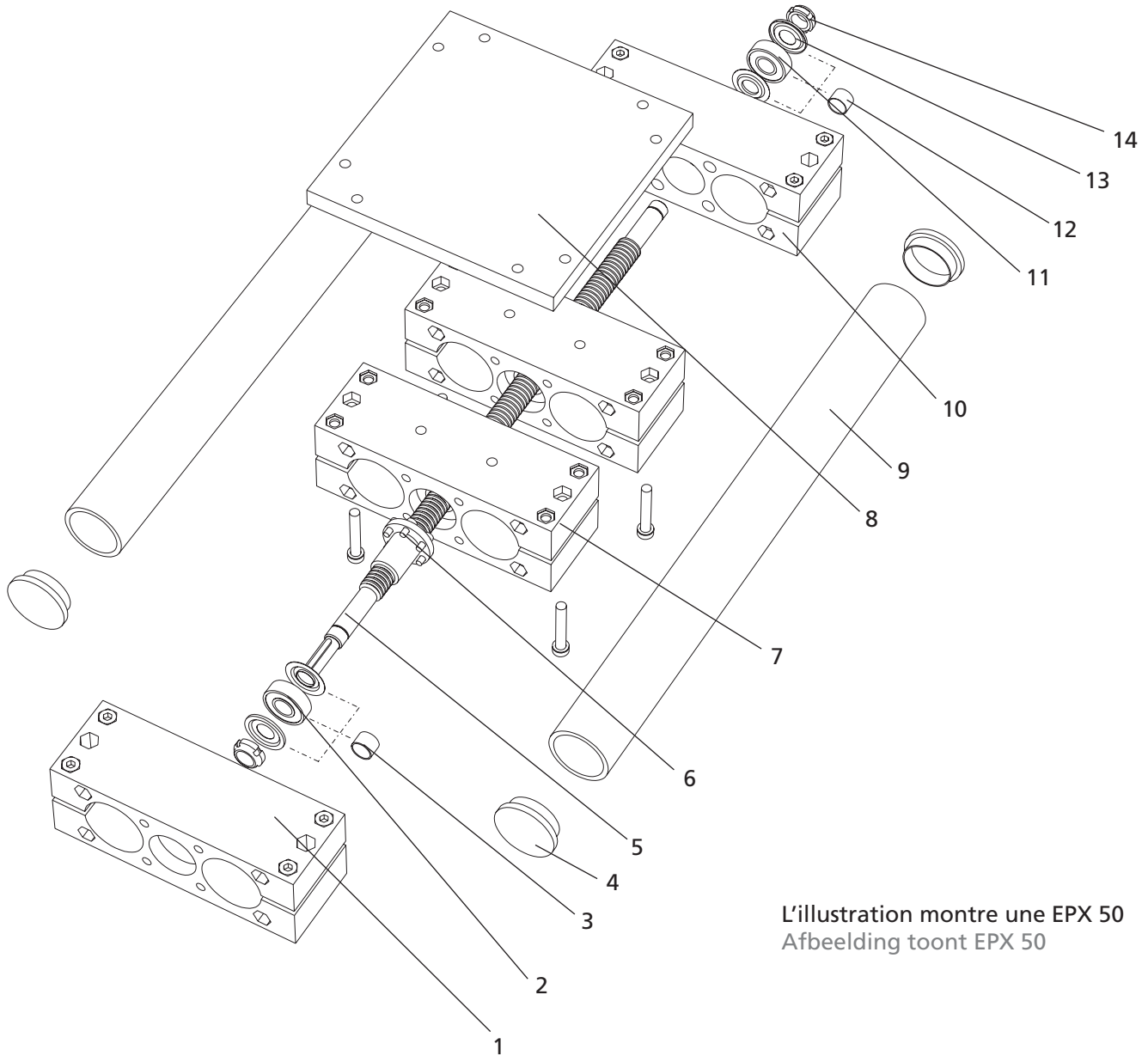
Lagering slede:
Glijbus

Bevestiging van de lineaire eenheid

According to installation the linear unit can be fixed using the end

element without further machining.





L'illustration montre une EPX 50
Afbeelding toont EPX 50

- | | | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 1 - embout | 8 - plaque de raccord (seul. EPX) | 1 - eindelement | 8 - opspanplaat (alleen EPX) |
| 2 - roulement à billes oblique | 9 - tube de guidage | 2 - schruin kogellager | 9 - geleidingsbuis |
| 3 - palier lisse (au choix) | 10 - embout | 3 - glijlager (optioneel) | 10 - eindelement |
| 4 - bouchon | 11 - roulement à billes oblique | 4 - stop ronde buis | 11 - schuin kogellager |
| 5 - tige filetée | 12 - palier lisse (au choix) | 5 - spindel | 12 - glijlager (optioneel) |
| 6 - écrou de guidage | 13 - rondelle d'étanchéité | 6 - geleidemoer | 13 - afdichtschijf |
| 7 - chariot de guidage | 14 - écrou à gorges | 7 - geleideslede | 14 - sluitmoer |

Unité linéaire tubulaire EP(X)

Buisversteleenheid EP(X)

Précision de positionnement

Positioneernauwkeurigheid

Type d'entraînement Soort aandrijving	Précision de positionnement Positioneernauwkeurigheid	Autobloquant Zelfremming
Vis trapézoïdale Trapeziumdraadspindel	± 0,2 mm / 300 mm course slaglengte	oui ja

Vitesse

Snelheid

Type	Pas de la vis Spoed
EP / EPX 18	2 mm
EP / EPX 30	3 mm
EP / EPX 40	4 mm
EP / EPX 50	4 mm
EP / EPX 60	5 mm
EP / EPX 80	6 mm

$$\text{vitesse nécessaire de la vis}^* n [\text{min}^{-1}] = \frac{\text{vitesse [m/min]} \times 1000}{\text{pas de la vis [mm]}}$$

* vitesse max. de la vis avec palier lisse 80 min⁻¹
avec roulement à billes 250 min⁻¹

$$\text{noodzakelijk spindeltoerental}^* = \frac{\text{snelheid [m/min]} \times 1000}{\text{Spoed [mm]}}$$

* max. spindeltoerental met glijlager 80 min⁻¹
met kogellager 250 min⁻¹

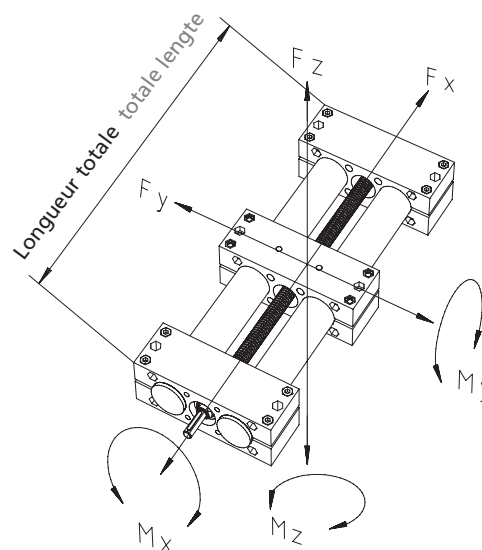


Charges*

Belastingsdata*

F force [N]
 M moment [Nm]
 I moment d'inertie [cm⁴]

F belasting [N]
 M moment [Nm]
 I oppervlaktetraagheidsmoment [cm⁴]



	Fx		Fy			Fz			Mx	My	Mz	ly	lz
longueur [mm] totale lengte	500	500	1000	1500	500	1000	1500						
Type													
EP 18	400	200	100	-	100	70	-	20	30	35	1,03	21,39	
EP 30	800	1000	800	500	550	300	100	60	60	75	3,47	46,57	
EP 40	1000	3500	2600	1300	2000	580	120	120	130	150	14,84	198,06	
EP 50	1700	3800	2300	2050	3000	670	170	160	200	260	30,81	319,84	
EP 60	2500	6600	5400	4900	6000	2600	330	300	340	480	65,88	795,90	
EP 80	4500	11000	9000	7500	8000	4800	700	400	530	620	237,41	3168,98	
EPX 18	400	270	170	-	130	100	-	40	45	70	1,03	21,39	
EPX 30	800	1400	1200	700	650	450	200	80	110	140	3,47	46,57	
EPX 40	1000	6000	3100	1800	2200	680	220	160	190	240	14,84	198,06	
EPX 50	1700	7700	5000	2500	3300	830	310	240	345	510	30,81	319,84	
EPX 60	2500	11000	9000	7800	7000	2900	580	520	610	910	65,88	795,90	
EPX 80	4500	14000	11700	10100	9100	3700	750	650	780	1100	237,41	3168,98	

* référant à: flexion f= 0,5 mm, statique, embouts supportés

* gerelateerd aan: doorbuiging f= 0,5 mm, statisch, vaste oplegging van de eindelementen

Couple à vide

Leegloopmomenten

Type	avec roulement à billes met kogellager	avec palier lisse met glijlager
EP 18	30 Ncm	30 Ncm
EP 30	60 Ncm	75 Ncm
EP 40	70 Ncm	85 Ncm
EP 50	110 Ncm	125 Ncm
EP 60	140 Ncm	160 Ncm
EP 80	100 Ncm	115 Ncm

Type	avec roulement à billes met kogellager	avec palier lisse met glijlager
EPX 18	40 Ncm	45 Ncm
EPX 30	70 Ncm	75 Ncm
EPX 40	80 Ncm	85 Ncm
EPX 50	120 Ncm	125 Ncm
EPX 60	150 Ncm	160 Ncm
EPX 80	140 Ncm	150 Ncm

Unité linéaire tubulaire EP

Buisversteleenheid EP

Version
Uitvoering

- filetage à droite ou à gauche
- rechts- of linkse spindel

Principe de fonctionnement:

Le mouvement de rotation de la vis est transformé en mouvement linéaire du chariot par la vis filetée.

Werkingsprincipe:

Een rotatiebeweging van de spindel wordt omgezet in een lineaire uitgangsbeweging van de geleideslede.

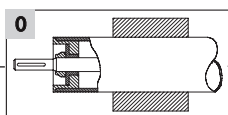


Types EP18, 40, ill. ressemblantes
Type EP18, 40, Gelijksortige afb.

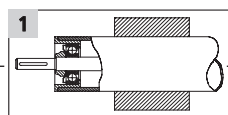


Types EP80
Type EP80

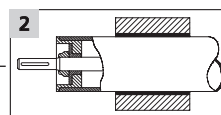
Code N°	Type	vis spindel	l. base* basisl.*	B	C	D 1	D 2	D 3	F	G 1**	G 2	H	J	L 1	L 2	M 1	M 2	M 3	M 4
Unité linéaire tubulaire EP Buisversteleenheid EP																			
72_18 1_	18	Tr 10x2	104	85	29	6	-	16 ^{H7}	1	-	M5 / 5 diep	14,5	28	17	-	-	68	40	18
72_18 3_	18	Tr 10x2	104	85	29	6	6	16 ^{H7}	1	-	M5 / 5 diep	14,5	28	17	17	-	68	40	18
72_30 1_	30	Tr 14x3	150	130	54	8	-	30 ^{H8}	2	prof. M6 / 12 diep	M6 / 9 diep	27	50	26	-	40x30	114	70	42
72_30 3_	30	Tr 14x3	150	130	54	8	8	30 ^{H8}	2	prof. M6 / 12 diep	M6 / 9 diep	27	50	26	26	40x30	114	70	42
72_40 1_	40	Tr 20x4	180	180	63	12	-	40 ^{H8}	3	prof. M8 / 20 diep	M8 / 8 diep	31,5	60	38	-	46	160	90	62
72_40 3_	40	Tr 20x4	180	180	63	12	12	40 ^{H8}	3	prof. M8 / 20 diep	M8 / 8 diep	31,5	60	38	38	46	160	90	62
72_50 1_	50	Tr 20x4	216	206	73	12	-	40 ^{H8}	2	prof. M8 / 30 diep	M8 / 8 diep	36,5	72	38	-	46	184	100	62
72_50 3_	50	Tr 20x4	216	206	73	12	12	40 ^{H8}	2	prof. M8 / 30 diep	M8 / 8 diep	36,5	72	38	38	46	184	100	62
72_60 1_	60	Tr 24x5	240	240	88	14	-	50 ^{H8}	2	prof. M8 / 20 diep	M10/10 diep	44	80	38	-	55	216	130	74
72_60 3_	60	Tr 24x5	240	240	88	14	14	50 ^{H8}	2	prof. M8 / 20 diep	M10/10 diep	44	80	38	38	55	216	130	74
72_80 1_	80	Tr 32x6	360	302	143	20	-	70 ^{H7}	4,5	prof. M8 / 20 diep	M10/20 diep	71,5	120	31,5	-	64	-	180	-
72_80 3_	80	Tr 32x6	360	302	143	20	20	70 ^{H7}	4,5	prof. M8 / 20 diep	M10/20 diep	71,5	120	31,5	31,5	64	-	180	-



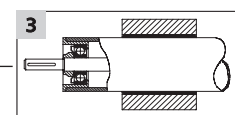
0
Vis avec palier lisse***
chariot sans manchon
coulissant
Spindel met glijlager***
Geleideslede zonder
glijbus



1
Vis avec roulement à billes
chariot sans manchon
coulissant
Spindel met kogellager
Geleideslede zonder
glijbus



2
Vis avec palier lisse***
chariot avec manchon
coulissant
Spindel met glijlager***
Geleideslede met glijbus

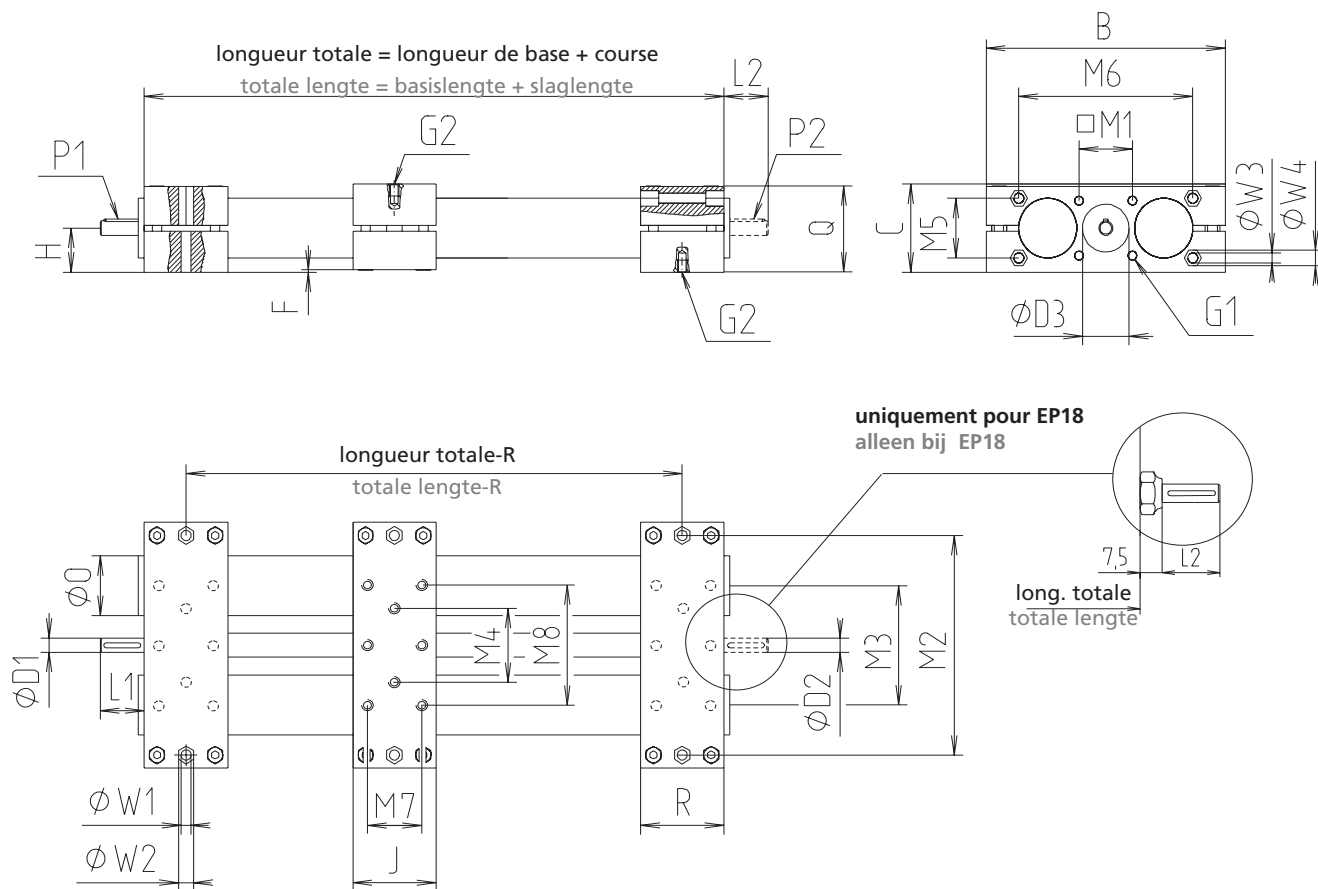


3
Vis avec roulement à billes
chariot avec manchon
coulissant
Spindel met kogellager
Geleideslede met glijbus

Type 18, 60 et 80 uniquement
avec roulement à billes
Type 18, 60 en 80 spindels
alleen met kogellager

1 = filetage à droite rectse spindel
2 = filetage à gauche linkse spindel

- ¹⁾ tube et vis en acier fin,
 écrou à gorges galvanisé, palier et écrou de guidage en coussinet en bronze
¹⁾ buis en spindel in RVS, meeneemspie gegalvaniseerd, laggers en kopmoer van brons



[mm]

M 5	M 6	M 7	M 8	O	P 1	P 2	Q	R	W 1	W 2	W 3	W 4	course max. max. slag.	poids [kg] gewicht [kg]	
														l. de base basislengte	/ 100mm de course / 100mm slag
-	-	-	-	18	2x2x12	-	28	28	5,5	prof.SW 8 / 6,5 diep	-	-	380	0,775	0,447
-	-	-	-	18	2x2x12	2x2x12	28	28	5,5	prof.SW 8 / 6,5 diep	-	-	360	0,779	0,447
35	92	-	-	30	2x2x20	-	52	50	6,5	prof.SW 10 / 26,5 diep	-	-	1350	2,065	0,330
35	92	-	-	30	2x2x20	2x2x20	52	50	6,5	prof.SW 10 / 26,5 diep	-	-	1290	2,075	0,330
38	132	-	-	40	4x4x32	-	60	60	8,5	prof.SW 13 / 32 diep	6,5	prof. 11 / 7 diep	2760	4,925	0,900
38	132	-	-	40	4x4x32	4x4x32	60	60	8,5	prof.SW 13 / 32 diep	6,5	prof. 11 / 7 diep	2700	4,960	0,900
50	150	-	-	50	4x4x32	-	72	72	8,5	prof.SW 13 / 37,5 diep	8,5	prof.SW 13 / 8,5 diep	2750	7,438	1,100
50	150	-	-	50	4x4x32	4x4x32	72	72	8,5	prof.SW 13 / 37,5 diep	8,5	prof.SW 13 / 8,5 diep	2700	7,473	1,100
60	185	-	-	60	5x5x32	-	86	80	10,5	prof.SW 17 / 44,5 diep	8,5	prof.SW 13 / 8,5 diep	2690	13,420	1,630
60	185	-	-	60	5x5x32	5x5x32	86	80	10,5	prof.SW 17 / 44,5 diep	8,5	prof.SW 13 / 8,5 diep	2650	13,466	1,630
-	-	80	180	80	6x6x22	-	138,5	-	-	-	-	-	2600	35,920	3,470
-	-	80	180	80	6x6x22	6x6x22	138,5	-	-	-	-	-	2600	36,010	3,470

Exemple de commande
 EP40, filetage à droite,
 vis avec palier lisse,
 2 tourillons, course 250 mm
 chariot de guidage avec manchon coulissant

Code N° + long.(longueur de base+course)
 721 403 2 0430

721 403 1 0430

Bestelvoorbeeld
 EP40, rechte spindel,
 spindel met glijlager,
 2 aandrijftappen, 250 mm slaglengte,
 Geleideslede m. Glijbus

Code n° +lengte(basislengte+slaglengte)
 721 403 2 0430

721 403 1 0430

- * la longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.
- ** filetage G1 uniquement pour vis avec roulement à billes
- *** types 18, 60 et 80 uniquement avec roulement à billes
- * De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid zonder slaglengte.
- ** Spindel G1 alleen bij spindel met kogellageruitvoering.
- ***Type 18, 60 en 80 spindels alleen met kogellager leverbaar.

Unité linéaire tubulaire EP

Buisversteleenheid EP

Version
Uitvoering

- filetage à droite et à gauche
- rechts- en linkse spindel

Principe de fonctionnement:

Comme à la page 66, mais ici les deux chariots se rapprochent l'un de l'autre ou s'écartent du milieu simultanément.

Attention: veuillez indiquer la longueur de course totale lors de la commande

Werkingsprincipe:

Als op pagina 66, er worden echter 2 geleidesleden naar elkaar toe c.q. uit elkaar bewogen.

Belangrijk: Bij de bestelling wordt de totale slaglengte aangegeven.



Types EP18, 40, ill. ressemblantes
Type EP18, 40, Gelijksoortige afb.

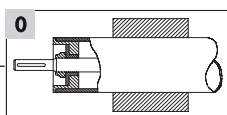


Filetage à droite
Rechtse spindel

Types EP80
Type EP80

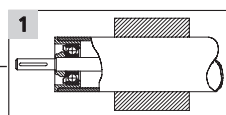
Filetage à gauche
(côté tourillon L1)
Linkse spindel
(tapzijde L1)

Code N°	Type	vis spindel	l. base* basisl*	B	C	D 1	D 2	D 3	F	G 1**	G 2	H	J	L 1	L 2	M 1	M 2	M 3	M 4
Unité linéaire tubulaire EP Buisversteleenheid EP																			
72318_	18	Tr 10x2	132	85	29	6	6	16 ^{H7}	1	–	prof. M5 / 5 diep	14,5	28	17	17	–	68	40	18
72330_	30	Tr 14x3	200	130	54	8	8	30 ^{H8}	2	prof. M6 / 12 diep	prof. M6 / 9 diep	27	50	26	26	40x30	114	70	42
72340_	40	Tr 20x4	240	180	63	12	12	40 ^{H8}	3	prof. M8 / 20 diep	prof. M8 / 8 diep	31,5	60	38	38	46	160	90	62
72350_	50	Tr 20x4	288	206	73	12	12	40 ^{H8}	2	prof. M8 / 30 diep	prof. M8 / 8 diep	36,5	72	38	38	46	184	100	62
72360_	60	Tr 24x5	320	240	88	14	14	50 ^{H8}	2	prof. M8 / 20 diep	prof. M10/10 diep	44	80	38	38	55	216	130	74
72380_	80	Tr 32x6	480	302	143	20	20	70 ^{H7}	4,5	prof. M8 / 20 diep	prof. M10/20 diep	71,5	120	31,5	31,5	64	–	180	180



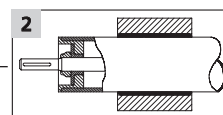
Vis avec palier lisse***
chariot sans manchon coulissant

Spindel met glijlager***
Geleideslede zonder glijbus



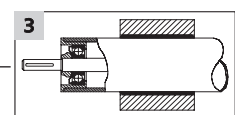
Vis avec roulement à billes
chariot sans manchon coulissant

Spindel met kogellager Geleideslede zonder glijbus



Vis avec palier lisse***
chariot avec manchon coulissant

Spindel met glijlager***
Geleideslede met glijbus



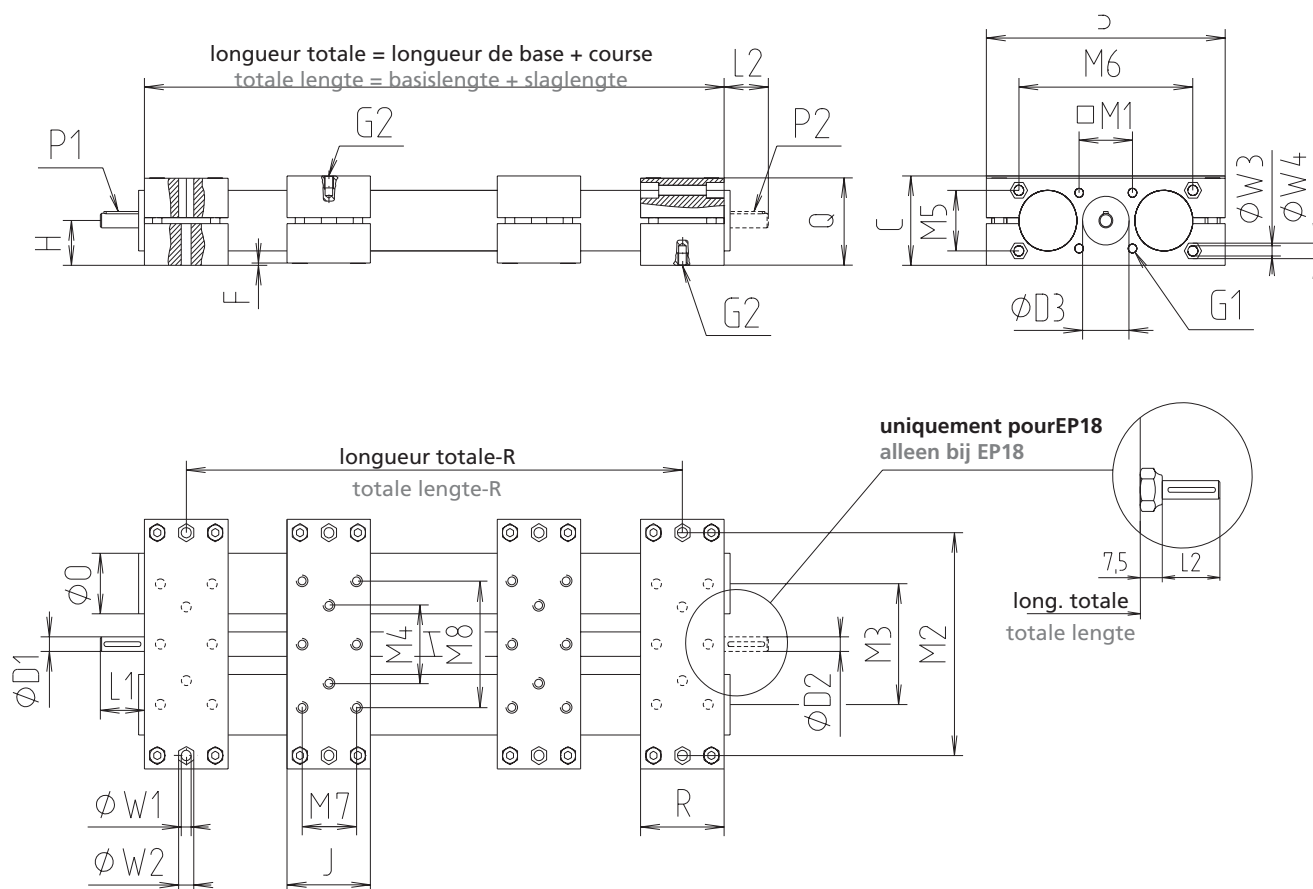
Vis avec roulement à billes
chariot avec manchon coulissant

Spindel met kogellager Geleideslede met glijbus

- 1 = 1 tourillon, côté pas à gauche 1 Aandrijftap linkse spindel zijde
2 = 1 tourillon, côté pas à droite 1 Aandrijftap rechtse spindel zijde
3 = 2 tourillons 2 Aandrijftappen

Types 18, 60 et 80 uniquement
avec roulement à billes
Type 18, 60 en 80 spindels
alleen met kogellager

- ¹⁾ tube et vis en acier fin,
 écrou à gorges galvanisé, palier et écrou de guidage en coussinet en bronze
¹⁾ buis en spindel in RVS, meeneemspie gegalvaniseerd, lagere en kopmoer van brons



[mm]

M 5	M 6	M 7	M 8	O	P 1	P 2	Q	R	W 1	W 2	W 3	W 4	course max. max. slag	poids [kg] gewicht [kg]	
													l. de base / 100mmde course basislengte / 100mm slag		
-	-	-	-	18	2x2x12	2x2x12	28	28	5,5	prof. SW 8 / 6,5 diep	-	-	350	1,014	0,447
35	92	-	-	30	2x2x20	2x2x20	52	50	6,5	prof. SW 10 / 26,5 diep	-	-	1270	2,440	0,330
38	132	-	-	40	4x4x32	4x4x32	60	60	8,5	prof. SW 13 / 32 diep	6,5	prof. 11 / 7 diep	2720	5,585	0,900
50	150	-	-	50	4x4x32	4x4x32	72	72	8,5	prof. SW 13 / 37,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2670	8,633	1,100
60	185	-	-	60	5x5x32	5x5x32	86	80	10,5	prof. SW 17 / 44,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2640	18,182	1,630
-	-	80	80	80	6x6x22	6x6x22	138,5	120	-	-	-	-	2450	48,480	3,470

Exemple de commande
 EP60, filetage droite et gauche,
 vis avec roulement à billes,
 2 tourillons, course 360 mm
 chariot avec manchon coulissant

Code N° + Long.(long. de base+course)
 723 603 2 0680

723 603 2 0680

Bestelvoorbeeld
 EP60, rechte en linkse spindel,
 spindel met kogellager,
 2 aandrijftappen, slaglengte 360 mm,
 Geleideslede m. glijbus

Code n° +lengte (basislengte+slaglengte)
 723 603 2 0680

723 603 2 0680

- * La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.
- ** filetage G1 uniquement pour vis avec roulement à billes.
- ***Types 18, 60 et 80 uniquement avec roulement à billes.

- * De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid zonder slaglengte.
- ** Spindel G1 alleen bij spindel met kogellageruitvoering.
- ***Type 18, 60 en 80 spindels alleen

Unité linéaire tubulaire EP

Buisversteleenheid EP

Version
Uitvoering

- filetages indépendants
- onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

Principe de fonctionnement:

Comme à la page 66, mais ici, les deux chariots peuvent être déplacés indépendamment l'un de l'autre.
Attention: veuillez indiquer la longueur de course totale lors de la commande.

Werkingsprincipe:

Als op pagina 66, er worden echter 2 geleidesleden onafhankelijk van elkaar verplaatst.
Belangrijk: Bij de bestelling wordt de totale slaglengte aangegeven.



Types EP18, 40, ill. ressemblantes
Type EP18, 40, Gelijksortige afb.

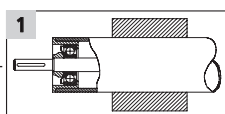


Filetage à droite
Rechtse spindel

Types EP80
Type EP80

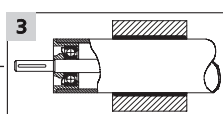
Filetage à droite
Rechtse spindel

Code N°	Type	vis spindel	L. base* basisl*	B	C	D 1	D 2	D 3	F	G 1**	G 2	H	J	L 1	L 2	M 1	M 2	M 3	M 4
Unité linéaire tubulaire EP Buisversteleenheid EP																			
7 24 183 _	18	Tr 10x2	160	85	29	6	6	16 ^{H7}	1	–	prof. M5 / 5 diep	14,5	28	17	17	–	68	40	18
7 24 303 _	30	Tr 14x3	250	130	54	8	8	30 ^{H8}	2	prof. M6 / 12 diep	prof. M6 / 9 diep	27	50	26	26	40x30	114	70	42
7 24 403 _	40	Tr 20x4	300	180	63	12	12	40 ^{H8}	3	prof. M8 / 20 diep	prof. M8 / 8 diep	31,5	60	38	38	46	160	90	62
7 24 503 _	50	Tr 20x4	360	206	73	12	12	40 ^{H8}	2	prof. M8 / 30 diep	prof. M8 / 8 diep	36,5	72	38	38	46	184	100	62
7 24 603 _	60	Tr 24x5	400	240	88	14	14	50 ^{H8}	2	prof. M8 / 20 diep	prof. M10 / 10 diep	44	80	38	38	55	216	130	74
7 24 803	80	Tr 32x6	600	302	143	20	20	70 ^{H7}	4,5	prof. M8 / 20 diep	prof. M10 / 20 diep	71,5	120	31,5	31,5	64	–	180	180



Vis avec roulement à billes
chariot sans manchon coulissant

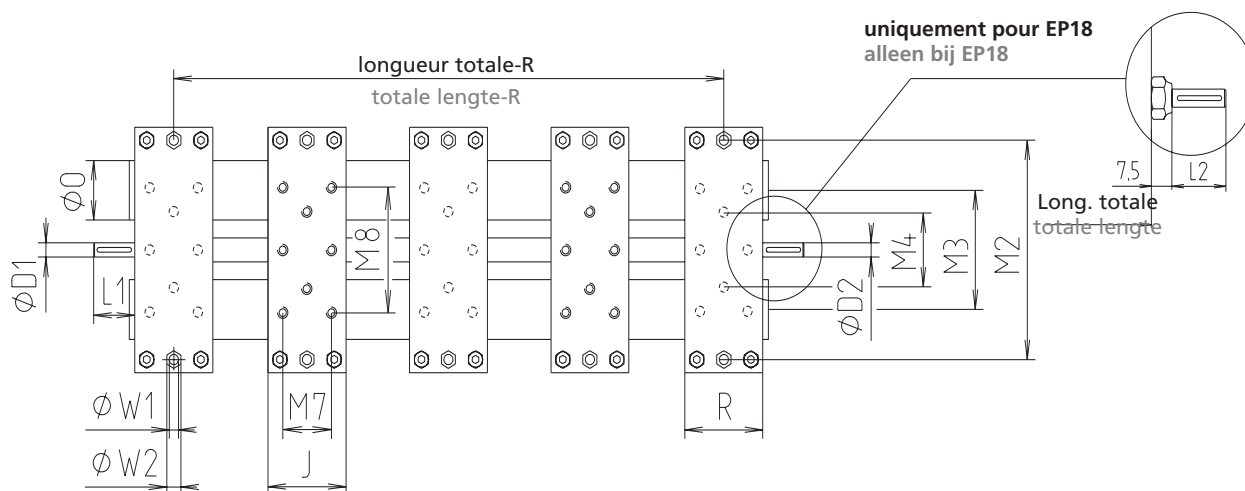
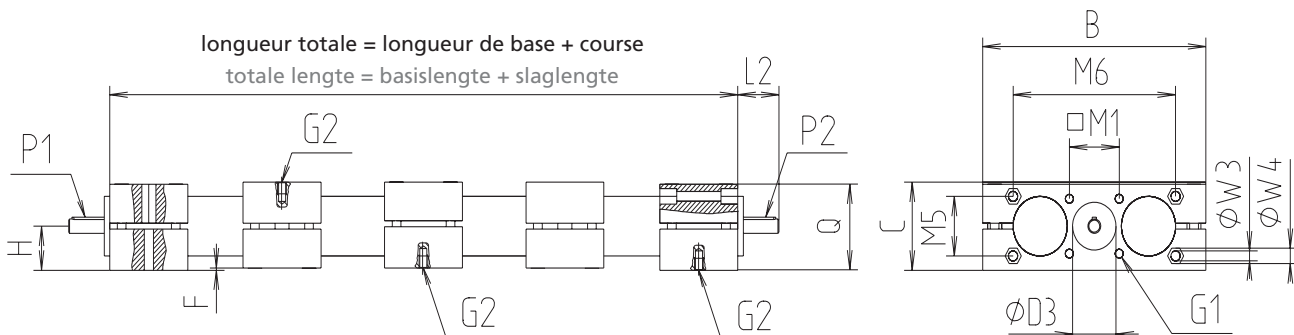
Spindel met kogellager Geleides-
lede zonder glijbus



Vis avec roulement à billes chariot
avec manchon coulissant

Spindel met kogellager Geleides-
lede met glijbus

- ¹⁾ tube et vis en acier fin,
 écrou à gorges galvanisé, palier et écrou de guidage en coussinet en bronze
¹⁾ buis en spindel in RVS, meeneemspie gegalvaniseerd, laggers en kopmoer van brons



[mm]

M 5	M 6	M 7	M 8	O	P 1	P 2	Q	R	W 1	W 2	W 3	W 4	max. course/côté max. slagl./zijd	poids [kg] gewicht [kg]
-	-	-	-	18	2x2x12	2x2x12	28	28	5,5	prof. SW 8 / 6,5 diep	-	-	400	1,240 / 100mm de base basislengte / 100mm de course slaglengte
35	92	-	-	30	2x2x20	2x2x20	52	50	6,5	prof. SW 10 / 26,5 diep	-	-	1340	2,645
38	132	-	-	40	4x4x32	4x4x32	60	60	8,5	prof. SW 13 / 32 diep	6,5	prof. SW 11 / 7 diep	2000	8,020
50	150	-	-	50	4x4x32	4x4x32	72	72	8,5	prof. SW 13 / 37,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2000	12,760
60	185	-	-	60	5x5x32	5x5x32	86	80	10,5	prof. SW 17 / 44,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2000	22,532
-	-	80	180	80	6x6x22	6x6x22	138,5	120	-	-	-	-	1700	60,110

Exemple de commande
 EP50, filetages indépendants,
 vis avec roulement à billes,
 course par chariot 340 mm
 chariot avec manchon coulissant

Code N° + long. (long. de base+course)
 724 503 3 1040

724 503 3 1040

Bestelvoorbeeld
 EP50, onafhankelijk van elkaar bewegende spindel,
 spindel met kogellager,
 slaglengte al naar gelang de geleideslede 340 mm
 Geleideslede met glijbus

Code n° + lengte (basislengte+ slaglengte)
 724 503 3 1040

724 503 3 1040

- * La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.
 * De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid +/- slaglengte.



Unité linéaire tubulaire EPX

Buisversteleenheid EPX

Version
Uitvoering

- filetage à droite ou à gauche
- rechts- of linkse spindel

Principe de fonctionnement:

Le mouvement de rotation de la vis filetée est transformé en mouvement linéaire du chariot.

A la différence de l'unité EP, le chariot de l'EPX se compose de deux éléments reliés par une plaque de raccord.



Types EPX18, 40, ill. ressemblantes
Type EPX18, 40, Gelijksortige afb.

Werkingsprincipe:

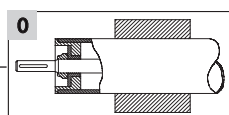
Een rotatiebeweging van de spindel wordt omgezet in een lineaire uitgangsbeweging van de geleideslede.

In tegenstelling tot het type EP worden twee geleidingsselementen verplaatst, die met een opspanplaat met elkaar verbonden zijn.



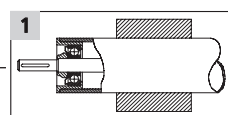
Types EPX80
Type EPX80

Code N°	Type	vis spindel	l. base* basisi*	B	C	D 1	D 2	D 3	F	G 1**	G 2	G 3	H 1	H 2	J	L 1	L 2	M 1	M 2	M 3	M 4
Unité linéaire tubulaire EPX Buisversteleenheid EPX																					
72_181_	18	Tr 10x2	156	85	37	6	-	16 ^{H7}	1	-	M 6	prof. M5/5 diep	14,5	8	80	17	-	-	68	40	18
72_183_	18	Tr 10x2	156	85	37	6	6	16 ^{H7}	1	-	M 6	prof. M5/5 diep	14,5	8	80	17	17	-	68	40	18
72_301_	30	Tr 14x3	230	130	64	8	-	30 ^{H8}	2	prof. M6/12 diep	M 6	prof. M6/9 diep	27	10	130	26	-	40x30	114	70	42
72_303_	30	Tr 14x3	230	130	64	8	8	30 ^{H8}	2	prof. M6/12 diep	M 6	prof. M6/9 diep	27	10	130	26	26	40x30	114	70	42
72_401_	40	Tr 20x4	300	180	75	12	-	40 ^{H8}	3	prof. M8/20 diep	M 8	prof. M8/8 diep	31,5	12	180	38	-	46	160	90	62
72_403_	40	Tr 20x4	300	180	75	12	12	40 ^{H8}	3	prof. M8/20 diep	M 8	prof. M8/8 diep	31,5	12	180	38	38	46	160	90	62
72_501_	50	Tr 20x4	350	206	88	12	-	40 ^{H8}	2	prof. M8/30 diep	M 8	prof. M8/8 diep	36,5	15	206	38	-	46	184	100	62
72_503_	50	Tr 20x4	350	206	88	12	12	40 ^{H8}	2	prof. M8/30 diep	M 8	prof. M8/8 diep	36,5	15	206	38	38	46	184	100	62
72_601_	60	Tr 24x5	400	240	103	14	-	50 ^{H8}	2	prof. M8/20 diep	M 10	prof. M10/10 diep	44	15	240	38	-	55	216	130	74
72_603_	60	Tr 24x5	400	240	103	14	14	50 ^{H8}	2	prof. M8/20 diep	M 10	prof. M10/10 diep	44	15	240	38	38	55	216	130	74
72_801_	80	Tr 32x6	550	302	162	20	-	70 ^{H7}	4,5	prof. M8/20 diep	M 10	prof. M10/10 diep	71,5	19	310	31,5	-	64	-	180	180
72_803_	80	Tr 32x6	550	302	162	20	20	70 ^{H7}	4,5	prof. M8/20 diep	M 10	prof. M10/10 diep	71,5	19	310	31,5	31,5	64	-	180	180



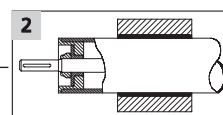
Vis avec palier lisse***
chariot sans manchon coulissant

Spindel met glijlager***
Geleideslede zonder glijbus



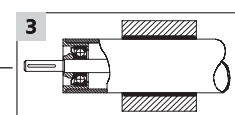
Vis avec roulement à billes
chariot sans manchon coulissant

Spindel met kogellager
Geleideslede zonder glijbus



Vis avec palier lisse***
chariot avec manchon coulissant

Spindel met glijlager***
Geleideslede met glijbus



Vis avec roulement à billes
chariot avec manchon coulissant

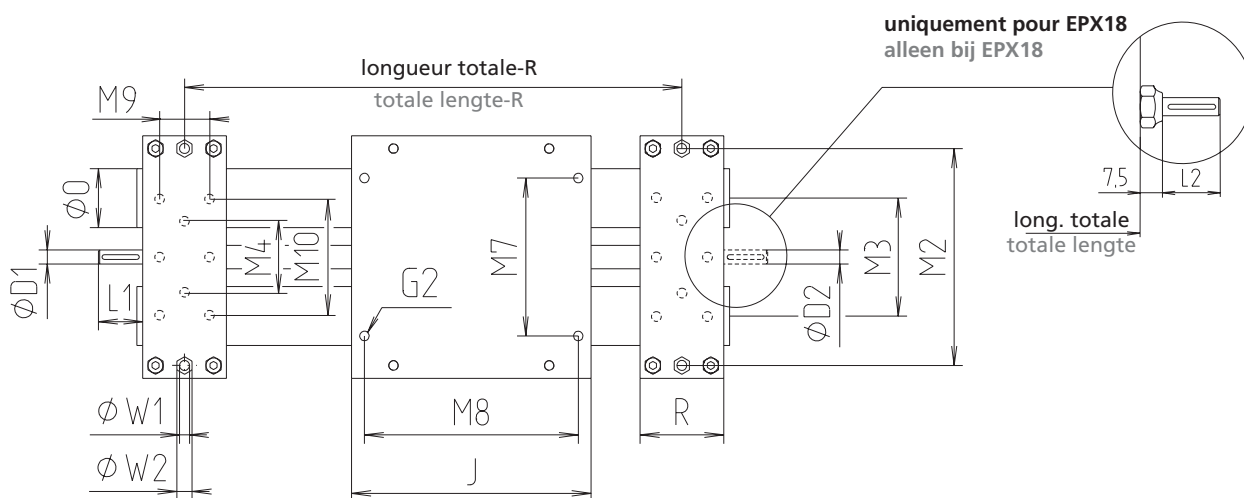
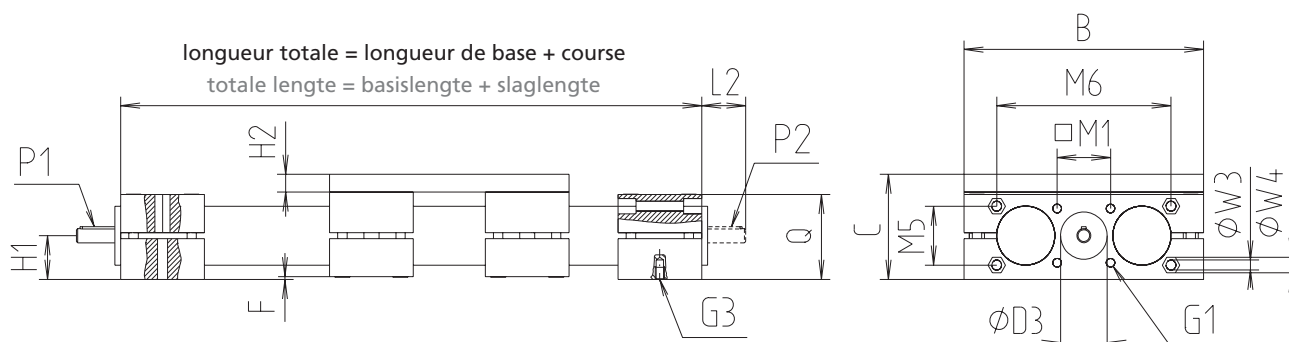
Spindel met kogellager
Geleideslede met glijbus

5 = filetage à droite rechste spindel
6 = filetage à gauche linkse spindel

Type 18, 60 et 80 uniquement
avec roulement à billes
Type 18, 60 en 80 spindels
alleen met kogellager



- ¹⁾ tube et vis en acier fin,
 écrou à gorges galvanisé, palier et écrou de guidage en coussinet en bronze
¹⁾ buis en spindel in RVS, meeneemspie gegalvaniseerd, lagere en kopmoer van brons



[mm]

M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	O	P 1	P 2	Q	R	W 1	W 2	W 3	W 4	course max. max. slag	poids [kg] gewicht [kg]			
																l. de base basislengte		/ 100 mm de course / 100mm slaglengte	
-	-	56	28	-	-	18	2x2x12	-	28	28	5,5	prof. SW 8 / 6,5 diep	-	-	320	1,261	0,447		
-	-	56	28	-	-	18	2x2x12	2x2x12	28	28	5,5	prof. SW 8 / 6,5 diep	-	-	310	1,265	0,447		
35	92	80	114	-	-	30	2x2x20	-	52	50	6,5	prof. SW 10 / 26,5 diep	-	-	1240	3,519	0,330		
35	92	80	114	-	-	30	2x2x20	2x2x20	52	50	6,5	prof. SW 10 / 26,5 diep	-	-	1210	3,529	0,330		
38	132	120	160	-	-	40	4x4x32	-	60	60	8,5	prof. SW 13 / 32 diep	6,5	prof. 11 / 7 diep	2660	8,105	0,900		
38	132	120	160	-	-	40	4x4x32	4x4x32	60	60	8,5	prof. SW 13 / 32 diep	6,5	prof. 11 / 7 diep	2620	8,140	0,900		
50	150	134	184	-	-	50	4x4x32	-	72	72	8,5	prof. SW 13 / 37,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2610	12,525	1,100		
50	150	134	184	-	-	50	4x4x32	4x4x32	72	72	8,5	prof. SW 13 / 37,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2570	12,560	1,100		
60	185	160	216	-	-	60	5x5x32	-	86	80	10,5	prof. SW 13 / 44,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2560	21,426	1,630		
60	185	160	216	-	-	60	5x5x32	5x5x32	86	80	10,5	prof. SW 13 / 44,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2520	21,472	1,630		
-	-	250	270	80	180	80	6x6x22	-	138,5	120	-	-	-	-	2340	54,760	3,470		
-	-	250	270	80	180	80	6x6x20	6x6x20	138,5	120	-	-	-	-	2340	54,860	3,470		

Exemple de commande
 EPX60, filetage à droite,
 vis avec roulement à billes,
 2 tourillons, course 650 mm
 chariot avec manchon coulissant

Code N° + long. (long. de base + course)
 725 603 3 1050

725 603 3 1050

Bestelvoorbeeld
 EPX60, rechtse spindel,
 spindel met kogellager,,
 2 aandrijftappen, slaglengte 650 mm
 Geleideslede m. Glijbus

Code n° + lengte (basislengte + slaglengte)
 725 603 3 1050

725 603 3 1050

- * La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course.
- ** filetage G1 uniquement pour vis avec roulement à billes
- *** Type 18, 60 et 80 uniquement avec roulement à billes
- * De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid +/- slaglengte.
- ** Spindel G1 alleen bij spindel met kogellageruitvoering.
- *** Type 18, 60 en 80 spindels alleen

Unité linéaire tubulaire EPX

Buisversteleenheid EPX

Version
Uitvoering

- filetage à droite et à gauche
- rechts- en linkse spindel

Principe de fonctionnement:

Comme à la page 72, mais ici les deux chariots se rapprochent l'un de l'autre ou s'écartent du milieu simultanément.

Attention: veuillez indiquer la longueur de course totale lors de la commande.



Types EPX18, 40, ill. ressemblantes
Type EPX18, 40, Gelijksortige afb.

Werkingsprincipe:

Als op pagina 72, er worden echter 2geleidesleden naar elkaar toe c.q. uit elkaar bewogen. Belangrijk: Bij de bestelling wordt de totale slaglengte aangegeven.

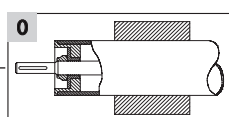


Types EPX80
Type EPX80

Filetage à gauche
(côté tourillon L1)
Linkse spindel
(tapzijde L1)

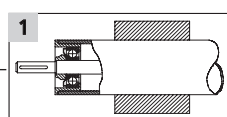
Filetage à droite
Rechtse spindel

Code N°	Type	vis spindle	L. base* basis l.*	B	C	D 1	D 2	D 3	F	G 1**	G 2	G 3	H 1	H 2	J	L 1	L 2	M 1	M 2	M 3	M 4
Unité linéaire tubulaire EPX Buisversteleenheid EPX																					
727 18__	18	Tr 10x2	236	85	37	6	6	16 ^{H7}	1	-	M 6	prof. M5 / 5 diep	14,5	8	80	17	17	-	68	40	18
727 30__	30	Tr 14x3	360	130	64	8	8	30 ^{H8}	2	prof. M6/12 diep	M 6	prof. M6 / 9 diep	27	10	130	26	26	40x30	114	70	42
727 40__	40	Tr 20x4	480	180	75	12	12	40 ^{H8}	3	prof. M8/20 diep	M 8	prof. M8 / 8 diep	31,5	12	180	38	38	46	160	90	62
727 50__	50	Tr 20x4	556	206	88	12	12	40 ^{H8}	2	prof. M8/30 diep	M 8	prof. M8 / 8 diep	36,5	15	206	38	38	46	184	100	62
727 60__	60	Tr 24x5	640	240	103	14	14	50 ^{H8}	2	prof. M8/20 diep	M 10	prof. M10/10 diep	44	15	240	38	38	55	216	130	74
727 80	80	Tr 32x6	860	302	162	20	20	70 ^{H7}	4,5	prof. M8/20 diep	M 10	prof. M10/20 diep	71,5	19	310	31,5	31,5	64	-	180	180



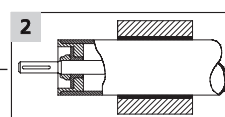
0
Vis avec palier lisse***
chariot sans manchon coulissant

Spindel met glijlager***
Geleideslede zonder glijbus



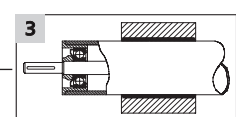
1
Vis avec roulement à billes
chariot sans manchon coulissant

Spindel met kogellager Geleideslede zonder glijbus



2
Vis avec palier lisse***
chariot avec manchon coulissant

Spindel met glijlager***
Geleideslede met glijbus



3
Vis avec roulement à billes
chariot avec manchon coulissant

Spindel met kogellager Geleideslede met glijbus

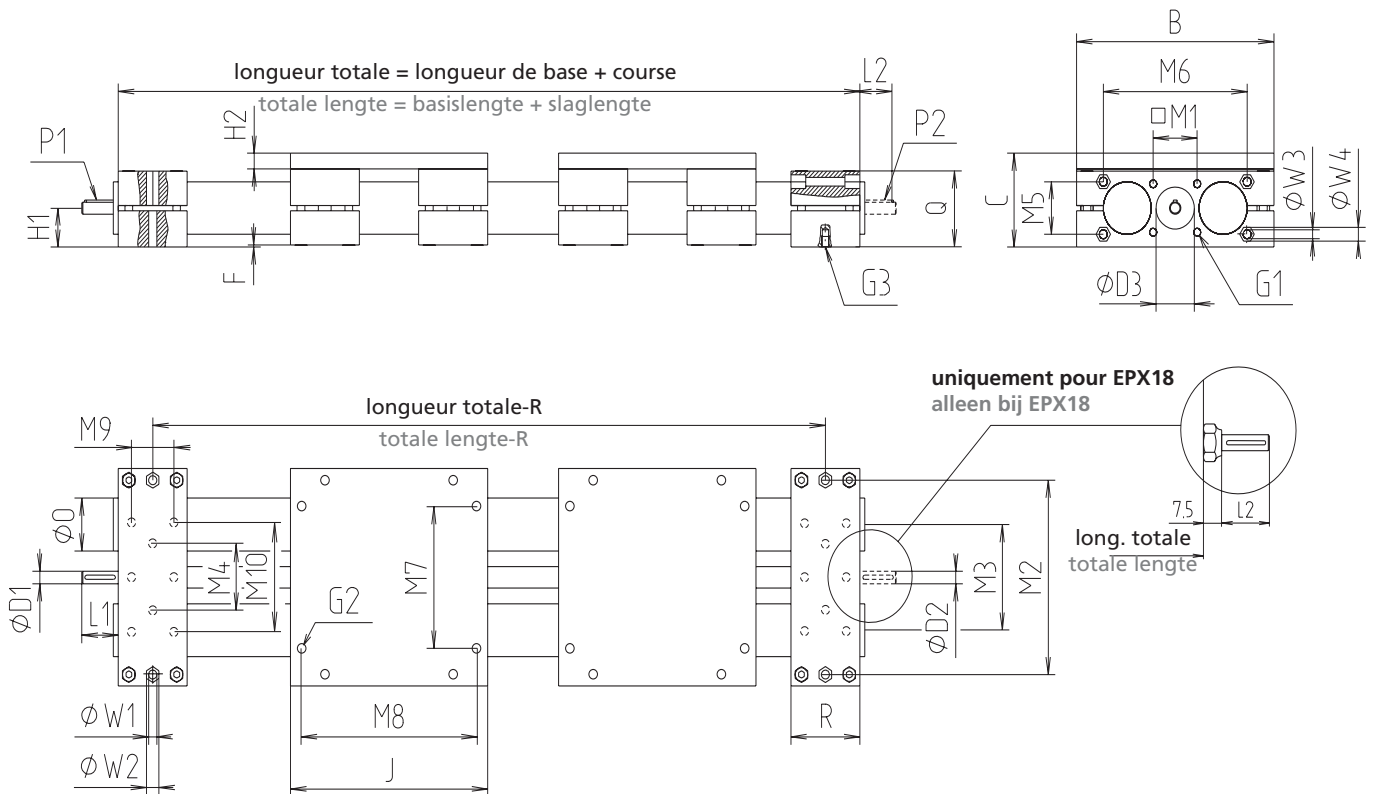
- 1 = 1 tourillon, côté pas à gauche 1 Aandrijftap linkse spindel zijde
2 = 1 tourillon, côté pas à droite 1 Aandrijftap rechtse spindel zijde
3 = 2 tourillons 2 Aandrijftappen

Type 18, 60 et 80 uniquement
avec roulement à billes

Type 18, 60 en 80 spindels
alleen met kogellager
leverbaar



- 1) tube et vis en acier fin,
 écrou à gorges galvanisé, palier et écrou de guidage en coussinet en bronze
 1) buis en spindel in RVS, meeneemspie gegalvaniseerd, laggers en kopmoer van brons



[mm]

M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	O	P 1	P 2	Q	R	W 1	W 2	W 3	W 4	course max. max. slag	poids [kg] gewicht [kg]	
																l. de base basislengte	/ 100 mm course p. 100mm slag
-	-	56	28	-	-	18	2x2x12	2x2x12	28	28	5,5	prof. SW 8 / 6,5 diep	-	-	230	1,983	0,447
35	92	80	114	-	-	30	2x2x20	2x2x20	52	50	6,5	prof. SW 10 / 26,5 diep	-	-	1080	5,588	0,330
38	132	120	160	-	-	40	4x4x32	4x4x32	60	60	6,5	prof. SW 13 / 32 diep	6,5	prof. 11 / 7 diep	2440	13,030	0,900
50	150	134	184	-	-	50	4x4x32	4x4x32	72	72	8,5	prof. SW 13 / 37,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2360	20,166	1,100
60	185	160	216	-	-	60	5x5x32	5x5x32	86	80	10,5	prof. SW 13 / 44,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2280	34244	1630
-	-	250	270	80	180	80	6x6x22	6x6x22	138,5	120	-	-	-	-	2070	86,070	3,470

Exemple de commande
 EPX60, filetage droite et gauche,
 vis avec roulement à billes,
 2 tourillons, course 360 mm
 chariot avec manchon coulissant

Code N° + long.(long. de base+course)
 727 603 3 1000

727 603 3 1000

Bestelvoorbeeld
 EPX60, rechts en linkse spindel,
 spindel met kogellager,
 2 aandrijftappen, slaglengte 360 mm
 Geleideslede m. Glijbus

Code n° +lengte(basislengte+slaglengte)
 727 603 3 1000

727 603 3 1000

- * La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course
- ** Filetage G1 uniquement pour vis avec roulement à billes
- ***Types 18, 60 et 80 uniquement avec roulement à billes

- * De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid -/- slaglengte
- ** Spindel G1 alleen bij spindel met kogellageruitvoering
- ***Type 18, 60 en 80 spindels alleen met kogellager leverbaar bearing

Unité linéaire tubulaire EPX

Buisversteleenheid EPX

Version
Uitvoering

- filetages indépendants
- onafhankelijk van elkaar bewegende spindel

Principe de fonctionnement:

Comme à la page 72, mais ici, les deux chariots peuvent être déplacés séparément l'un de l'autre.

Attention: veuillez indiquer la longueur de course totale lors de la commande.

Function:

Als op pagina 72, er worden echter 2 geleidesleden onafhankelijk van elkaar verplaatst.

Belangrijk: Bij de bestelling wordt de totale slaglengte aangegeven.



Types EP18, 40, ill. ressemblantes
Type EP18, 40, Gelijksortige afb.

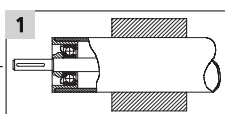


Types EPX80
Type EPX80

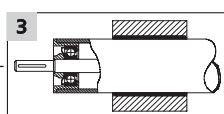
Filetage à droite
Rechtse spindel

Filetage à droite
Rechtse spindel

Code N°	Type	vis spindel	L. base* basisl.*	B	C	D 1	D 2	D 3	F	G 1**	G 2	G 3	H 1	H 2	J	L 1	L 2	M 1	M 2	M 3	M 4
Unité linéaire tubulaire EPX Buisversteleenheid EPX																					
7 28 183 _	18	Tr 10x2	264	85	37	6	6	16 ^{H7}	1	-	M 6	prof. M5 / 5 diep	14,5	8	80	17	17	-	68	40	18
7 28 303 _	30	Tr 14x3	410	130	64	8	8	30 ^{H8}	2	prof. M6/12 diep	M 6	prof. M6 / 9 diep	27	10	130	26	26	40x30	114	70	42
7 28 403 _	40	Tr 20x4	540	180	75	12	12	40 ^{H8}	3	prof. M8/20 diep	M 8	prof. M8 / 8 diep	31,5	12	180	38	38	46	160	90	62
7 28 503 _	50	Tr 20x4	628	206	88	12	12	40 ^{H8}	2	prof. M8/30 diep	M 8	prof. M8 / 8 diep	36,5	15	206	38	38	46	184	100	62
7 28 603 _	60	Tr 24x5	720	240	103	14	14	50 ^{H8}	2	prof. M8/20 diep	M 10	prof. M10/10 diep	44	15	240	38	38	55	216	130	74
7 28 803 _	80	Tr 32x6	980	302	162	20	20	70 ^{H7}	4,5	prof. M8/20 diep	M 10	prof. M10/20 diep	71,5	19	310	31,5	31,5	64	-	180	180



1
Vis avec roulement à billes
chariot sans manchon
coulissant
Spindel met kogellager
Geleideslede zonder glijbus

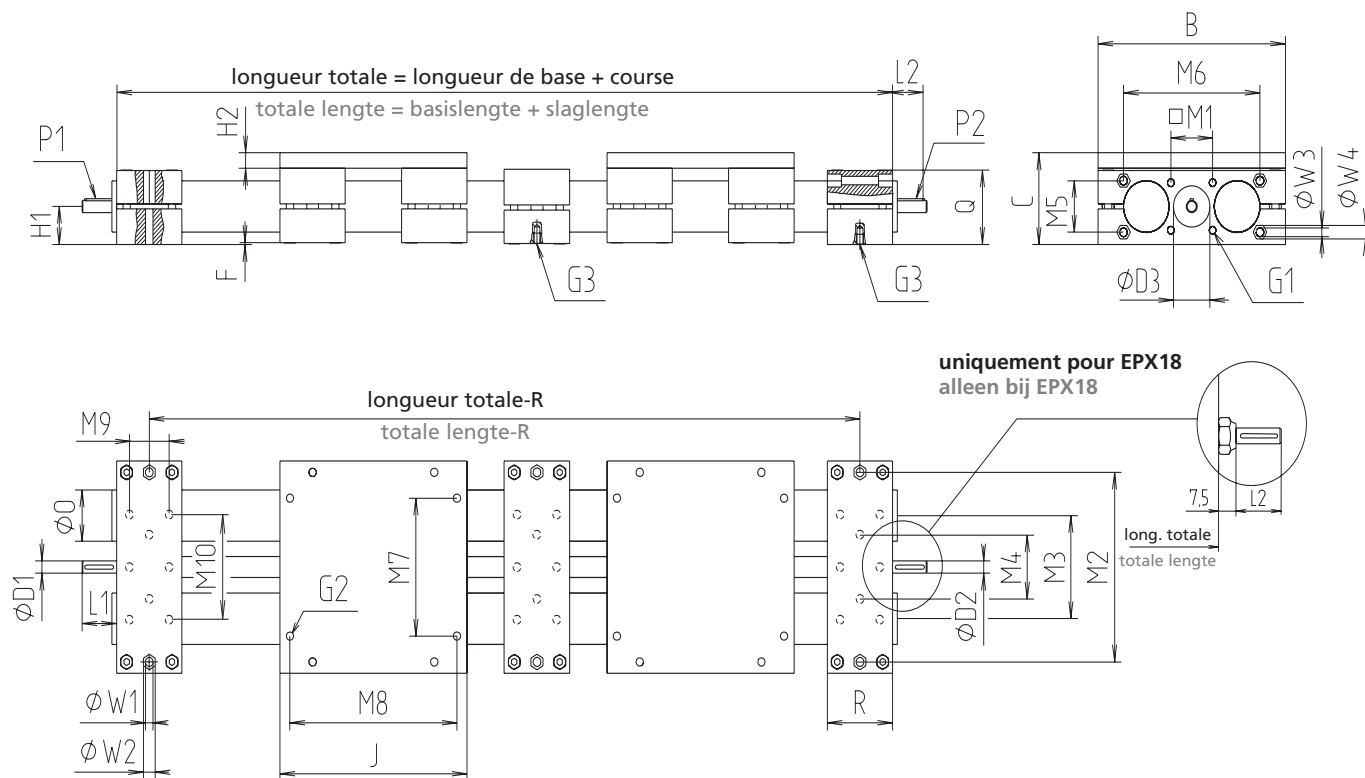


3
Vis avec roulement à billes
chariot avec manchon
coulissant
Spindel met kogellager
Geleideslede met glijbus



version en **acier fin**¹⁾ disponible sur demande
RVS uitvoering¹⁾ op aabvraag

- ¹⁾tube et vis en acier fin,
écrou à gorges galvanisé, palier et écrou de guidage en coussinet en bronze
- ¹⁾buis en spindle in RVS, meeneemspie gegalvaniseerd, laggers en kopmoer van brons



[mm]

M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	O	P 1	P 2	Q	R	W 1	W 2	W 3	W 4	max. course/côté max. trav./side	poids [kg] gewicht [kg]	
																I. de base basislengte	/ 100 mm course p. 100mm slag
-	-	56	28	-	-	18	2x2x12	2x2x12	28	28	5,5	prof. SW 8 / 6,5 diep	-	-	360	2,208	0,447
35	92	80	114	-	-	30	2x2x20	2x2x20	52	50	6,5	prof. SW 10 / 26,5 diep	-	-	1260	6,247	0,330
38	132	120	160	-	-	40	4x4x32	4x4x32	60	60	8,5	prof. SW 13 / 32 diep	6,5	prof. 11 / 7 diep	2000	14,620	0,900
50	150	134	184	-	-	50	4x4x32	4x4x32	72	72	8,5	prof. SW 13 / 37,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2000	22,608	1,100
60	185	160	216	-	-	60	5x5x32	5x5x32	86	80	10,5	prof. SW 13 / 44,5 diep	8,5	prof. SW 13 / 8,5 diep	2000	38,548	1,630
-	-	250	270	80	180	80	6x6x22	6x6x22	138,5	120	-	-	-	-	1510	97,700	3,470

Exemple de commande
 EPX50, filetages indépendants,
 vis avec roulement à billes,
 course par chariot: 340 mm
 chariot avec manchon coulissant
 Code N° + long. (long. de base+course)

728 503 3 1308

728 503 3 1308

Bestelvoorbeeld
 EPX50, onafhankelijk van elkaar bewegende spindel,
 spindel met kogellager
 slaglengte al naar gelang de geleideslede 340 mm,
 Geleideslede met glijbus
 Code n° + lengte(basislengte+slaglengte)

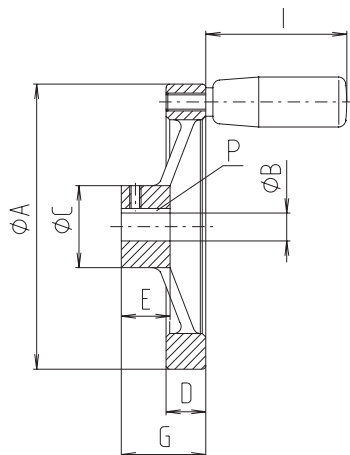
728 503 3 1308

728 503 3 1308

- * La longueur de base correspond à la longueur de l'unité linéaire sans la course
- * De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid +/- slaglengte

Accessoire des unités EP(X) Toebehoren EP(X)- eenheden

Volant Handwiel



- poignée cylindrique tournante
- couronne tournée entièrement
- moyeu usiné

Matériau: aluminium moulées sous pression, roue peinture époxy noire

- draaibare handgreep
- handwiel rondom afgewerkt
- naaf bewerkt

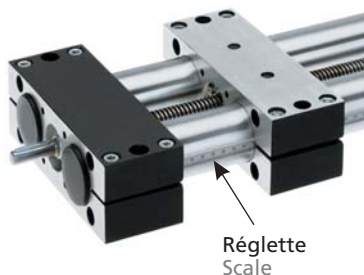
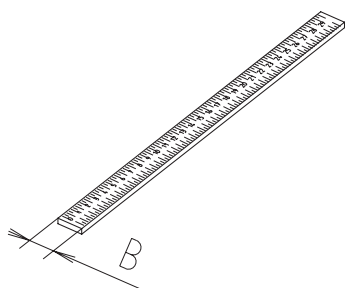
Materiaal: aluminium coquilletgietwerk, zwarte poedercoating

Code No.	Type	ØA	B	C	D	E	G	P	I
90901	18	60	6	18	13	16	22	2x2	28
90913	30	100	8	28	14	17	30	2x2	52
90915	40-50	100	12	28	14	17	30	4x4	52
90905	40-50	140	12	36	16,5	19,5	36	4x4	58
90906	60	140	14	36	16,5	19,5	36	5x5	58
90918	60	160	14	36	18	20	39	5x5	80
90919	80	200	20	42	20,5	24	45	6x6	80

Réglette Maatindeling

- autocollante
 - hauteur des chiffres: 4 mm
- Matériau:** acier recouvert de plastique

- zelfklevend
 - cijferhoogte 4 mm
- Materiaal:** staalband, kunststof coating



L'illustration montre une réglette lisible de gauche à droite. Montage standard 0° (montage à 180°, tube de gauche, lisible de droite à gauche)

De afbeelding toont de maatindeling van links naar rechts afleesbaar. Standaardmontage aan 0° (180° montage linker geleidingsbuis, van rechts naar links afleesbaar)

* pour les unités de taille 18, la réglette peut être gravée directement sur le tube de guidage sur demande. Dans ce cas, veuillez indiquer la position de la réglette sur le tube. Type 80 sur demande.

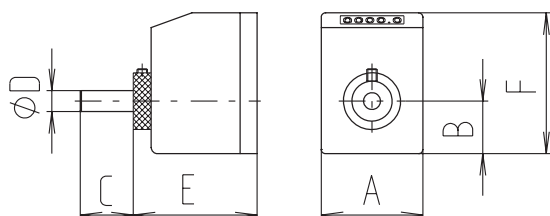
* bij type 18 kan op aanvraag een maatindeling in de geleidingsbuis gegraveerd worden. Evt. de positie op de buis aangeven. Type 80 op aanvraag.

Code N°	Type	lisible de afleesbaar van	longueur lengte	B	version uitvoering
92040	30*	gauche à droite links naar rechts	0-1000	8	montée gemonteerd
92041	40-60*	droite à gauche rechts naar links	0-1000	10	montée gemonteerd
92042		gauche à droite links naar rechts	0-1000	10	montée gemonteerd
92045		gauche à droite links naar rechts	0-2000	10	montée gemonteerd
92046		droite à gauche rechts naar links	0-2000	10	montée gemonteerd



Indicateur de position Positieaanwijzer

- température ambiante adm. +80°C
- hauteur des chiffres: 6 mm
- précision de lecture ±0,1 mm
- montage simple
- toegelaten omgevingstemperatuur +80°C
- cijferhoogte 6 mm
- afleesprecisie ±0,1 mm



Matériau: boîtier en polyamide 6 orange RAL 2004
pièces en acier galvanisées

Material: behuizing polyamide 6 oranje RAL 2004
stalen delen gegalvaniseerd

La référence comprend le jeu d'adaptation sur l'unité linéaire

Levering: positieaanwijzer, klemring, tapverlenging en bevestigingsmateriaal



Installation horizontale
Inbouwpositie horizontaal



Installation verticale
Inbouwpositie verticaal

						[mm]					
Ty pe	installation Inbouwpositie	Code N°	version uitvoering	Code N°	version uitvoering	A	B	C	D	E	F
18	horizont.	91061	2mm croissant stijgend	91012	4mm croissant stijgend	48	29	17	6	60	67
18	horizont.	91071	2mm décroissant dalend	910137	4mm décroissant dalend	48	29	17	6	60	67
18	vert.	91081	2mm croissant stijgend	910138	4mm croissant stijgend	48	29	17	6	60	67
18	vert.	91091	2mm décroissant dalend	910139	4mm décroissant dalend	48	29	17	6	60	67
30	horizont.	91043	3mm croissant stijgend	91010	6mm croissant stijgend	48	25	26	8	59	67
30	horizont.	91053	3mm décroissant dalend	91029	6mm décroissant dalend	48	25	26	8	59	67
30	vert.	91063	3mm croissant stijgend	91020	6mm croissant stijgend	48	25	26	8	59	67
30	vert.	91073	3mm décroissant dalend	91019	6mm décroissant dalend	48	25	26	8	59	67
40	horizont.	91004	4mm croissant stijgend	91030	8mm croissant stijgend	48	25	38	12	59	67
40	horizont.	91014	4mm décroissant dalend	91039	8mm décroissant dalend	48	25	38	12	59	67
40	vert.	91024	4mm croissant stijgend	91040	8mm croissant stijgend	48	25	38	12	59	67
40	vert.	91034	4mm décroissant dalend	91041	8mm décroissant dalend	48	25	38	12	59	67
50	horizont.	91045	4mm croissant stijgend	91046	8mm croissant stijgend	48	25	38	12	59	75
50	horizont.	91055	4mm décroissant dalend	91047	8mm décroissant dalend	48	25	38	12	59	75
50	vert.	91065	4mm croissant stijgend	91048	8mm croissant stijgend	48	25	38	12	59	75
50	vert.	91075	4mm décroissant dalend	91049	8mm décroissant dalend	48	25	38	12	59	75
60	horizont.	910120	5mm croissant stijgend	910124	10mm croissant stijgend	48	25	38	14	60	81
60	horizont.	910121	5mm décroissant dalend	910125	10mm décroissant dalend	48	25	38	14	60	81
60	vert.	910122	5mm croissant stijgend	910126	10mm croissant stijgend	48	25	38	14	60	81
60	vert.	910123	5mm décroissant dalend	910127	10mm décroissant dalend	48	25	38	14	60	81
80	horizont.	91110	6mm croissant stijgend	910140	12mm croissant stijgend	64	29	31	20	61	94
80	horizont.	91111	6mm décroissant dalend	910141	12mm décroissant dalend	64	29	31	20	61	94
80	vert.	91112	6mm croissant stijgend	910142	12mm croissant stijgend	64	29	31	20	61	94
80	vert.	91113	6mm décroissant dalend	910143	12mm décroissant dalend	64	29	31	20	61	94

Les termes "croissant" et "décroissant" font référence à la rotation du tourillon dans le sens horaire. Si les chiffres augmentent lorsque l'on tourne dans le sens horaire, il s'agit d'une version "croissante".

*Version avec double inclinaison, p. ex. pour la pose sur vis filetées droite/gauche.

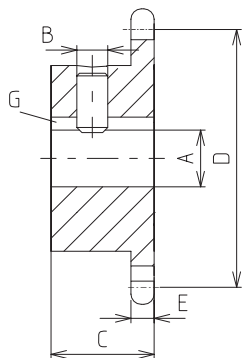
Uitvoeringen "stijgend" en "dalend" hebben betrekking op het rechts om draaien van de aandrijftap.

*Uitvoering met dubbele stijging, bijvoorbeeld bij inbouw aan rechts-links schroefdraadspillen.



Accessoire des unités EP(X) Toebehoren EP(X)- eenheden

Roue crantée Kettingwiel



- tailles différentes sur demande
- **Matériau:**
acier min. 500 N/mm²

- andere groottes op aanvraag
- **Materiaal:** St. min. 500 N/mm²

[mm]

Code N°	Type	A	B	C	D	E	G	nbr. de dents aantal tanden	taille grootte
91703	30	8	M6	18	41,1	4,5	2x2	10	1/2 x 3/16"
91704	40	12	M6	20	53	4,5	4x4	13	1/2 x 3/16"
91705	50	12	M6	20	61	4,5	4x4	15	1/2 x 3/16"
91706	60	14	M6	25	85	4,5	5x5	21	1/2 x 3/16"
91708	80	20	M6	25	85	4,5	6x6	21	1/2 x 3/16"

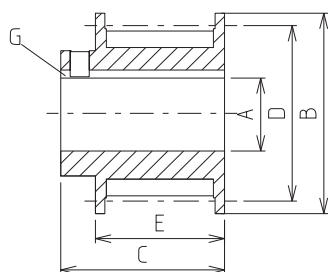
Poulie pour courroie crantée HTD Tandriemschijf HTD



- indiquée pour une utilisation sans interruption
- haute précision, changement de direction sans jeu
- clavette serrable

- geschikt voor onderhoudsvrij continu gebruik
- grote precisie met spiegelvrijheid bij richtingwissel
- klembaar op spie

[mm]



Code N°	Type	A	B	C	D	E	G	force de traction trekkracht	pas indeling
92103	30	8	23	20	19,09	14,5	2x2	220 N	5
92105	40/50	12	32	26	28,65	20,5	4x4	330 N	5
92106	60	14	32	26	28,65	20,5	5x5	330 N	5
92108	80	sur demande op aanvraag							

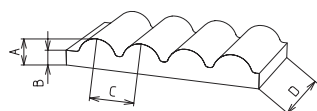
Courroie crantée (infinie) Tandriem (eindeloos)

- courroie crantée HTD, renforcement acier
- Force de traction, voir poulie pour courroie crantée
Autres longueurs disponibles sur demande.

- HTD-tandriem met stalen inlegdeel
- Trekkracht zie tandschijf
Andere lengtes op aanvraag



[mm]

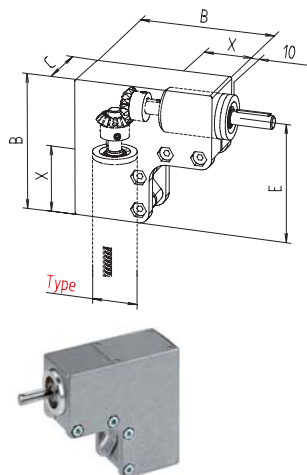


Code N°	Type	A	B	C	D	long. de courroie	tandriemlengte
92204	30	3,81	1,75	5	9	305 550 750 1000	
92205	40/50/60	3,81	1,75	5	15	305 565 800 900	

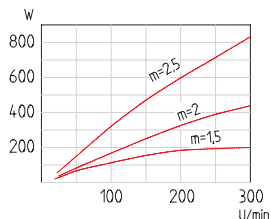
longueur de la courroie
tandriemlengte



Renvoi d'angle Haakse overbrenging



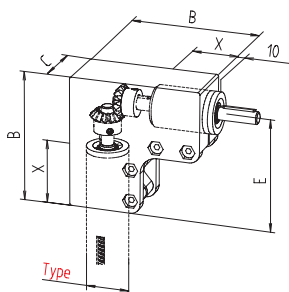
Transmission de force des roues coniques
Vermogensoverbrenging door conische



- en cas d'utilisation d'un renvoi d'angle, les unités linéaires sont uniquement livrées avec des roulement à billes
 - le jeu de livraison comprend: boîtier, roues coniques et unité de transmission
 - il faut impérativement prendre une unité EP/EPX avec une sortie d'arbre spéciale et un adaptateur
- Matériau:** boîtier en fonte trempée d'aluminium, pièces en acier galvanisées
- bij de toepassing van haakse overbrengingen worden de lineaire eenheden uitsluitend met kogellagers geleverd.
 - spindel met speciale tap noodzakelijk
 - De leveringsomvang bevat: Behuizing, set conische tandwielen en overbrengingseenheid
- Materiaal:** Hoekhuis aluminium, coquillegietwerk, stalen delen

Code N°	Type	i	module module	dents. tanden	Ø	B	C	E	X
91523	30	1:1	1,5	16	8	96	42	75	43
91504	40	1:1	2	16	12	128	54	100	55
91555	50	1:1	2,5	16	12	148	65	115	68
91506	60	1:1	2,5	16	14	170	80	130	80

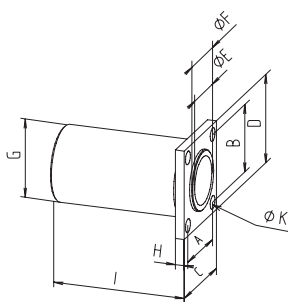
Boîtier du renvoi d'angle Huis haakse overbrenging



- pour un assemblage angulaire par jonction de 2 unités linéaires de la série E, équipées de roues coniques
 - voor de steekbare verbinding van de haakse overbrenging van 2 met conische tandwiel uitgerust lineaire eenheden E
- Matériau:** boîtier en fonte trempée d'aluminium visserie galvanisées
- Materiaal:** Hoekbehuizing aluminium coquillegietwerk stalen delen galvanisch verzinkt

Code N°	Type	B	C	E	X
213000090266	30	96	42	75	43
214000090266	40	128	54	100	55
215000090266	50	148	65	115	68
216000090266	60	170	80	130	80

Adaptateur pour renvoi d'angle EP(X) Adapter voor haakse overbrenging EP(X)



Matériau: AlMgSi, anodisé noir

Materiaal: AlMgSi, zwart geëloxeerd



- adaptateur pour l'assemblage d'un renvoi d'angle à une unité EP
- vis avec tourillon spécial nécessaire
- en cas d'utilisation d'un entraînement angulaire, les unités linéaires sont uniquement livrées avec des roulement à billes
- aansluitadapter voor het aanbouwen van haakse overbrengingen een EP-eenheden
- spindel met speciale tap noodzakelijk
- bij de toepassing van haakse overbrengingen worden de lineaire eenheden uitsluitend met kogellagers geleverd

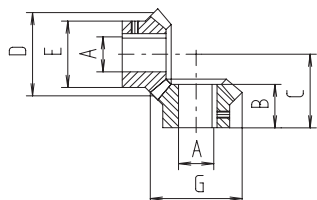
Code No.	Type	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K
9.1533	30	30	40	50	50	22	30	30	5	55	6,6
9.1514	40	46	46	60	60	32	40	40	6	83	9
9.1525	50	46	46	60	60	32	40	50	6	93	9
9.1516	60	55	55	70	70	42	50	60	8	93	9

Accessoire des unités EP(X) Toebehoren EP(X)- eenheden

Roues coniques Set conische tandwielen



- denture droite
- angle d'attaque 20°
- angle de l'axe 90°
- flancs de denture à portée convexe
- rechte tanden
- Ingrijpingshoek 20°
- ashoek 90°
- boldragende tandflanken



										[mm]
Code N°	Type	A	B	C	D	E	G	dents tanden	module module	
91603	paire set E/EP 30	8	15	24	24	20	26,11	16	1,5	
91623	roue seule enkel onderdeel E/EP 30	8	15	24	24	20	26,11	16	1,5	
91604	paire set 40	12	19	31	32	26	35	16	2	
91664	roue seule enkel onderdeel E/EP 40	12	19	31	32	26	35	16	2	
91605	paire set E/EP 50	12	22	37	40	32	44	16	2,5	
91625	roue seule enkel onderdeel E/EP 50	12	22	37	40	32	44	16	2,5	
91606	paire set E/EP 60	14	22	37	40	32	44	16	2,5	
91666	roue seule enkel onderdeel 60	14	22	37	40	32	44	16	2,5	



I

II

III

IV

V

VI

VII

VIII

IX

Accessoire des unités EP(X) Toebehoren EP(X)- eenheden

Aperçu des adaptateurs moteur et des accouplements EP(X) Selectietabel motoradapter/koppeling EP(X)

Type	servo moteur servomotors						moteur pas à pas stappenmotor		moteur triphasé draaistroommotor	
	RK-AC118	RK-AC118 avec transmission met aandrijving	RK-AC240	RK-AC240 avec transmission met aandrijving	RK-AC 210/ 470	RK-AC210/470 avec transm. met aandrijving	RK-SM 200/400/600	RK-SM200/400/600 avec transm. met aandrijving	90/120W	180/250 W
EP(X) 30	949200	949275	-	-	-	-	949247	-	949623	-
	911430 0811	911430 0816	-	-	-	-	910920 0895	-	911940 0812	-
EP(X) 40	949201	949276	949221	949296	-	-	949248	949265	949614	94914
	911430 1112	911430 1216	911430 1214	911940 1220	-	-	911430 9512	911940 1220	911430 1212	911430 1214
EP(X) 50	949202	949277	949222	949297	-	-	949249	949266	949614	949414
	911430 1112	911430 1216	911430 1214	911940 1220	-	-	911430 9512	911940 1220	911430 1212	911430 1214
EP(X) 60	949203	949278	949223	949298	949239	949313	914250	914267	-	92616
	911430 1114	911940 1416	911940 1414	911940 1420	911940 1419	912855 1425	911430 9514	911940 1420	-	911940 1414
EP(X) 80	949901	949902	949903	949904	949905	949906	949907	949908	-	949909
	911940 1120	911940 1620	911940 1420	911940 2020	911940 1920	912855 2025	911940 9520	911940 2020	-	9119401420

949902
911940 1620

→ Référence adapteur moteur Code nr. motoradapter
 → Référence accouplement avec indication du diamètre du tourillon
 1^{er} côté=16 mm 2^{ème} côté=20 mm Code nr. koppeling
 Met vermelding van de tapdiameter
 1.zijde=16 mm 2zijde=20 mm

[mm]

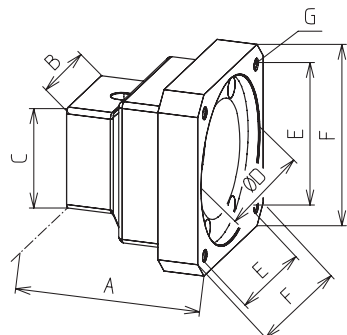
Adaptateur moteur Aansluitadapter

- montage simple
- positionnement exact grâce aux éléments de centrage

Matériau: Aluminium, noir

- eenvoudige montage
- exacte positionering door centreer-kragen

Material: Aluminim, zwart



Code N°	Type	A	B	C	D	E	F	G
949200	30	64	53,5	53,5	60	53	70	M5
949247	30	66	53,5	53,5	73	70	90	M6
949275	30	71	53,5	53,5	60	53	70	M5
949623	30	64	53,5	53,5	560	65	80	M5
949201	40	74	60	60	60	53	70	M5
949276	40	83	60	60	60	53	70	M5
949221	40	83	60	60	80	70,7	90	M6
949296	40	100	60	60	80	70,7	90	M6
949248	40	83	60	60	73	701	90	M6
949265	40	100	60	60	55	63,6	90	Ø9
949614	40	83	60	60	50	46	80	M5
949914	40	83	60	60	80	100	Ø120	Ø6,6
949202	50	74	60	60	60	53	70	M5
949277	50	83	60	60	60	53	70	M5
949222	50	83	60	60	60	70,7	90	M6
949297	50	100	60	60	80	70,7	90	M6
949249	50	83	60	60	73	70	90	M6
949266	50	100	60	60	55	63,6	90	Ø9
949614	50	83	60	60	50	46	80	M5
949414	50	83	60	60	80	100	Ø120	Ø6,6
949203	60	74	80	80	60	53	70	M5
949278	60	86	80	80	60	53	70	M5

[mm]

Code No.	Type	A	B	C	D	E	F	G
9.2611	18	68	28	32	50	52	80	M5
9.49200	30	64	53,5	53,5	60	53	70	M5
9.49247	30	66	53,5	53,5	73	70	90	M6
9.49275	30	71	53,5	53,5	60	53	70	M5
9.49623	30	64	53,5	53,5	50	65	80	M5
9.49201	40	74	60	60	60	53	70	M5
9.49276	40	83	60	60	60	53	70	M5
9.49221	40	83	60	60	80	70,7	90	M6
9.49296	40	100	60	60	80	70,7	90	M6
9.49248	40	83	60	60	73	70	90	M6
9.49265	40	100	60	60	55	63,6	90	Ø9
9.49614	40	83	60	60	50	46	80	M5
9.49914	40	83	60	60	80	100	Ø120	Ø6,6
9.49202	50	74	60	60	60	53	70	M5
9.49277	50	83	60	60	60	53	70	M5
9.49222	50	83	60	60	80	70,7	90	M6

Accouplement Koppeling

- dimensions compactes
- raccordement d'arbres sans jeu
- pas d'entretien
- connexion à fiches simples

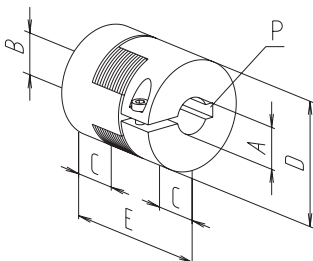
Matériau: moyeu: aluminium
couronne dentée: polyuréthane

Pour obtenir un fonctionnement idéal, il est indispensable de prévoir un alésage de **D+3 mm**

- kleine afmetingen
- spelingsvrije asverbinding
- onderhoudsvrij
- eenvoudige insteekmontage

Material: Naaf, aluminium
Tandkrans, polyurethaan

Voor een correcte functie van de koppeling is een vrije loop van **D+3 mm** nodig

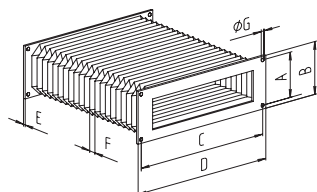


[mm]

Code No.	A	B	C	D	E	P	couple de transmission draaimoment [Nm]	
							avec clavette met spie	sans clavette zonder spie
9.10920 0612	6	12	10	22	30	2x2 / 4x4	5	3
9.10920 0895	8	9,5	10	20	30	2x2 / -	5	3
9.11430 0811	8	11	11	30	35	2x2 / 4x4	12	6
9.11430 0816	8	16	11	30	35	2x2 / 5x5	12	6
9.11430 9512	9,5	12	11	30	35	- / 4x4	12	6
9.11430 9514	9,5	14	11	30	35	- / 5x5	12	6
9.11430 1112	11	12	11	30	35	4x4 / 4x4	12	6
9.11430 1114	11	14	11	30	35	4x4 / 5x5	12	6
9.11430 1212	12	12	11	30	35	4x4 / 4x4	12	6
9.11430 1214	12	14	11	30	35	4x4 / 5x5	12	6
9.11430 1216	12	16	11	30	35	4x4 / 5x5	12	6
9.11940 0812	08	12	25	40	65	2x2 / 4x4	17	10
9.11940 1220	12	20	25	40	65	4x4 / 6x6	17	10
9.11940 1414	14	14	25	40	65	5x5 / 5x5	17	10
9.11940 1416	14	16	25	40	65	5x5 / 6x6	17	10
9.11940 1419	14	19	25	40	65	5x5 / 6x6	17	10
9.11940 1420	14	20	25	40	65	5x5 / 6x6	17	10
9.11940 1620	16	20	25	40	65	5x5 / 6x6	17	10
9.11940 1920	19	20	25	40	65	6x6 / 6x6	17	10
9.11940 2020	20	20	25	40	65	6x6 / 6x6	17	10
9.12855 1425	14	25	30	55	78	5x5 / 8x7	60	35
9.12855 2025	20	25	30	55	78	6x6 / 8x7	60	35

Accessoire des unités EP(X) Toebehoren EP(X)- eenheden

Soufflet avec cadre métallique Vouwbalg



En cas d'utilisation d'un soufflet, la longueur de l'unité linéaire doit être allongée d'un facteur approximatif de 1,5, alors que la course reste identique.
Merci de nous contacter pour valeurs exactes.

Matériau: intérieur en matière plastique, extérieur avec revêtement en polyuréthane

Bij de toepassing van de vouwbalg verlengt de lengte van de lineaire eenheid zich met een factor van ca. 1,5 bij gelijkblijvende slaglengte.
Berekeningsblad op aanvraag.

Materiaal: binnen harde-PVC-folie, buiten weefsel met polyurethaanlaag
Vouwbalg voor EP / EPX 18 op aanvraag

[mm]

Code N°	Type	A	B	C	D	E	G	F _{min}	F _{max}	
93203	EP (X) 30	40	51	120	128	3	4,5	1,5	8	
93204	EP (X) 40	36	59	160	170	3	4,5	2,0	8	
93205	EP (X) 50	60	71	180	190	3	4,5	2,5	10,5	
93206	EP (X) 60	64	85	224	235	3	5,5	2,5	12,5	
93211	EP (X) 80	sur demande op aanvraag							2,5	13

Attention: veuillez indiquer la longueur du soufflet en position étendue en mm.

Exemple: Type 30, longueur 200 mm → 9.3213 0200

Attention: veuillez indiquer la longueur du soufflet en position étendue en mm.

Exemple: Type 30, longueur 200 mm → 9.3213 0200

Chariot EP(X) non-entraîné Geleideslede EP(X) los meelopend



• élément de guidage non-entraîné, en supplément à l'élément de guidage standard

Matériau: Gk Al Si 12 (Cu)
Revêtement par poudre noir, pièces en acier galvanisées

• los meelopend element als aanvulling bij de standaard geleideslede

Materiaal: Gk Al Si 12 (Cu)
zwarte poedercoating Stalen delen galv. verzinkt

Code N°	Type	version	uitvoering
94415	EP (X) 18	sans manchon coulissant	zonder glijbus
94416	EP (X) 18	avec manchon coulissant	met glijbus
94418	EP (X) 30	sans manchon coulissant	zonder glijbus
94419	EP (X) 30	avec manchon coulissant	met glijbus
94421	EP (X) 40	sans manchon coulissant	zonder glijbus
94422	EP (X) 40	avec manchon coulissant	met glijbus
94425	EP (X) 50	sans manchon coulissant	zonder glijbus
94426	EP (X) 50	avec manchon coulissant	met glijbus
94428	EP (X) 60	sans manchon coulissant	zonder glijbus
94429	EP (X) 60	avec manchon coulissant	met glijbus
94430	EP (X) 80	sans manchon coulissant	zonder glijbus
94431	EP (X) 80	avec manchon coulissant	met glijbus



I

II

III

IV

V

VI

VII

VIII

IX

Entraînement / Moteurs Aandrijving / Motoren



Données techniques Technische gegevens

Type	90 W	120 W	180 W	250 W
vitesse du moteur [mjn ⁻¹] motortoerental [min ⁻¹]	1400	2800	1400	2800
couple de rotation sans entraînement [Ncm] draaimoment zonder aandrijving[Ncm]	28	41	68	68
potentiel du champ retardateur [V] remspanning [V]	220	220	220	220
courant nominal [A] nominale stroom [A]	0,4	0,45	0,7	0,81
charge dynamique admissible sur les arbres [N] toegelaten dynamische asbelasting [N]				
axial axiaal	80	80	100	100
radial radiaal	120	120	150	150
type de protection soort bescherming	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
poids [kg] gewicht [kg]	4,5	4,5	6,5	6,0
poids avec frein [kg] gewicht met rem [kg]	5,3	5,3	7,3	7,0

Code N°.	Type
9121 _ _ _	90 W
9123 _ _ _	120 W
9124 _ _ _	180 W
9125 _ _ _	250 W

Exemple de commande:

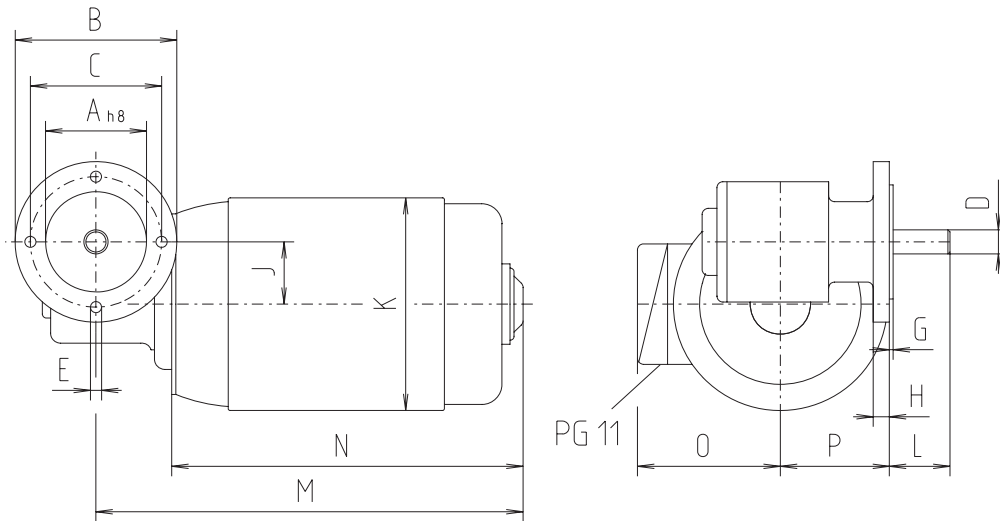
moteur triphasé 120 W
2:1 à nombre de pôles variable,
engrenage 7:1
9123 2 07

Bestelvoorbeeld:

Draaistroommotor 120 W
2:1 pool omschakelbaar,
drijfwerk 7:1 9123 2 07

(voir page 91 zie pagina 91)
05 = transmission overzetting 5:1
07 = transmission overzetting 7:1
10 = transmission overzetting 10:1
11 = transmission overzetting 11:1
15 = transmission overzetting 15:1
17 = transmission overzetting 17:1
18 = transmission overzetting 18:1
: = :
: = :

0 = standard standaard
1 = freins rem
2 = 2:1 à nombre de pôles variable (pas avec 90W) pool omschakelbaar (niet bij 90W)



Moteur Motor	dimensions de raccordement aansluitmaten						dimensions afmetingen						dim. arbres asm.	
	A	B	C	E	G	H	J	K	M	N	O	P	D	L
90 W, 380/220 V	50	80	65	5,5	2,5	8	31	110	203	166	92	54	12	28
90 W, avec freins met rem	50	80	65	5,5	2,5	8	31	110	238	201	92	54	12	28
120 W, 380/220 V	50	80	65	5,5	2,5	8	31	110	203	166	92	54	12	30
120 W, avec freins met rem	50	80	65	5,5	2,5	8	31	110	238	201	92	54	12	30
120 W, à nombre de pôles variable pool omschakelbaar	50	80	65	5,5	2,5	8	31	110	238	201	92	54	12	30
180 W, 380/220 V	80	120	100	M6	3	10	33	124	232	190	108	66	14	30
180 W, avec freins met rem	80	120	100	M6	3	10	33	124	268	226	108	66	14	30
180 W, à nombre de pôles variable pool omschakelbaar	80	120	100	M6	3	10	33	124	268	226	108	66	14	30
250 W, 380/220 V	80	120	100	M6	3	10	33	124	232	190	108	66	14	30
250 W, avec freins met rem	80	120	100	M6	3	10	33	124	268	226	108	66	14	30
250 W, à nombre de pôles variable pool omschakelbaar	80	120	100	M6	3	10	33	124	268	226	108	66	14	30

Choix de réducteur Drijfwerk

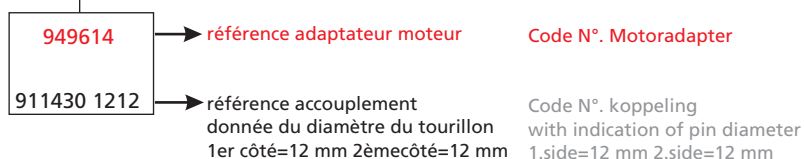
	eff. couple de rotation														eff. draaimoment [Nm]		
transmission overzetting	100:1	75:1	55:1	50:1	38:1	30:1	24:1	20:1	18:1	15:1	12:1	10:1	7:1	5:1	2,5:1		
90 W, 1400 min ⁻¹	18	13	15	11	11	9	7,2	7,5	6,7	6,1	5,2	4,3	3,3	2,4	1,3		
120 W, 2800 min ⁻¹	14	10	10	8,2	8,1	6,5	5,3	5,2	4,8	4,2	3,6	3,0	2,3	1,7	0,9		
transmission overzetting	75:1	56:1	38:1	32:1	30:1	24:1	20:1	17:1	15:1	11:1	7:1	5:1					
180 W, 1400 min ⁻¹	23	21	20	19	17	15	14	13	11	9,3	6,4	4,8					
250 W, 2800 min ⁻¹	18	16	15	14	13	11	10	9,6	8,3	6,8	4,6	3,5					

Adaptateur moteur/accouplement E Motoradapters/koppelingen E



[mm]

Type	Moteur triphase / Driestroommotor	
	90/120W	180/250W
E 30	949983 9109200812	-
E 40	949984 9114301212	-
E 50	949985 9114301212	-
E 60	-	949606 9119401414
E 80	-	950001 9119401420
EP(X) 30	949623 9119400812	-
EP(X) 40	949614 9114301212	94914 9114301214
EP(X) 50	949614 9114301212	949414 9114301214
EP(X) 60	-	949616 9119401414
EP(X) 80	-	949909 9119401420



**Accouplement
Koppeling**

- petites dimensions
- raccordement d'arbres sans jeu
- pas d'entretien
- montage simple
- kleine constructiematen
- spelingvrije asverbinding
- onderhoudsvrij
- eenvoudige steekmontage

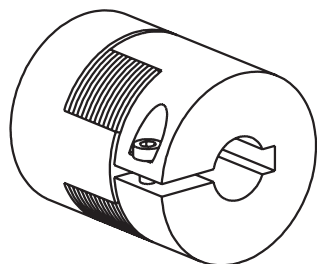


Matériau: moyeu - aluminium
couronne dentée -
polyuréthane

Materiaal: Naaf - Aluminium
Tandkrans - Polyurethaan

Pour obtenir un fonctionnement idéal, il est indispensable de prévoir un alésage de **D+3 mm**

Voor een correcte functie van de koppeling is een vrije loop van D+3 mm nodig



[mm]

Code N°	A	B	C	D	E	P	couple de transmission Overbrengingsmoment[Nm]	
							avec clavette met spie	sans clavette zonder spie
9.10920 0612	6	12	10	22	30	2x2 / 4x4	5	3
9.10920 0812	8	12	10	22	30	2x2 / 4x4	5	3
9.11430 1212	12	12	11	30	35	4x4 / 4x4	12	6
9.11430 1214	12	14	11	30	35	4x4 / 5x5	12	6
9.11940 1214	12	14	25	40	65	4x4 / 5x5	17	10
9.11940 1414	14	14	25	40	65	5x5 / 5x5	17	10
9.11940 1420	14	20	25	40	65	5x5 / 6x6	17	10



Volant électronique EHL

Elektrisch handwiel EHL



Description

Le volant électronique EHL est une alternative avantageuse au positionnement manuel traditionnel. Il est particulièrement utilisé pour le positionnement d'unités linéaires dans des zones dangereuses ou sur des machines difficiles d'accès. Il est entraîné par un moteur fonctionnant avec du courant continu 24 V pouvant être combiné à un transformateur redresseur si nécessaire. Deux vitesses nominales sont disponibles: 50 et 135 min⁻¹.

Beschrijving

Het Elektronische Handwiel EHL is een voordelig alternatief voor de gebruikelijke handmatige verstelling. Een speciaal toepassingsgebied is bijv. het inrichten van lineaire componenten in gevarenszones en de bediening van moeilijk toegankelijke machines. De aandrijving vindt plaats via een 24 V gelijkstroom transmissiemotor die desgewenst met een transformator gelijkrichter kan worden gecombineerd. Hierbij staan twee nominale toerentallen van 50 en 135 min⁻¹ beschikbaar.

Caractéristiques

- construction répondant aux normes du VDE, classe de protection II
- différentes versions disponibles
- couleur: gris clair mat RAL 7035, d'autres couleurs sur demande

Kenmerken

- vervaardigd volgens VDE, beschermklasse II
- vele uitvoeringsvarianten leverbaar
- robuuste kunststof behuizing
- kleur: lichtgrijs mat volgens RAL 7035, andere kleuren op aanvraag

Versions (voir page 95)

Uitvoeringen (Vergelijk pagina 95)



EHL avec transfo et télécommande
EHL met transformator en



EHL sans transformateur
EHL zonder transformator



EHL avec régulateur de vitesse
EHL with met toerentalregeling

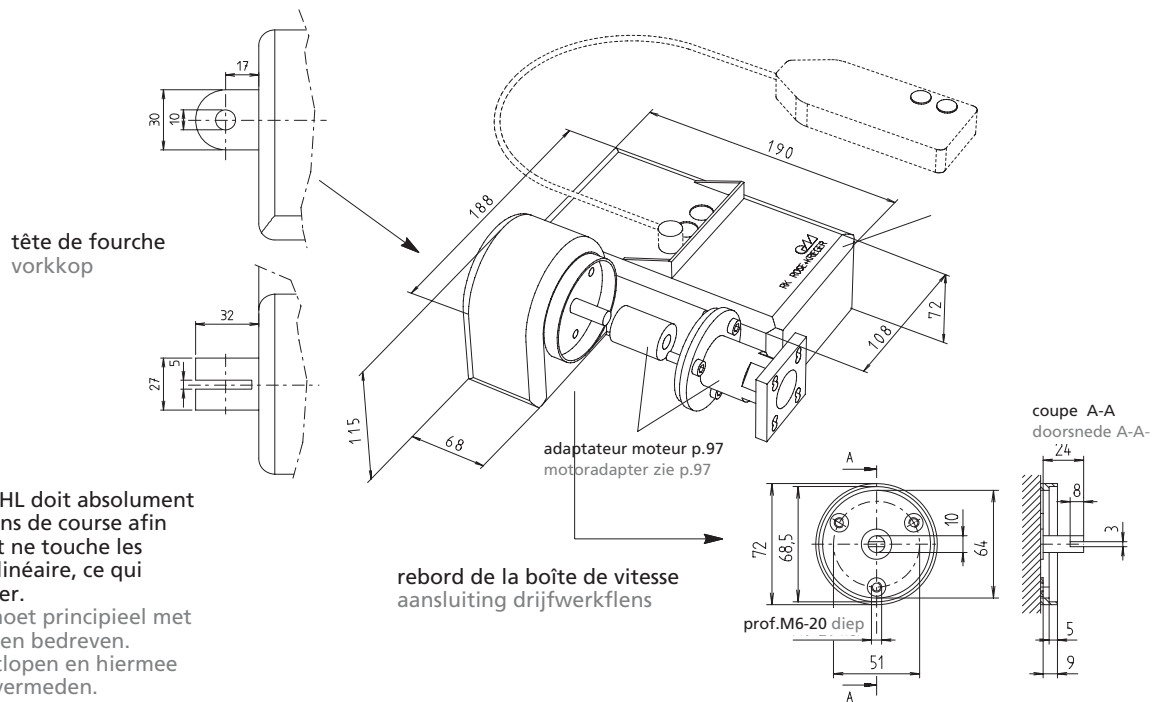


EHL, régulateur de vitesse sans boîtier
EHL, toerentalregeling zonder behuizing



avant et arrière
voor- en achteraanzicht





Attention: le volant EHL doit absolument être utilisé avec des fins de course afin d'éviter que le chariot ne touche les extrémités de l'unité linéaire, ce qui pourrait l'endommager.
 Aanwijzing: de EHL moet principieel met eindschakelaars worden bedreven. Hierdoor worden vastlopen en hiermee verbonden defecten vermeden.

Code N°.	Type	vitesse toerental	couple d'entraînement aandrijfmoment	châpe mounting hole	figure uitvoer.
90900	EHL avec transformateur et télécommande EHL met transformator en handschakelaar	50 [min ⁻¹]	5,5 Nm	oui ya	1
90963	EHL avec transformateur et télécommande EHL met transformator en handschakelaar	50 [min ⁻¹]	5,5 Nm	non nee	2
90911	EHL avec transformateur et télécommande EHL met transformator en handschakelaar	135 [min ⁻¹]	2 Nm	oui ya	1
90964	EHL avec transformateur et télécommande EHL met transformator en handschakelaar	135 [min ⁻¹]	2 Nm	non nee	2
90910	EHL sans transfo EHL zonder transformator	50 [min ⁻¹]*	5,5 Nm	oui ya	3
90960	EHL sans transfo EHL zonder transformator	50 [min ⁻¹]*	5,5 Nm	non nee	4
90912	EHL sans transfo EHL zonder transformator	135 [min ⁻¹]*	2 Nm	oui ya	3
90962	EHL sans transfo EHL zonder transformator	135 [min ⁻¹]*	2 Nm	non nee	4
90944	EHL avec régulateur de vitesse et transformateur EHL met toerentalregeling en transformator	50 [min ⁻¹]	5,5 Nm	oui ya	5
90965	EHL avec régulateur de vitesse et transformateur EHL met toerentalregeling en transformator	50 [min ⁻¹]	5,5 Nm	non nee	6
90945	EHL avec régulateur de vitesse et transformateur EHL met toerentalregeling en transformator	135 [min ⁻¹]	2 Nm	oui ya	5
90966	EHL avec régulateur de vitesse et transformateur EHL met toerentalregeling en transformator	135 [min ⁻¹]	2 Nm	non nee	6
90949	EHL avec régulateur de vitesse sans boîtier pour commande EHL met toerentalregeling zonder behuizing voor regeling	50 [min ⁻¹]	5,5 Nm	oui ya	7
90950	EHL avec régulateur de vitesse sans boîtier pour commande EHL met toerentalregeling zonder behuizing voor regeling	135 [min ⁻¹]	2 Nm	oui ya	7
90948	jeu de rééquipement pour tous les EHL avec transfo achteraf montageset voor alle EHL met transformator	complet avec circuit imprimé, régulateur de vitesse et équip. compl. met printplaat, toerentalregeling en ombouw			8

*connecté à un transformateur RK (si l'utilisateur emploie une tension d'alimentation de 24 V le volant atteint approx. 36 min⁻¹)

*gecombineerd met een RK trafobesturing (36 min⁻¹ als de klant een 24 V

Volant électronique EHL Elektrisch handwiel EHL

Données techniques

Technische gegevens

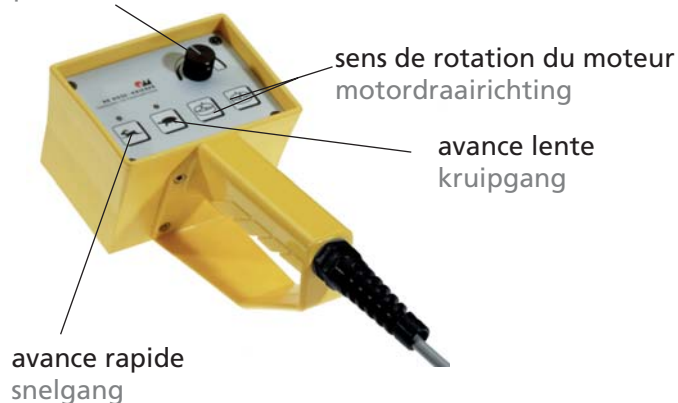
facteur de service: 100%
moment au démarrage: 5,5 Nm pour 50 min⁻¹
2 Nm pour 135 min⁻¹
protection thermique: 115°C
type de protection: IP 20

inschakelduur: 100%
lastaandrijfmoment: 5,5 Nm bij 50 rpm
2 Nm bij 135 rpm
thermobescherming: 115°C
soort bescherming: IP 20

Fonctionnement du régulateur de vitesse

Functiebeschrijving toerentalregeling

potentiomètre
potentiometer



Le régulateur de vitesse est une solution électronique au réglage progressif de la vitesse grâce à un potentiomètre rotatif.

avance rapide: vitesse nominale (50 ou 135 min⁻¹), le potentiomètre rotatif n'a pas de fonction dans ce cas.

avance lente: la vitesse peut être réglée en continu de 0 à 50 ou 0 à 135 min⁻¹ grâce au potentiomètre rotatif (par exemple pour le réglage de mise en service).

De toerentalregeling is een elektronische oplossing voor de traploze instelling van het toerental met behulp van een draipotentiometer.

Snelgang: De EHL wordt bedreven met een nominaal toerental (50 c.q. 135 min⁻¹). De draipotentiometer is hierbij zonder functie.

Kruipgang: Door middel van de draipotentiometer kan het toerental traploos (0-50 c.q. 0-135 min⁻¹) worden aangepast. Bijv. bij het inrichten

Configuration entraînement/transformateur

Plaatsing aandrijving / transformator



L'orientation de l'entraînement sur le transformateur peut varier en fonction de l'application (rotation par pas de 90°). Il faut alors allonger le câble de raccordement.

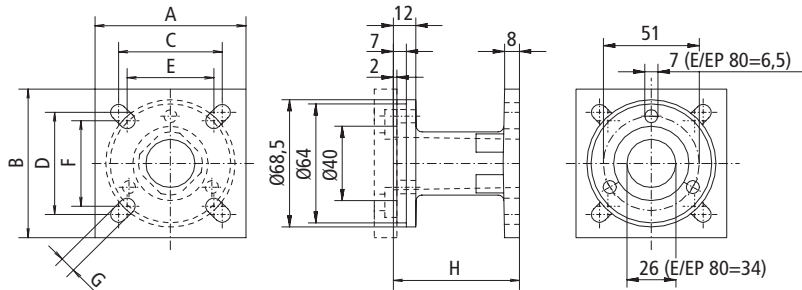
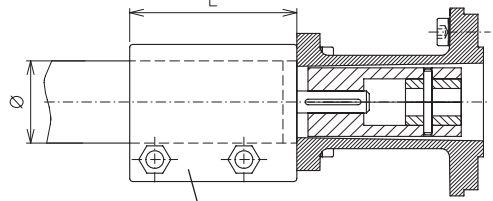
La version standard est illustrée à la page 94, tout autre assemblage peut être livré en fonction de votre application.

De plaatsing van de aandrijving t.o.v. de transformator kan al naar gelang de inbouwvoorwaarden worden veranderd (draaibaar in 90°-stappen). Hierbij is echter een verlenging van de aansluitkabel nodig.

Als optie leveren wij de EHL volgens uw gegevens. Standaarduitvoering zie foto op pagina 94.

oteur pour unités linéaires
Motoradapter voor lineaire eenheden

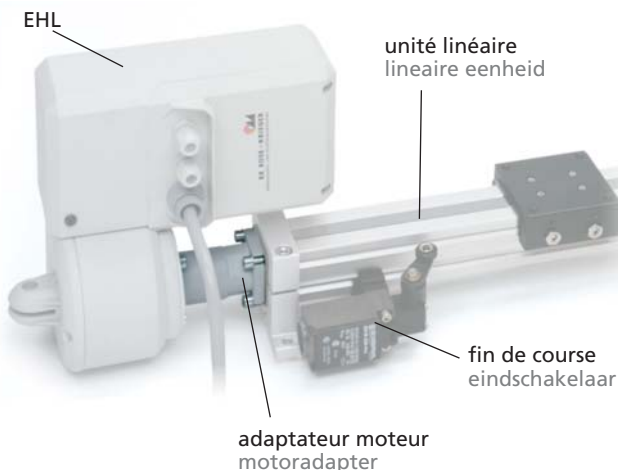
 raccordement à l'unité linéaire
 aansluiting lineaire eenheid

 raccordement EHL
 aansluiting EHL

uniquement pour unités linéaires de type E
alleen voor lineaire eenheid type E

Raccord droit: inclus dans la livraison de l'adaptateur moteur.
Attention: la course pourrait être réduite.

 Mofklemstuk bij de leveromvang van de motoradapter inbegrepen
 Aanwijzing: Evt. gereduceerde hefhoogte in acht nemen.

[mm]

Code No.	pour unités linéaires voor lineaire eenheden	Ø	A	B	C	D	E	F	G	L	Ø
92663	E 30	8	50	50	30	40	30	30	6	60	30
92664	E 40	10	60	60	46	46	36	36	7	75	40
92665	E 50	12	65	65	46	46	-	-	9	90	60
949666	E 60	14	80	80	55	55	46	46	9	110	60
92667	EP 30	8	50	50	30	40	30	30	6	-	-
92668	EP 40 / COPAS 40	10	60	60	46	46	36	36	7	-	-
92669	EP 50	12	65	65	46	46	-	-	9	-	-
92670	EP 60	14	80	80	55	55	46	46	9	-	-
92683	EP 80	20	92	92	64	64	-	-	8,5	-	-
92680	EV / AV 30	8	40	40	29	29	-	-	6	-	-
92671	EV / AV 40	10	40	40	29	29	-	-	6	-	-
92672	EV / AV 50	12	50	50	38	38	-	-	7	-	-
92673	EV / AV 80	14	80	80	55	55	46	46	9	-	-
92674	COPAS 20	8	46	50	30	40	-	-	7	-	-
92675	COPAS 30	10	60	60	46	46	36	36	7	-	-
92676	PLS-II 30	6	40	40	29	29	-	-	6	-	-
92677	PLS-II 40	8	40	40	29	29	-	-	6	-	-
92678	PLS-II 50	10	50	50	38	38	-	-	7	-	-
92679	PLS-II 60	12	60	60	46	46	36	36	7	-	-
92681	PLS-II 80	14	80	80	55	55	46	46	9	-	-


Un raccord droit est nécessaire au montage de l'adaptateur moteur sur une unité linéaire de type E (inclus dans la référence de l'adaptateur moteur).

Voor de montage van de motoradapter aan een lineaire eenheid type E is een mofklemstuk nodig (inbegrepen bij de levering van de adapter).



Volant électronique EHL Elektrisch handwiel EHL

Fin de course

Eindschakelaar

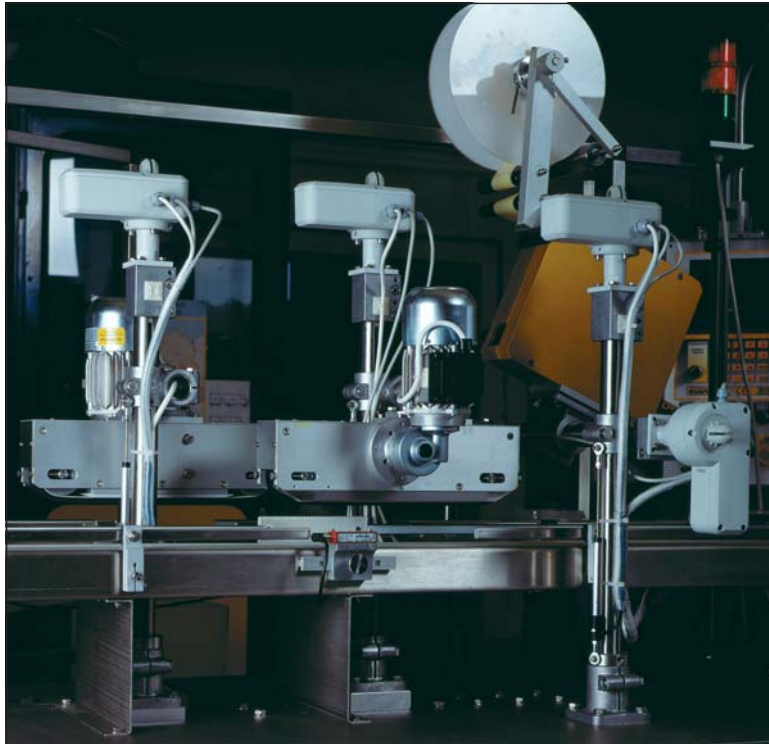
tension max.	250 V AC	Max. spanning	250 V AC
courant de commutation max.	6 A	Max. schakelstroom	6 A
tension d'enclenchement max.	16 A	Max. inschakelstroom	16 A
fréquence de commutation max.	6000/h	Schakelfrequentie	max. 6000/h
durée de vie mécanique	1x10 ⁷ cycles de	levensduur	1x10 ⁷ Schakelcycli
commutation		ashefboomverstelling	360°
levier à axe	encliquet. sur 360°	Beschermklasse	IP 65
type de protection	IP 65	Omgevingstemperatuur	-30°C to +80°C
température ambiante	-30°C bis +80°C		

Code N°.	Type
91905	NO/NF verbreekcontact/maakcontact
91901	câble de raccordement de 3 m pour fin de course, avec raccordement PG aansluitkabel 3m voor eindschakelaar, met PG-schroefverbinding



Appareil à rayons X: ajustement latéral à l'aide de EHL avec RK DuoLine S, ajustage en hauteur à l'aide de RK Easylift.





Etiqueteuse: la hauteur est réglée par une unité linéaire de type E avec un volant EHL
Etikettermachine: De hoogteaanpassing wordt door een lineaire eenheid van de serie E met EHL geregeld



Système de transfert: entraînement de l'alimentation de matériel
Transfersysteem: Aandrijving van een materiaaltoevoer

I

II

III

IV

V

VI

VII

VIII

IX

Systeme de guidage à glissement et à rouleaux Geleidingssystemen

Guidage télescopique A, AS Telescoopgeleiding A, AS



Pages 102 - 85

Pagina 102 - 85

- Unité à guidage télescopique pour des positionnements non entraînés, pneumatiques ou motorisées
- Telescoopgeleidingen als ondersteuning voor handmatige, pneumatische of motorische verstellingen.

Guidage à rouleaux RE Rolgeleiding RE



Pages 104 - 107

Pagina 104 - 107

- Construction simple et robuste
- Eenvoudige en robuuste opbouw
- Bon marché
- Voordelig

Vitesse

Snelheid

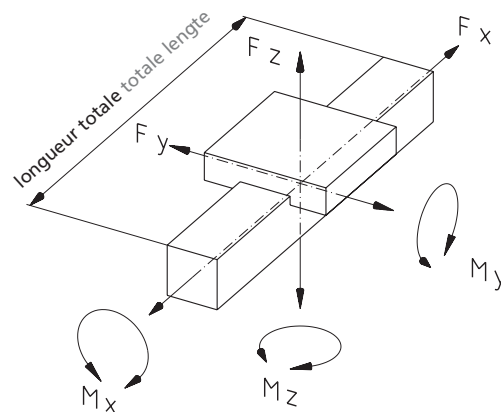
Type	vitesse de course max. max. verplaatsingssnelheid
RE	2,5 m/s
A AS	réglage manuel handmatige verstelling

Charges admissibles

Belastinggegevens

F force [N]
M moment [Nm]
I moment d'inertie [cm⁴]

F belasting [N]
M moment [Nm]
I oppervlaktetraagheidsmoment [cm⁴]



Type	Fy	Fx	Mx	My	Mz	ly	lz
A/AS 30	–	1500	15	–	35	1,48	1,73
A/AS 40	–	1800	27	–	45	6,31	7,40
A/AS 50	–	3000	60	–	180	13,62	15,39
A/AS 60	–	4000	100	–	320	28,93	32,90
RE 30	330	1600	65	65	20	8,0	700,0
RE 40	600	2400	155	155	65	25,1	3348,0

Guidage télescopique A

Telescoopgeleiding A

Principe de fonctionnement:

L'unité de base est constituée d'un tube de support et d'un tube de guidage correspondant. Il suffit de tirer sur le tube de guidage pour positionner.

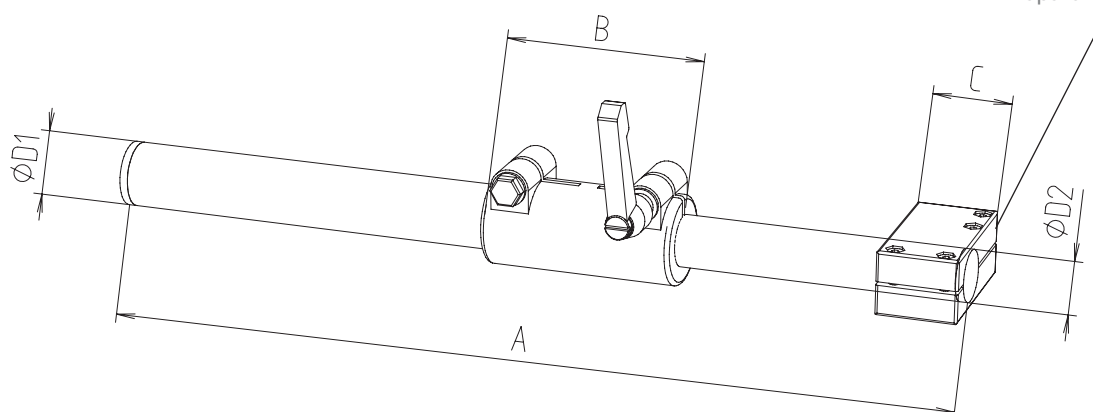
Werkingsprincipe:

De basiseenheid bestaat uit een primaire buis met daarin geklemd een geleidingsbuis. De uitzetbeweging wordt *zonder* spindel eenvoudig door het uittrekken bereikt.



Les éléments de fixation nécessaires peuvent être choisis aux pages II-46-51.

Passende bevestigingselementen kunnen op de bladzijdes II-46-51 apart worden gekozen.



[mm]

Code N°	Type	long. de base* basislengte*	A	B	C	D1	D2	course max. max. slagl.	poids [kg] gewicht [kg]	
unité linéaire tubulaire A buis lineaire eenheid A									longueur de base basislengte	/ 100 mm course / 100 mm slagl.
7103000	30	160	long. totale = long. de base + 2x course totale lengte= basislengte + 2x slaglengte	80	80	30	25	650	0,576	0,235
7104000	40	205		120	85	40	32	1300	1,768	0,570
7105000	50	225		140	85	50	40	2000	2,800	0,810
7106000	60	210		110	100	60	48	2000	3,652	1,120

Exemple de commande:

A 50,
course totale 500 mm

Code-No.+ long. (long. de base+course)

71 05 000 0725

71 05 000 0725

Bestelvoorbeeld:

A 50,
totale slaglengte 500 mm

Code-No.+lengte (=basislengte+slaglengte)

71 05 000 0725

71 05 000 0725

* La longueur de base correspond à la longueur de l'unité sans la course (profilé de guidage totalement rentré)

*De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid exclusief de slaglengte (geleidingsbuis naar binnen)

Guidage télescopique AS

Telescoopgeleiding AS

Principe de fonctionnement:

Comme à la page 102, mais ici une clavette d'entraînement empêche le tube de tourner autour de son axe.

Werkingsprincipe:

Als op pagina 102, echter hier met een meeneemspie als torsiebeveiliging voor los meelopende slede.

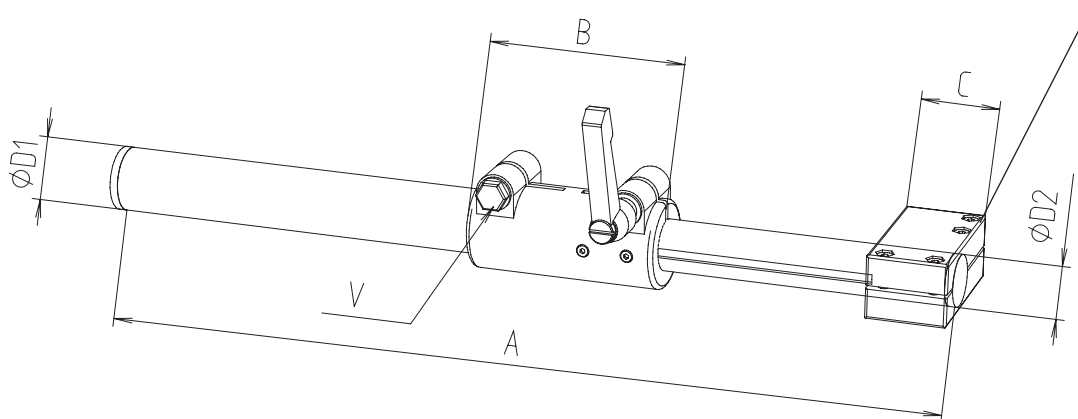


tube de guidage geleidingsbuis

tube de support primaire buis

Les éléments de fixation nécessaires peuvent être choisis aux pages II-46-51.

Passende bevestigingselementen kunnen op de bladzijdes II-46-51 apart worden gekozen.



[mm]

Code N°	Type	long. de base* basislengte*	A	B	C	D1	D2	V	course max. max. slaglengte	poids [kg] gewicht [kg]	
unité linéaire tubulaire AS buis lineaire eenheid AS										long. de base basislengte	/ 100 mm course / 100 mm slag
7103001	30	200	long. totale = long. de base + 2x course	80	80	30	25	M 8x35	650	0,576	0,235
7104001	40	230		120	85	40	32	M10x50	1300	1,768	0,570
7105001	50	240	totale lengte= basislengte + 2x slaglengte	140	85	50	40	M10x60	2000	2,772	0,810
7106001	60	255		110	100	60	48	M 8x70	2000	3,712	1,120

Exemple de commande
AS 50,
course totale 500 mm

Code-No.+ long. (long. de base+course)

71 05 001 0740

71 05 001 0740

Bestelvoorbeeld

AS 50,
totale slaglengte 500 mm

Code-No.+lengte (=basislengte+slaglengte)

71 05 001 0740

71 05 001 0740

* La longueur de base correspond à la longueur de l'unité sans la course (profilé de guidage totalement rentré)

* De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid -/- laglengte

Guidage à rouleaux RE

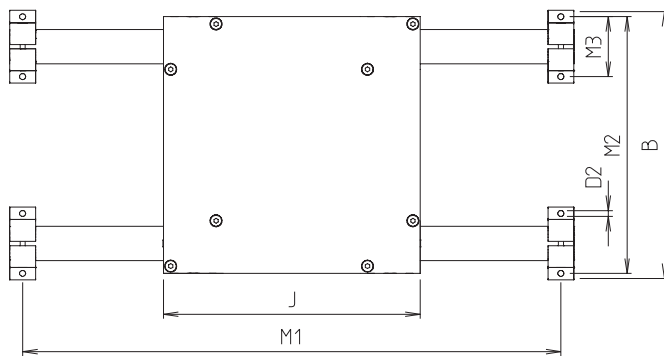
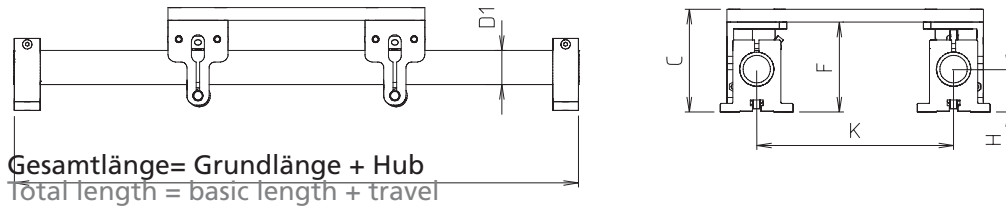
Rolgeleiding RE



Code N°	Type	galets looprollen	élément de guidage geleidingselement	long. de base* basislengte*	B	C	ØD1	ØD2	F	H
guidage à rouleaux RE rolgeleiding RE										
MEA3000AA	RE 30	acier steel	arbre, trempé geharde as	250	210	98	30	7	86	40
MEA3000DA	RE 30	plastique kunststof	arbre, trempé geharde as	250	210	98	30	7	86	40
MEA3000DB	RE 30	plastique kunststof	acier inoxydable RVS buis	250	210	98	30	7	86	40
MEA4000AA	RE 40	acier steel	arbre, trempé geharde as	360	315	120	40	7	105	50
MEA4000DA	RE 40	plastique kunststof	arbre, trempé geharde as	360	315	120	40	7	105	50
MEA4000DB	RE 40	plastique kunststof	acier inoxydable RVS buis	360	315	120	40	7	105	50

* La longueur de base correspond à la longueur totale sans la course

* De basislengte komt overeen met de lengte van de eenheid +/- laglengte



[mm]

I	J	K	M1	M2	M3	course max. max. slaglengte	poids [kg] gewicht [kg]	
							long. de base basislengte	/ 100 mm course / 100 mm slag
200	200	140	225	196	56	3000	5,7	1,1
200	200	140	225	196	56	3000	5,7	1,1
200	200	140	225	196	56	3000	5,7	1,1
300	300	230	330	300	70	3000	13,5	2,0
300	300	230	330	300	70	3000	13,5	2,0
300	300	230	330	300	70	3000	13,5	2,0

Exemple de commande
guidage à rouleaux RE 40
galets en acier, arbres de guidage trempés
course 600 mm

Code N° + long. (long. de base + course)
MEA 4000 AA 0960

MEA4000AA 0960

Bestelvoorbeeld
Rolgeleiding RE 40
stalen looprollen, geharde geleidingsas
slaglengte 600 mm

Code N° + lengte (basislengte + slaglengte)
MEA 4000 AA 0960

MEA4000AA 0960

Accessoires RE Toebehoren RE

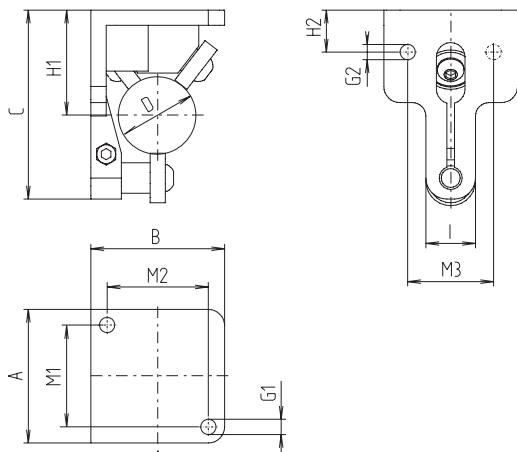
Élément de guidage à rouleaux RF –palier fixe– Rolgeleidingelement RF –vast lager–

élément prêt au montage
ajustable sans jeu
galets en acier ou en plas-
tique, au choix

element gereed voor de
inbouw
spelingvrij instelbaar
naar keuze staal- of
kunststof looprollen

Matériau: corps d'élément,
aluminium coulé, poncé,
parties acier, galvanisées

Materiaal: element: aluminium
coquille gietsel, glad geslepen



[mm]

Code N°	Type	galets looprollen	charge max. max. belasting	A	B	C	D	G1	G2	H1	H2	I	M1	M2	M3
6013014	RF 30	plastique kKunststof	100 N	60	60	83	30	prof. M8-8 diep		46	20	22	44	44	38
6023014	RF 30	acier sStaal	700 N	60	60	83	30	prof. M8-8 diep		46	20	22	44	44	38
6014014	RF 40	plastique kunststof	150 N	70	70	99	40	prof. M8-8 diep		55	22	26	53	53	45
6024014	RF 40	acier sStaal	1000 N	70	70	99	40	prof. M8-8 diep		55	22	26	53	53	45

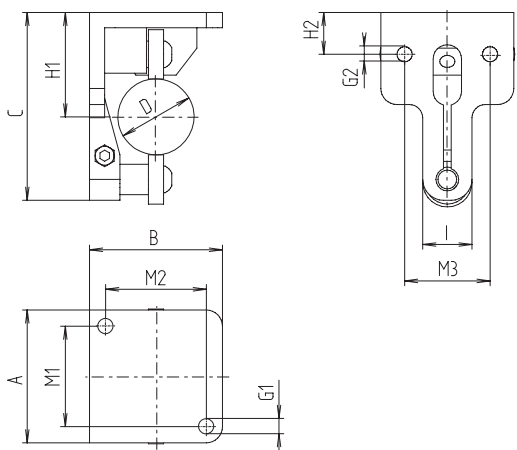
Élément de guidage à rouleaux RL –palier libre– Rolgeleidingelement RL –los lager–

élément prêt au montage
ajustable sans jeu
galets en acier ou en plas-
tique, au choix

component gereed voor
de inbouw
spelingvrij instelbaar
naar keuze stalen- of
kunststof looprollen

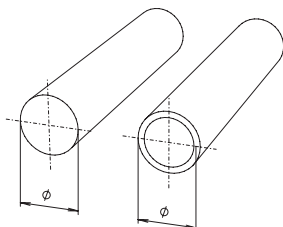
Matériau: corps d'élément en
aluminium coulé, poncé,
parties acier, galvanisées

Materiaal: Elementlichaam
aluminium coquille gietsel



[mm]

Code N°	Type	galets looprollen	charges max. max. belasting	A	B	C	D	G1	G2	H1	H2	I	M1	M2	M3
6013024	RL 30	plastique kunststof	100 N	60	60	83	30	prof. M8-8 diep		46	20	22	44	44	38
6023024	RL 30	acier sStaal	700 N	60	60	83	30	prof. M8-8 diep		46	20	22	44	44	38
6014024	RL 40	plastique kunststof	150 N	70	70	99	40	prof. M8-8 diep		55	22	26	53	53	45
6024024	RL 40	acier sStaal	1000 N	70	70	99	40	prof. M8-8 diep		55	22	26	53	53	45

**Arbre de guidage
Geleidingsas**

Arbres traités et trempés,
poncés et polis
trempe 62 HRC.
rugosité $Ra \leq 0,35 \mu\text{m}$

As inductief gehard, geslepen
en gepolijst. Hardheid 62
HRC. Ruwheidswaarde:
 $Ra \leq 0,35 \mu\text{m}$

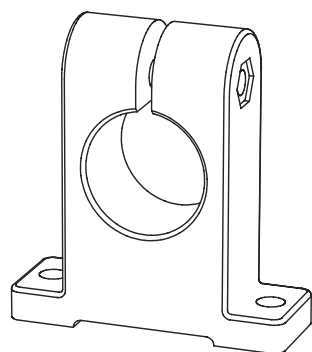
[mm]

Code N°	Ø	Matériau Materiaal	tolérance tolerance	long. max. max.length
8030005	30	Cf53 chromé dur chrome-plated	h7	3000
8040005	40	Cf53 chromé dur chrome-plated	h7	3000

**Tube de guidage*
Geleidingsbuis***

* ne peut être utilisé avec des
roulettes en acier
* niet toepasbaar in verbinding
met stalen looprollen

Code N°	Ø	Matériau Materiaal	tolérance tolerance	long. max. max.length
8030201	30	St 37-2	$\pm 0,08$	3000
8030202	30	acier inox. RVS 1.4371 (1.4571)	$\pm 1,5$	3000
8040401	40	St 37-2	$\pm 0,08$	3000
8040402	40	acier inox. RVS 1.4371 (1.4571)	$\pm 1,5$	3000

**Élément de fixation FKW
As/buisklemstuk FKW**

élément de fixation pour
arbres de guidage

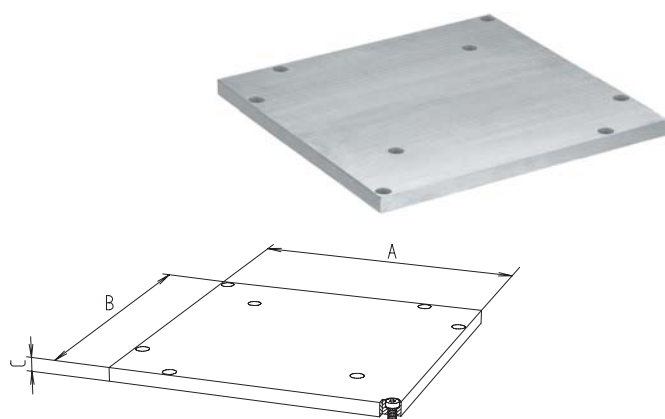
bevestigingselement
voor geleidingseenheid

Matériau: corps d'élément en
aluminium trempé, peinture
époxy noire
vis en acier inoxydable

Materiaal: Elementeenheid
aluminium coquille gietsel,
zwarte poedercoating
schroeven VA

[mm]

Code N°	Type	Ø h8	A	B	C	ØD	H1 $\pm 0,1$	H2	I	M
52300013030	FKW 30	30	70	25	73,5	7	40	8	42	56
52400013030	FKW 40	40	85	30	92	7	50	10	56	70

**Plaque de connexion
Aansluitplaat**

transmission des forces
aux modules de roulet-
tes

plaat voor het verbinden
van rolgeleidingsele-
menten

Matériau: Al-K100,
poncé, rugosité $\approx 2\mu\text{m}$

[mm]

Code N°	A $\pm 0,4$	B $\pm 0,4$	C $\pm 0,15$
6821272020	200	200	12
6821272030	200	300	12
6821573030	300	300	12
6821573040	300	400	12

